

Master Ice MY23



ISA S.p.A.
www.isaitaly.com



1.	HINWEISE/ANWEISUNGEN	4
1.1	KÜHLMITTEL	8
2.	HERSTELLER	9
3.	ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN	9
4.	IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS	10
5.	SICHERHEIT	11
6.	RESTRISIKEN	12
7.	ENTSORGUNG DER VERBRAUCHTEN MATERIALIEN	13
8.	WARTUNG	14
9.	STÖRUNGEN - TECHNISCHER KUNDENDIENST - BENUTZER	15
10.	KUNDENDIENST	16
11.	LAGERUNG	16
12.	LÄNGERE AUSSERBETRIEBNAHME DES GERÄTS	16
13.	INSTALLATION	17
13.1	ENTFERNEN DER VERPACKUNG	17
13.2	UMGEBUNGSBEDINGUNGEN	18
13.3	ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	18
13.4	WANDINSTALLATION	18
13.5	POSITIONIERUNG / ABGLEICHUNG	19
13.6	INSTALLATION DER SAMMELWANNE FÜR REINIGUNGSWASSER	20
13.7	HYDRAULIKANSCHLUSS REINIGUNGSWASSER-ABLASS	20
13.8	MIT SCHÜSSEL VERSCHLIEßBAR	20
14.	AUFBAU	21
15.	VERWENDUNG	21
15.1	LADEGRENZEN	21
16.	TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN	22
17.	SCHALTТАFEL	23
17.1	BENUTZERSCHNITTSTELLE	24
18.	REINIGUNG	25
18.1	INNENREINIGUNG	25
18.2	KONDENSATEINHEIT	26
18.3	SAMMELWANNE FÜR REINIGUNGSWASSER	27
18.4	TÜRDICHTUNG	27

Im Handbuch werden Symbole verwendet, um die Aufmerksamkeit des Lesers anzuziehen und einige besonders wichtige Aspekte bei der Handhabung hervorzuheben. Die folgende Tabelle beschreibt die Bedeutung der verschiedenen verwendeten Symbole.

	Vorsicht / Gefahr		Wichtige Information
	Erdung		Vorgänge, die von zwei Personen durchgeführt werden müssen
	Hochtemperatur Oberflächen		Informationen
	Gefahr: Unter Spannung stehende elektrische Teile		Verwendung von Schutzkleidung
	Gefahr: Rutschen		Sichtkontrolle
	Gefahr: Stolpern		Hinweise / Anweisungen
	Gefahr: Entzündbares Material		Entsorgung der Abfälle
	Gefahr: Explosion		Recyclbare Materialien
	Im Handbuch nachschlagen		Schalldruckpegel
	Anforderung von Wartungseingriffen oder Vorgängen, die von qualifiziertem Personal oder einer Kundendienststelle durchgeführt werden müssen		

1. HINWEISE / ANWEISUNGEN



HINWEIS

Der Inhalt dieses Handbuchs ist technischer Natur und Eigentum des Unternehmens **ISA**. Es ist verboten, seinen Inhalt ohne schriftliche Genehmigung vollständig oder teilweise zu vervielfältigen, zu verbreiten oder zu ändern. Der Eigentümer schützt seine Rechte entsprechend den Gesetzesvorschriften.

Das Handbuch und die Konformitätserklärung sind grundlegende Bestandteile des Geräts und müssen dieseständig, im Falle eines Ortswechsels oder Verkaufes, begleiten. Es ist Aufgabe des Benutzers, diese Dokumentation unversehrt aufzubewahren, so dass diese während des ganzen Lebenszyklus des Gerätes zur Konsultation verwendet werden kann. Dieses Handbuch muss sorgfältig aufbewahrt werden und stets in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Bei Verlust oder Zerstörung kann eine Kopie unter Angabe des Modells, der Seriennummer und des Baujahrs bei **ISA** angefordert werden. Das Handbuch spiegelt den Stand der Technik bei der Lieferung wider. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, an seinen Produkten nützliche Änderungen vorzunehmen, ohne dass dafür auch die Bedienungsanleitungen und Geräte früherer Produktionslose aktualisiert werden müssen.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beeinträchtigten körperlichen, geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkter Wahrnehmung oder von Personen mit unzureichender Erfahrung oder notwendigen Kenntnissen nur unter der Bedingung ihrer vorhergehenden Anleitung zum Gebrauch hinsichtlich der sicheren Handhabung des Geräts und der damit verbundenen Risiken, verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Vorgänge der Reinigung und Wartung durch den Benutzer können nicht von Kindern ohne Aufsicht ausgeführt werden.

Beziehen Sie sich vor jeder Benutzung immer auf dieses Handbuch. Ziehen Sie vor jedem Eingriff den Stecker des Gerätes aus der Steckdose. Eingriffe an elektrischen, elektronischen Teilen oder an Komponenten der Kühlanlage müssen von Fachpersonal unter voller Beachtung der gültigen Normen durchgeführt werden.

Das Unternehmen übernimmt in folgenden Fällen keine Verantwortung für eventuelle Schäden an Personen, Tieren oder für das enthaltene Produkt:

- Unsachgemäße Verwendung des Geräts oder Verwendung durch ungeeignetes oder unberechtigtes Personal.
- Nichteinhalten der geltenden Normen.
- Unsachgemäße Installation bzw. fehlerhafte Versorgung.
- Nichtbefolgung der Anweisungen des vorliegenden Handbuchs.
- Nichtbefolgung des Wartungsprogramms.
- Nicht autorisierte Veränderungen.
- Installation von nicht originalen Ersatzteilen am Gerät.
- Installation und Gebrauch des Gerätes zu Zwecken, die von denen abweichen, für die es hergestellt und verkauft wurde.
- Manipulation oder Beschädigung des Versorgungskabels.

Das für die am Gerät vorgesehenen Vorgänge zuständige technische Personal ist verantwortlich für die Einhaltung der folgend aufgeführten Sicherheitsvorschriften. Er muss sicherstellen, dass das befugte Personal:

- Für die erforderliche Tätigkeit qualifiziert ist.
- Die in diesem Handbuch beschriebenen Anweisungen kennt und strengstens einhält.
- Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften, die für das Gerät gelten, kennen und anwenden.

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

1. HINWEISE / ANWEISUNGEN



HINWEIS

Der Inhalt dieses Handbuchs ist technischer Natur und Eigentum des Unternehmens **ISA**. Es ist verboten, seinen Inhalt ohne schriftliche Genehmigung vollständig oder teilweise zu vervielfältigen, zu verbreiten oder zu ändern. Der Eigentümer schützt seine Rechte entsprechend den Gesetzesvorschriften.

Das Handbuch und die Konformitätserklärung sind grundlegende Bestandteile des Geräts und müssen dieseständig, im Falle eines Ortswechsels oder Verkaufes, begleiten. Es ist Aufgabe des Benutzers, diese Dokumentation unversehrt aufzubewahren, so dass diese während des ganzen Lebenszyklus des Gerätes zur Konsultation verwendet werden kann. Dieses Handbuch muss sorgfältig aufbewahrt werden und stets in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Bei Verlust oder Zerstörung kann eine Kopie unter Angabe des Modells, der Seriennummer und des Baujahrs bei **ISA** angefordert werden. Das Handbuch spiegelt den Stand der Technik bei der Lieferung wider. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, an seinen Produkten nützliche Änderungen vorzunehmen, ohne dass dafür auch die Bedienungsanleitungen und Geräte früherer Produktionslose aktualisiert werden müssen.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beeinträchtigten körperlichen, geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkter Wahrnehmung oder von Personen mit unzureichender Erfahrung oder notwendigen Kenntnis nur unter der Bedingung ihrer vorhergehenden Anleitung zum Gebrauch hinsichtlich der sicheren Handhabung des Geräts und der damit verbundenen Risiken, verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Vorgänge der Reinigung und Wartung durch den Benutzer können nicht von Kindern ohne Aufsicht ausgeführt werden.

Beziehen Sie sich vor jeder Benutzung immer auf dieses Handbuch. Ziehen Sie vor jedem Eingriff den Stecker des Gerätes aus der Steckdose. Eingriffe an elektrischen, elektronischen Teilen oder an Komponenten der Kühlanlage müssen von Fachpersonal unter voller Beachtung der gültigen Normen durchgeführt werden.

Der Käufer hat die Aufgabe, das Bedienpersonal über die Risiken, die Sicherheitsvorrichtungen und die Hauptregeln zur Unfallverhütung, die von der Gesetzgebung im Installationsland des Geräts vorgesehen sind, aufzuklären. Die Benutzer/Bediener müssen die Position der Vorgangsanweisung und den Betrieb aller Befehle und alle Eigenschaften des Geräts kennen. Außerdem müssen sie das vorliegende Handbuch vollständig gelesen haben. Die Wartungseingriffe müssen von qualifizierten Bedienern nach der korrekten Vorbereitung des Geräts durchgeführt werden.



GEFAHR

Die unberechtigte Manipulation oder Ersetzung von einen oder mehrere Teile des Geräts, die Annahme von Zubehör die das Verwenden vom Gerät ändern und den Verwand von Ersatzteilen andere als die Empfohlenen, können Aufgrund Verletzungen werden.



GEFAHR

Für alle am Gerät vorgenommenen Eingriffe muss der Versorgungsstecker in jedem Fall aus der Steckdose gezogen werden. Außerdem ist es ungeschultem Personal untersagt, Schutzvorrichtung (Drahtgitter, Gehäuse) zu entfernen. Das Gerät darf ohne diese Schutzvorrichtungen nicht in Betrieb genommen werden. Bevor Sie Reinigungs-, Wartungs- oder Austauscharbeiten durchführen, trennen Sie das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz. Dabei hat der Bediener sicherzustellen, dass der Stecker nicht wieder in die Steckdose eingesetzt wird.



HINWEIS

Um die Zweckmäßigkeit und die Sicherheit des Geräts nicht zu beeinträchtigen, sind die besonders komplexen Vorgänge der Installation und Wartung nicht in diesem Handbuch beschrieben und werden von spezialisierten Technikern des Herstellers durchgeführt.

Verwenden Sie niemals elektrische Geräte in diesem Gerät. Keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel verwenden, die von den vom Hersteller empfohlen abweichen, um den Abtauvorgang zu beschleunigen. Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen. Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.



Der A-gewichtete Schalldruckpegel liegt unter 70 dB(A).



EXPLOSIONSGEFAHR

Bewahren Sie in dem Gerät keine Produkte auf, die brennbare gasförmige Treibgase oder explosive Stoffe enthalten.

ISA verwendet Materialien von bester Qualität und ihre Einführung im Unternehmen, ihre Lagerung und ihre Verwendung in der Produktion wird konstant überwacht, um das Fehlen von Schäden, Abnutzungen und Störungen zu garantieren. Alle baulichen Elemente wurden entwickelt und gefertigt, um einen hohen Sicherheitsstandard und Zuverlässigkeit zu garantieren. Alle Apparate unterliegen einer strengen Abnahmeprüfung vor der Auslieferung. Wir machen jedoch darauf aufmerksam, dass eine lange Lebensdauer des Produktes auf korrekter Verwendung und entsprechender Wartung beruht. In diesem Handbuch sind die notwendigen Hinweise aufgeführt, um das Aussehen und die Funktion des Apparates in Stand zu halten. Das Benutzer- und Wartungshandbuch enthält die notwendigen Informationen, um die Funktionsmodalitäten zu verstehen und den Apparat korrekt zu benutzen, vor allem: technische Beschreibung der verschiedenen Funktionsgruppen, Ausrüstung und Sicherheitssysteme, Funktion und Anwendung der Instrumente, Interpretation eventueller Signale, wichtigste Prozeduren und Informationen betreffs allgemeiner Wartung.

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Um das Gerät korrekt zu benutzen, wird ein entsprechendes Arbeitsumfeld, den geltenden Normen der Sicherheit und Hygiene entsprechend, vorausgesetzt.

Die in den verschiedenen Kapiteln dieses Handbuches beschriebenen Vorschriften, Hinweise, Bestimmungen und Sicherheitshinweise sollen eine Reihe von Verhaltensweisen und Pflichten festlegen, die bei der Ausführung der verschiedenen Tätigkeiten zu beachten sind, um unter Sicherheitsbedingungen für das Personal, für die Geräte und für die Umgebung zu arbeiten.

Die aufgeführten Sicherheitsnormen richten sich an das gesamte autorisierte und geschulte Personal, das für die folgenden Tätigkeiten beauftragt ist:

- Transport
- Installation
- Betrieb
- Verwaltung
- Wartung
- Reinigung
- Außerbetriebnahme
- Entsorgung



ACHTUNG

Ein vollständiges Lesen des Handbuches kann eine angemessene praktische Erfahrung des Benutzers nicht ersetzen und ist deshalb nur eine hilfreiche Erinnerung des technischen Eigenschaften und der Hauptaufgaben.



VORSICHT

Es ist die Pflicht des Installateurs und des Benutzers, alle hierin enthaltenen Anweisungen zu lesen und zu verstehen, bevor er das Gerät in Betrieb nimmt.

SCHULUNG DES PERSONALS

Der Käufer muss darauf achten, dass das für den Betrieb des Geräts zuständige Personal und der Wartungstechniker angemessen ausgebildet und geschult sind. Hierzu stellt sich der Hersteller verfügbar für Empfehlungen und Klarstellungen, sodass die Betreiber und technischen das Gerät richtig verwenden können. Für die Sicherheit des Bedieners müssen die Vorrichtungen des Geräts in ständiger Effizienz gehalten werden. Zu diesem Zweck dient das vorliegende Handbuch dazu, den Gebrauch und die Wartung des Geräts zu erläutern; der Bediener hat die Verantwortung und die Pflicht diese Anweisungen strikt einzuhalten.

Die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften kann zu Verletzungen des Personals führen und die Bauteile und die Kontrolleinheit des Geräts beschädigen. Der Anwender kann sich jederzeit an den Händler für weitere Informationen, zusätzlich zu den hierin enthaltenen, wenden, sowie Verbesserungsvorschläge mitteilen.



Vor der Auslieferung an den Kunden ist es notwendig das spezialisierten Fachkräften den korrekten Betrieb der Vorrichtung überprüfen, um einen maximalen Ertrag zu erreichen.

1.1 KÜHLMITTEL

R744

Das Kühlmittel ist ein umweltverträgliches Gas. Achten Sie beim Transport, der Installation des Geräts und der Verschrottung darauf, dass die Rohre des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt werden.

IM SCHADENSFALL: Halten Sie Flammen oder Zündquellen vom Gerät fern. Den Raum einige Minuten gut lüften. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker.

INFORMIEREN SIE DEN KUNDENDIENST.



VORSICHT Hochdruck-Kältemittelsystem.

Das Gerät nicht manipulieren, sondern vor der Demontage einen spezialisierten und qualifizierten Techniker rufen.



VORSICHT Die Wartung darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

R290

Das Kühlmittel ist ein umweltverträgliches, aber **hoch entzündliches Gas**. Achten Sie beim Transport, der Installation des Geräts und der Verschrottung darauf, dass die Rohre des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt werden.

IM SCHADENSFALL: Halten Sie Flammen oder Zündquellen vom Gerät fern. Den Raum einige Minuten gut lüften. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker.

INFORMIEREN SIE DEN KUNDENDIENST. Je mehr Kühlmittel die Anlage enthält, desto größer muss der Raum sein, in dem die Anlage steht. In zu kleinen Räumen, im Falle von Austritt kann sich eine entzündliche Luft-Gasmischung bilden.

Das Volumen des Raums, in dem sich die Geräte befinden, muss mindestens 19 m³ für jede vorhandene Kühlanlage betragen.



VORSICHT Die Wartung muss von technischem Personal durchgeführt werden, das für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln geschult und autorisiert ist.

R600a

Das Kühlmittel **R600a** ist ein umweltfreundliches Gas, das aber **hochentzündlich ist**. Achten Sie beim Transport, der Installation des Geräts und der Verschrottung darauf, dass die Rohre des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt werden.

IM SCHADENSFALL: Halten Sie Flammen oder Zündquellen vom Gerät fern. Den Raum einige Minuten gut lüften. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker.

INFORMIEREN SIE DEN KUNDENDIENST. Je mehr Kühlmittel die Anlage enthält, desto größer muss der Raum sein, in dem die Anlage steht. In zu kleinen Räumen, im Falle von Austritt kann sich eine entzündliche Luft-Gasmischung bilden. **Das Volumen des Raumes, in dem sich der Apparat befindet, muss mindestens 17 m³ pro Kühlanlage betragen.**



VORSICHT Die Wartung muss von technischem Personal durchgeführt werden, das für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln geschult und autorisiert ist.

2. HERSTELLER

ISA S.p.A. Via Madonna di Campagna 123
06083 Bastia Umbra PG - Italien
T. +39 075 801 71
E. customerserviceisaitaly.com

3. ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Verkäufer garantiert seine Ausrüstung für einen Zeitraum von 12 (zwölf) Monate ab Lieferung. In der Garantie sind die Reparatur oder der Ersatz eventueller defekter Teile mit Herstellungs- oder Montagefehlern inbegriffen. Zuvor müssen schriftlich die Kennnummer und das Installationsdatum des Apparates übermittelt werden. Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Schäden, die auf folgende Ursachen zurückzuführen sind:

- Unsachgemäße Verwendung des Geräts.
- Nicht korrekt ausgeführter Anschluss an das Stromnetz.
- Normaler Verschleiß der Komponenten (z.B. Bruch von Kompressoren, Neon-/LED-Lampen, usw.) wenn nicht aufgrund von Herstellungsfehlern.
- Anrufe betreffend Installation, technische Anweisungen, Einstellungen und die Reinigung des Kondensators.

Stellt ein zugelassener Techniker fest, dass Teile manipuliert worden sind, nicht genehmigte Reparaturen durchgeführt wurden und der Apparat nicht wie vorgesehen verwendet wurde, verfällt die Garantie.

Der Versand von Ersatzteilen in Garantie erfolgt nur gegen Nachnahme.

Eventuelle Schäden am Apparat, die auf den Transport zurückzuführen sind, müssen für eine Rückerstattung durch den Spediteur auf dem Lieferschein notiert werden.

Der Verkäufer ist für Schäden, die durch den Ausfall des Apparates am aufbewahrten Produkt hervorgerufen werden, nicht verantwortlich.

4. IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS

Finden Sie das an der Maschine befindliche Schild, um die technischen Daten zu erkennen.
Prüfen Sie zuerst das Maschinenmodell und die Spannung bevor Sie weitere Arbeitsschritte ausführen.
Falls Sie Unstimmigkeiten erkennen, nehmen Sie sofort Kontakt mit dem Hersteller oder der Lieferfirma auf.

Identifizierung des für das Produkt verantwortlichen Unternehmens		Konformitätszeichen		
Typ		Modell		
Artikel				
Produktionsdatum	Produktionsauftrag	Kundenauftrag	Klimaklasse (*)	
Matrikel - Seriennummer	Matrikelnummer - Seriennummer			
				
Stromspannung	Versorgungsfrequenz	Wert Sicherung	Leistung Lampen	Elektrische Widerstandsaufnahme
$V \sim$	Hz	A	W	W
Nennleistung	Leistung beim Abtauen	Druck (min)	Druck (max)	Sicherheitsklasse (EN 60335-2-89)
 W	 W	Psig	Psig	
Nennstrom	Abtaustrom	Last Regale		Last Wanne
 W	 W	Kg/m ²		Kg/m ²
Kühlmittel Typ	Gewicht des Kühlmittels	Bruttorauminhalt		
1. 	 kg	L		
2. kg		Erweiterer		
3. kg				
Enthält fluoridierte Treibhausgase, die unter das Kyoto-Protokoll fallen; hermetisch geschlossenes System.				

KLIMATISCHE PRÜFKLASSEN (*)				
	°C	% RH	°C	% RH
A	16	80	30	55
B	16	80	35	75
C	16	80	40	40
CC1	25	60	-	-
CC2	32.2	65	-	-
CC3	40.6	75	-	-
SN	10	-	32	-
N	16	-	32	-
ST	16	-	38	-
T	16	-	43	-
0	16	80	20	50
1	16	80	16	80
2	16	80	22	65
3	16	80	25	60
4	16	80	30	55
5	16	80	40	40
6	16	80	27	70
7	16	80	35	75
8	16	80	24	55

5. SICHERHEIT

Das Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Der Käufer hat die Aufgabe, das Bedienpersonal über die Risiken, die Sicherheitsvorrichtungen und die Hauptregeln zur Unfallverhütung, die von der Gesetzgebung im Installationsland des Geräts vorgesehen sind, aufzuklären. Die Benutzer/Bediener müssen die Position der Vorgangsanweisung und den Betrieb aller Befehle und alle Eigenschaften des Geräts kennen. Außerdem müssen sie das vorliegende Handbuch vollständig gelesen haben.

VORHANDENE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Vorrichtungen, dessen Funktionsweise das Entstehen von Risikosituationen beim Betrieb verhindern (z.B. Sicherungen, Druckwächter, Schutzvorrichtungen, Thermoschutzschalter, usw.).

FESTE SCHUTZVORRICHTUNGEN

Bei den festen Schutzvorrichtungen handelt es sich um feste umlaufende Schutzvorrichtungen, welche die Funktion haben, den Zugang zu den internen Teilen des Gerätes zu verhindern.



GEFAHR

Es ist strengstens verboten, das Gerät nach einer Wartung wieder einzuschalten, ohne zuvor die Schutzvorrichtungen wieder korrekt angebracht zu haben.



SICHTKONTROLLE

Der einwandfreie Zustand der festen trennende Schutzeinrichtungen und die entsprechenden Befestigungen an der Struktur müssen regelmäßig überprüft werden, wobei den Schutzpaneelen besondere Aufmerksamkeit gilt.

TRENNUNG DER STROMVERSORGUNG

Vor jeder Wartung am Apparat oder an seinen Teilen muss die Stromversorgung, die diese versorgen, abgetrennt werden.



GEFAHR

Im Fall von Wartungseingriffen, bei denen der Bediener ein ungewolltes Schließen des Stromkreises durch andere Personen nicht verhindern kann, muss das Gerät vollständig von der Stromversorgung getrennt werden.

STÖRUNGEN AM SCHALTKEIS

Auf Grund von möglichen Störungen können die Sicherheitskreisläufe einen Teil ihrer Wirksamkeit verlieren, was zu einer Herabsetzung des Sicherheitsniveaus führt. Regelmäßig die Funktion vorhandener Sicherheitsvorrichtungen prüfen.

WARNSCHILDER (SOWEIT VORHANDEN)

Das Gerät ist mit verschiedenen Warnschildern für Gefahren, Hinweise und Pflichten ausgestattet, in Übereinstimmung mit den Normen bezüglich der grafischen Symbole, die an Anlagen zu verwenden sind. Die entsprechenden Schilder sind gut sichtbar angebracht.



ACHTUNG

Es ist strengstens verboten, die Warnschilder am Gerät zu entfernen.
Der Benutzer hat die Pflicht, die Warnschilder zu ersetzen, wenn sie aufgrund von Verschleiß unlesbar geworden sind.

HERABFALLEN VON GEGENSTÄNDEN

Die Positionierung der Präsentationsvorrichtungen (sofern vorhanden) im Gerät (wie Fächer, Stäbe und Haken etc.) sowie das Einschichten von Produkten auf diesen Vorrichtungen kann bei falscher Ausführung eine mögliche Gefahrenquelle darstellen. Die im vorliegenden Handbuch angeführten Anweisungen für die Positionierung sind unbedingt einzuhalten. Vor der Zuführung der Produkte muss sichergestellt werden, dass die Einlegeböden, Haken, usw. korrekt befestigt sind. Die maximalen Belastungsgrenzen müssen eingehalten werden. Auf den geeigneten Fächern dürfen nur dann Produkte ausgestellt werden, wenn sie mit Hilfe von entsprechenden Halterungen befestigt werden.

KÄLTE

Während der Durchführung verschiedener Tätigkeiten am Gerät, wie Reinigung oder Zuführung der Ware, muss mit Produkten und/oder Komponenten der Theke mit niedrigen Temperaturen gearbeitet werden, mit der Gefahr von kältebedingtem Unwohlsein für die Bediener und/oder unbeabsichtigtem Ausrutschen. Die Sicherheitsvorschriften des Orts genau einhalten, insbesondere immer die geeignete PSA (vor allem Handschuhe) tragen.

SICHERHEIT DER LEBENSMITTEL (VERPACKTE PRODUKTE)

Bei der Ausstellung von verpackten Produkten ist kein direkter Kontakt zwischen den Lebensmitteln und den Ausstellungsflächen vorgesehen. Im Fall einer unbeabsichtigten Beschädigung der Verpackung eines Produkts, die über einen längeren Zeitraum nicht repariert wird, könnte es zu einer Verunreinigung des Produkts kommen. In diesem Fall sind die Verwendungsbestimmungen des Geräts genauestens einzuhalten (die beschädigte Verpackung aus dem Ausstellungsbereich entfernen und mit Spezialprodukten reinigen).

6. RESTRISIKEN

In der Planungsphase wurden alle Risikobereiche oder Bauteile, die eine Gefahr darstellen könnten, bewertet und es wurden die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen, um Personen keinen Gefahren auszusetzen und Schäden am Gerät zu vermeiden.



ACHTUNG

Regelmäßig die Funktionstüchtigkeit aller Sicherheitsvorrichtungen überprüfen.
Die festen Schutzvorrichtungen des Gerätes nicht abmontieren.
Keine Fremden Gegenstände oder Werkzeuge in den Arbeitsbereich einführen.

Auch wenn das Gerät mit den oben genannten Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet ist, bleiben dennoch einige Restrisiken bestehen, die nicht beseitigt werden konnten, aber durch Korrekturmaßnahmen von Seiten des Endbenutzers und den korrekten Betriebsmodalität gering gehalten werden können. Im Folgendem wird eine Zusammenfassung der Gefahren gegeben, die nicht vollständig beseitigt werden konnten:

Normaler Betrieb.
Einstellung und Einrichtung.
Wartung.
Reinigung.

GEFAHR DURCH KONTAKT MIT SPANNUNGSFÜHRENDEN TEILEN

Gefahr von Bruch oder Beschädigung mit entsprechender Verminderung des Sicherheitsniveaus der elektrischen Bauteile des Geräts in Folge eines Kurzschlusses.

Vor dem Anschluss der elektrischen Versorgung muss sichergestellt werden, dass keine Wartungseingriffe im Gange sind.



ACHTUNG

Vor dem Anschluss muss sichergestellt werden, dass der Gleichstrom am Installationsort den auf den Schutzschaltern an der Schalttafel aufgeführten Wert nicht übersteigt; sollte dies nicht der Fall sein, ist es Pflicht, für die entsprechenden Begrenzervorrichtungen zu sorgen. Es ist strikt verboten, Änderungen an den elektrischen Vorrichtungen vorzunehmen, um keine zusätzlichen und sich daraus ergebenden, nicht vorgesehenen Gefahren und Risiken zu schaffen.

BRANDGEFAHR



GEFAHR

Im Brandfall umgehend den Hauptschalter der Hauptversorgungsleitung ausschalten.

EXPLOSIONSFÄHIGE ATMOSPÄRE

Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen aufgestellt werden, die gemäß der Richtlinie 1999/92/EG als:

Bereich:

- 0 Bereich, in dem sich ständig oder für lange Zeit oder oft eine explosionsfähige Atmosphäre als eine Mischung aus Luft und brennbaren Substanzen in Form von Gas, Dampf oder Nebel befindet.
- 1 Bereich, in dem die gelegentliche Bildung einer explosionsfähigen Atmosphäre als eine Mischung aus Luft und brennbaren Substanzen in Form von Gas, Dampf oder Nebel während des Normalbetriebs wahrscheinlich ist.
- 20 Bereich, in dem sich ständig oder für lange Zeit oder oft eine explosionsfähige Atmosphäre in Form einer Wolke aus in der Luft enthaltenem brennbarem Staub befindet.
- 21 Bereich, in dem sich ständig oder für lange Zeit oder oft eine explosionsfähige Atmosphäre in Form einer Wolke aus in der Luft enthaltenem brennbarem Staub befindet.

RUTSCHEN



GEFAHR

Eventuelle Flüssigkeitsverluste in der Umgebung des Gerätes können ein Ausrutschen des Personals bewirken. Auf eventuelle Leckagen prüfen und den Bereich stets sauber halten.

STOLPERN



GEFAHR

Unordentliches Lagern von Materialien kann eine Stolpergefahr darstellen und in Notfällen teilweise oder vollständig die Fluchtwege versperren. Die Arbeitsbereiche, Durchgänge und Fluchtwege müssen frei von Hindernissen sein und den geltenden Normen entsprechen.

7. ENTSORGUNG DER VERBRAUCHTEN MATERIALIEN

Das Gerät stellt mit seinem normalen Gebrauch keine Umweltbelastung dar. Am Ende seines Lebenszyklus oder falls es notwendig ist, es außer Betrieb zu setzen, empfehlen wir folgende Vorgänge:

ENTSORGUNG

(ANWENDER)



Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht wie normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern zu einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden muss. Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts kann dazu beigetragen werden, potenziell negative Folgen, die eine nicht ordnungsgemäße Entsorgung mit sich bringen würde, zu vermeiden. Für detaillierte Informationen bezüglich des Recyclings dieses Gerätes kontaktieren Sie die Gemeinde, den örtlichen Dienst für die Entsorgung von Abfällen oder das Geschäft, in dem Sie es erstanden haben.

VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG UND DAS RECYCLING AM ENDE DES LEBENSZYKLUS DER GERÄTE (AUTORISIERTE STELLEN)

- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Die Lampen (falls installiert) entnehmen und separat entsorgen.
- Die Steuergeräte und Elektronikarten entfernen und auf angemessene Weise entsorgen.
- Alle unabhängigen Teile (Gitter, Gehäuse, Profile usw.) demontieren und nach homogenen Materialeigenschaften trennen, um Zugang zu den Wärmetauschern, Rohren, Kabeln usw. zu erhalten, ohne den Kältekreislauf zu beschädigen.
- Alle beweglichen Teile (Türen, Schiebetüren, Glasscheiben, usw.) abmontieren und die unterschiedlichen Materialien nach ihren homogenen Eigenschaften sortieren.
- Die Art des Kältemittels auf dem Etikett auf der Innenseite des Zählers überprüfen; das Kältemittel entfernen und über die autorisierten Servicestellen entsorgen.
- Verdampfer, Kondensator, Kompressor, Rohre und Ventilatoren trennen; da die Rohre aus Kupfer, Aluminium, Stahl und Kunststoff bestehen, müssen sie separat entsorgt werden.
- Nachdem alle Verkleidungen und die verschiedenen Komponenten aus dem Gehäuse entfernt wurden, die verschiedenen Materialarten, aus denen sie bestehen (Kunststoff, Blech, Polyurethan, Kupfer usw.), trennen und nach homogenen Eigenschaften sammeln.



Alle recycelbaren Materialien und Abfälle müssen fachgerecht und in Übereinstimmung mit den Richtlinien des jeweiligen Landes behandelt und recycelt werden. Der Recyclingbetrieb muss nach den spezifischen Richtlinien des jeweiligen Landes als Entsorgungsdienst registriert und zertifiziert sein.



ACHTUNG

MISSBRÄUCLICHES ENTSORGEN DES PRODUKTES DURCH DEN BESITZER WIRD NACH DEN GELTENDEN GESETZEN BESTRAFT. Wir erinnern daran, dass die in Bezug auf die Entsorgung von Kühlmittel oder Mineralöl geltenden Gesetze eingehalten werden müssen.



WICHTIG

Wenn das durchgestrichene Papierkorbsymbol nicht auf dem Gerät vorhanden ist, liegt die Entsorgung des Produkts selbst nicht in der Verantwortung des Herstellers. In diesem Fall finden immer die geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung Anwendung. Wenden Sie sich an das zuständige Gemeindeamt, den örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem das Produkt gekauft wurde.



ZUSATZINFORMATION

Weitere Informationen bezüglich der Entsorgung von Kühlmitteln und Öl sowie anderer Substanzen sind auf dem Sicherheitsdatenblatt der Substanzen selbst angeführt. Für die Entsorgung der geschäumten Einheiten wird daran erinnert, dass der verwendete Polyurethanschaum FCKW- und H-FCKW-frei ist.

8. WARTUNG

Der/die **Verantwortliche des Geräts** hat die Pflicht, die in der nachstehenden Tabelle angezeigten Wartungsintervalle zu prüfen und ist für ihre Einhaltung sowie für das Anfordern, wenn notwendig, des zugelassenen **Technischen Kundendienstes** verantwortlich.

		HÄUFIGKEIT				Wartung	Verantwortlich
		Je nach Nutzung und Notwendigkeit	Monatlich	Halbjährlich	Jährlich		
Reinigung der Außenoberflächen		●				☐	BENUTZER
Reinigung der zugänglichen Innenteile	①	●				☐	
Kontrolle einwandfreier Zustand der Dichtungen			●			☐	
Netzkabel, Stecker und/oder Steckdosen prüfen				●		☐	
Filterreinigung der Kondensationseinheit	②			●		☐	
Reinigung der Wasserauffangwanne im Inneren des Tanks	②	●				☐	KUNDENDIENST
Reinigung Kondensator		●		●		☐	
Überprüfen Sie, ob die Wasserein- und -auslassleitungen undicht oder beschädigt sind				●		☐	
Kontrolle Ölstand Kompressor	②			●		☐	
Ablass des Lufttanks	②			●		☐	
Kontrolle pneumatische Verbindungen	②			●		☐	
Kontrolle Integrität Schläuche Kühlsystem				●		☐	
Überprüfung der Kabel und inneren Verbindungen der Leistung				●		☐	
Chemische Reinigung Schwämme Kondensation	②			●		☐	
Reinigung der Sprühdüse	②				●	☐	
Ersatzlampen / LED	②					■	
Austausch Bedienfeld (Elektronische Steuereinheit - Thermostat - usw.)						■	
Auswechseln Versorgungskabel, Stecker und/oder Buchsen						■	

☐ Ordentliche Wartung

☒ Außerordentliche Wartung

① Ohne den Einsatz von Werkzeugen

② Wenn vorhanden / vorhanden



ACHTUNG

Es ist **Pflicht**, nach jeder Wartung die Sicherheitstests der Elektrik entsprechend der Vorschrift CEI EN 50106 durchzuführen.

9. STÖRUNGEN - TECHNISCHER KUNDENDIENST - BENUTZER

Führen Sie bei unsicherem oder fehlerhaftem Betrieb **die folgenden Kontrollen entsprechend der Verwendung des Geräts durch, bevor Sie technischen Kundendienst anfordern:**

DAS GERÄT STARTET NICHT

URSACHE	LÖSUNG
Schutzsicherung unterbrochen	Zuerst die Ursache für das Auslösen des Schalters feststellen, erst dann sollte eine neue Sicherung angebracht werden.
Hauptschalter geöffnet	Hauptschalter schließen.
Stecker nicht eingesteckt	Stecker einfügen.
Stromausfall	Sollte der Black-out länger andauern, muss das Produkt in ein angemessenes Tiefkühlgerät eingelagert werden.

TEMPERATUR IST NICHT AUSREICHEND NIEDRIG

URSACHE	LÖSUNG
Falsche Temperatureinstellung	Die geeignete Temperatur einstellen.
Das Gerät ist von Zugluft getroffen oder direktem oder reflektiertem Sonnenlicht ausgesetzt	Die Luftströme beseitigen und auf jeden Fall die direkte bzw. reflektierende Sonnenbestrahlung vermeiden.
Unzureichende Zufuhr von Kühlluft an den Kondensator	Alles entfernen, dass die ausreichende Luftzufuhr an den Kondensator behindert (Papierbögen, Schachteln, unzureichend luftdurchlässige Gitter, usw).

DER KOMPRESSOR TRITT NICHT IN FUNKTION BZW. FUNKTIONIERT NUR FÜR SEHR KURZE ZEITSPANNEN

URSACHE	LÖSUNG
Keine elektrische Versorgung des Geräts	• Prüfen, ob ein Black-out vorliegt. • Die verschiedenen Schalter an der Versorgungslinie schließen.
Zu geringe Netzspannung	Sicherstellen, dass die Netzspannung an den Enden des Netzkabels dem Nennwert von 220 V +/- 10 % entspricht.
Eingestellte Temperatur zu hoch	Wenn die eingestellte Temperatur die Lufttemperatur im Ausstellungsraum übersteigt, tritt der Kompressor nicht in Funktion. Die eingestellte Temperatur verändern, wenn die aktuelle Temperatur zu hoch ist.

DER TOUCHSCREEN REAGIERT NICHT AUF BEFEHLE

URSACHE	LÖSUNG
Das Display ist verschmutzt	• Reinigen Sie das Display. • Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.

DIE LEBENSMITTEL ERREICHEN NICHT DIE GEWÜNSCHTE TEMPERATUR

URSACHE	LÖSUNG
Falsche Einstellung des Kühlzyklus	Überprüfen Sie das Programm und die korrekte Verteilung der Lebensmittel in der Zelle.
Falsche Verteilung der Lebensmittel auf den Tablett	Prüfen Sie, falls vorhanden, ob die Luftzirkulation behindert wird.
Hohe Lebensmitteldicke	Verringern Sie die Dicke der Lebensmittel.
Vorhandensein einer Abdeckung oder eines Deckels	Entfernen Sie die Abdeckung oder den Deckel.

DIE VON DER NADELSONDE ANGEZEIGTE TEMPERATUR IST NICHT KORREKT

URSACHE	LÖSUNG
Falsches Einführen der Nadelsonde	Prüfen Sie, ob die Nadelsonde korrekt in den Kern des Produkts eingeführt wurde.
Die Nadelsonde ist beschädigt	Verwenden Sie nur zeitgesteuerte oder unterstützte Programme. Wenden Sie sich für den Austausch an den technischen Kundendienst.

10. KUNDENDIENST



TEMPERATUR IST NICHT AUSREICHEND NIEDRIG

URSACHE	LÖSUNG
Hohe Belüftung	
Innengebläse funktionieren nicht bzw. haben beschädigte Laufräder	Die Ventilatoren / Lüfter austauschen.
Thermostat / elektronische Steuereinheit nicht effizient	Thermostat / elektronische Steuereinheit austauschen. Wenn die elektronische Steuereinheit in Geräten mit Kühlmittel R290 eingesetzt wird, so darf sie ausschließlich gegen ein vom Hersteller geliefertes Originalersatzteil ausgewechselt werden. Die Temperatursonden erst austauschen, wenn festgestellt wurde, welche von ihnen defekt ist.
Verflüssiger durch Staub oder Schmutz verstopft	Den Kondensator sorgfältig reinigen. In gewissen Betriebsumgebungen (z.B. Vorhandensein von Staub, hoher Luftfeuchtigkeit, usw.) benötigt der Kondensator bei einem Leistungsverlust eine sorgfältige Reinigung.
Unzureichende Kältemittelfüllung im Kältsystem	Finden Sie die Ursache für den Verlust des Kältemittels und entsorgen Sie es; für die Wiederherstellung der Kältemittelfüllung sorgen, eventuell nach einer erneuten Entleerung der Anlage.

DER KOMPRESSOR TRITT NICHT IN FUNKTION BZW. FUNKTIONIERT NUR FÜR SEHR KURZE ZEITSPANNEN

URSACHE	LÖSUNG
Auslösens des Druckwächters für den Höchstdruck (falls vorhanden)	Die Ursache des wiederholten Auslösens des Druckwächters für den Höchstdruck prüfen, wie zum Beispiel: • Luftgekühlter Verflüssiger verstopft. • Das Gebläse des luftgekühlten Verflüssigers ist ausgefallen. • Übermäßig hohe Umgebungstemperatur. • Bruch des Druckschalters.

ERSATZTEILE

<http://service.isaitaly.com/>

DATENBANK ENERGIE-LABEL

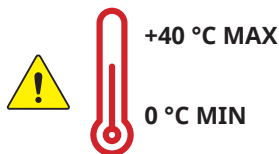
https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en

ZUGANG ZU PROFESSIONELLEN REPARATURDIENSTEN

https://www.isaitaly.com/it/assistenza/	ITALIEN Tel. +39 075 8017800 e-mail: isaservice@isaitaly.com
	AUSLAND e-mail: servicecall@isaitaly.com

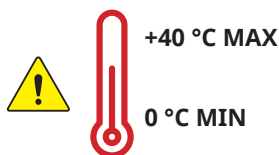
11. LAGERUNG

Das verpackte oder unverpackte Gerät muss sorgfältig in Lagern oder Räumen, vor Witterungseinflüssen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt, bei einer Temperatur zwischen **0** und **+40 °C** gelagert werden.



12. LÄNGERE AUSSERBETRIEBNAHME DES GERÄTS

Das im Kühlfach enthaltene Produkt entfernen und unverzüglich in einen entsprechenden Kühlbehälter legen, um die korrekte Konservierung zu garantieren. Das Gerät öffnen, abwarten, dass es Raumtemperatur erreicht und es anschließend reinigen. Die Schiebtür(en) 2-3cm geöffnet lassen, so dass die Luft zirkulieren kann und die Bildung von Schimmel und unangenehmen Gerüchen im Gerät vermieden wird. Das Gerät, beigefügt oder weniger der Verpackung, soll mit Vorsorge im Warenlager oder Lokalen gelagert sein, vor Witterungseinflüssen, Witterung und vor direktem Sonnenlicht Aussetzung bei einer Temperatur zwischen **0** und **+40 °C** geschützt sein.



13. INSTALLATION

13.1 ENTFERNEN DER VERPACKUNG

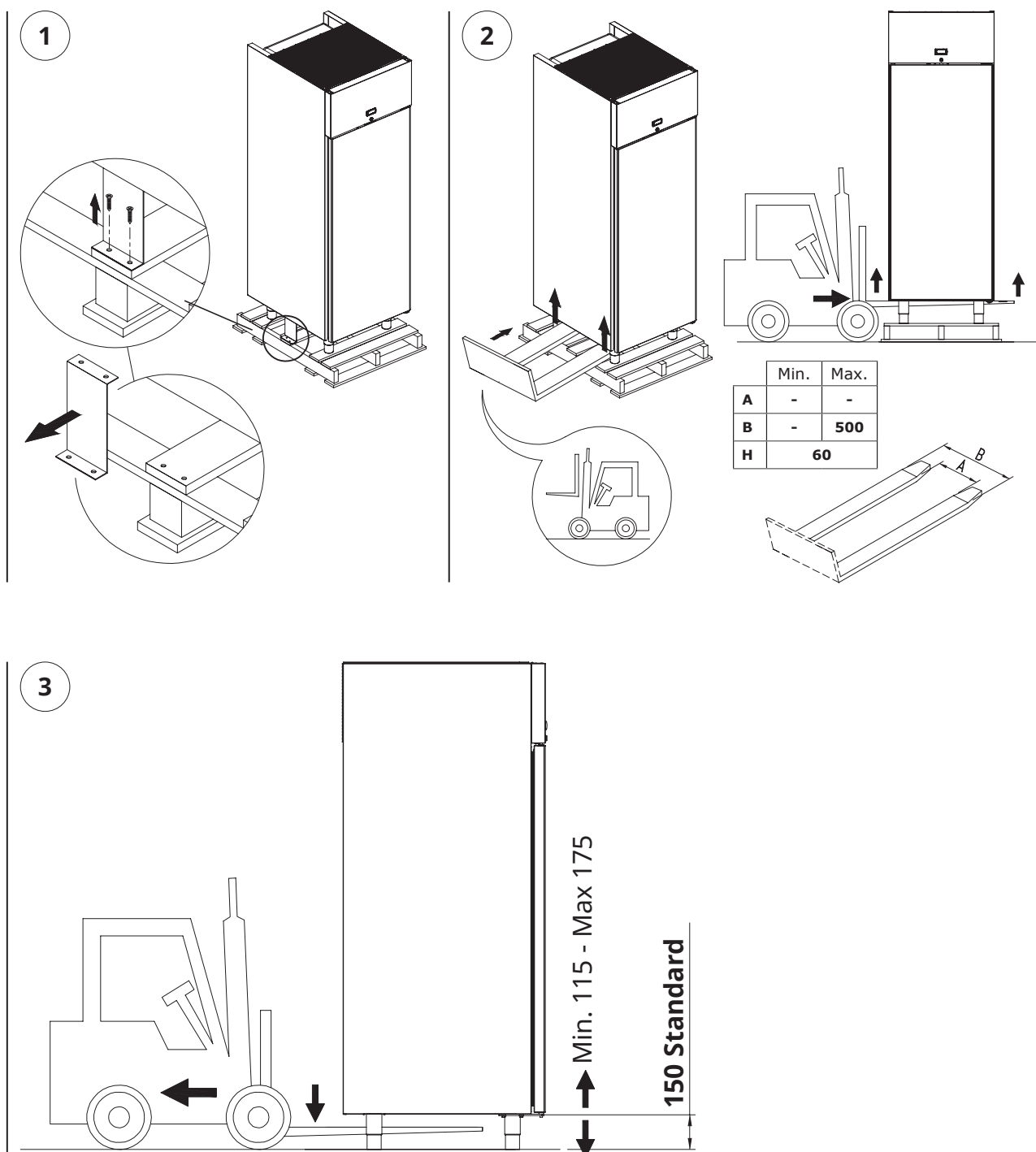


Das Gerät auspacken, dafür die Schrauben, mit denen sie an der Palette befestigt ist, lösen. Das gesamte Verpackungsmaterial ist recycelbar und muss gemäß der gesetzlichen Verordnungen des Nutzerlandes entsorgt werden; achten Sie darauf, die "Plastiksäcke" zu vernichten, da sie eine Gefahrenquelle (Ersticken) darstellen, wenn Kinder damit spielen.



ACHTUNG

Die Handhabung der Ausrüstung darf ausschließlich mit einem Gabelstapler mit ausreichender Leistung (in Bezug auf das Gewicht der Ausrüstung) und von qualifiziertem Personal durchgeführt werden: während dieses Vorgangs muss die Ausrüstung auf der bereitgestellten Palette positioniert werden.



13.2 UMGEBUNGSBEDINGUNGEN



ACHTUNG

Zur Installation eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum.

Es ist wichtig, dass die Einheit Kompressor/Kondensator einen freien Luftaustausch besitzt, demzufolge dürfen die Lüftungszonen nicht durch Schachteln oder anderes versperrt werden.

Das Gerät muss fern von Wärmequellen (Radiatoren, Öfen jeglicher Art, usw.) und fern vom Einfluss kontinuierlicher Luftströme (z.B. verursacht durch Ventilatoren, Öffnungen von Klimaanlage, usw.) positioniert werden.

Sollte die Installation in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidlich sein, so muss eine geeignete isolierende Platte vorgesehen werden. Vermeiden Sie außerdem die direkte Sonneneinstrahlung; dies führt zu einem Temperaturanstieg im Inneren des Kühlraums mit negativen Auswirkungen auf die Funktionstüchtigkeit und den Energieverbrauch.

Der Apparat darf nicht im Freien und im Regen verwendet werden.

13.3 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



ACHTUNG

Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die erforderte Leistung angemessen ist.

An der Steckdose prüfen, dass beim Start des Kompressors die Versorgungsspannung der Nennspannung ($\pm 10\%$) entspricht. Die Verbindung zwischen Steckdose und Stecker muss direkt sein; die Verwendung von Adaptern oder Zwischensteckern ist verboten.

Der Versorgungsstecker der Anlage muss mit einer Versorgungsnetz-Trennvorrichtung ausgestattet sein (auf die Last abgestimmt und konform mit den geltenden Normen), die im Falle der Überspannungskategorie III (3) die vollständige Abtrennung garantiert und daher den Schutz der Kreise gegen Erdungsstörungen, Überlastungen und Kurzschluss sicherstellt.

Das Anschlusskabel nicht an einem Durchgang positionieren.



ACHTUNG

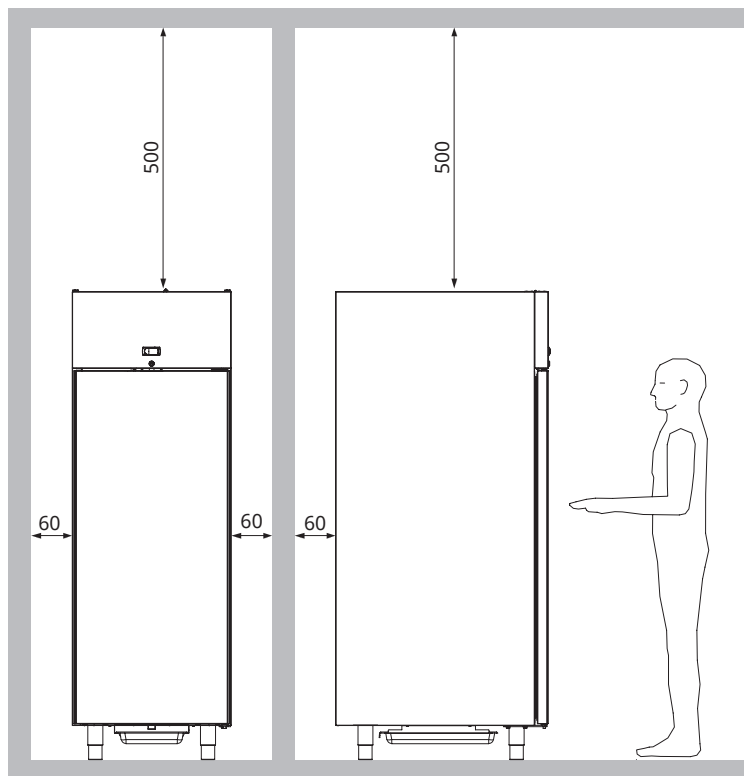
Es wird daran erinnert, dass die **Erdung erforderlich und gesetzlich** vorgeschrieben ist.

13.4 WANDINSTALLATION



ACHTUNG

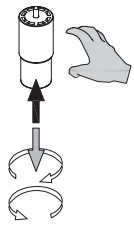
Für eine korrekte Installation ist es wichtig, die angegebenen Abstände (mm) einzuhalten.



13.5 POSITIONIERUNG / ABGLEICHUNG

Für die korrekte Positionierung des Geräts ist es, je nach den installierten Komponenten, **unbedingt erforderlich**, die nachstehenden Anweisungen zu befolgen.

IN DER HOEHE VERSTELLBARE FÜSSE



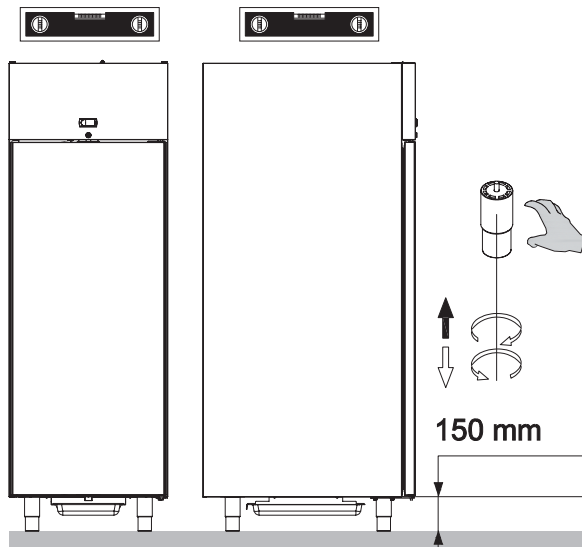
ACHTUNG

Es ist **unbedingt erforderlich**, das Gerät nach der Aufstellung auf dem Boden zu stabilisieren, indem Sie die verstellbaren Füße wie angegeben betätigen.

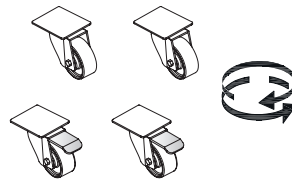
Anmerkung:

Alle verstellbaren Füße müssen den Boden berühren.

Es ist **unbedingt erforderlich**, das Gerät auf dem Boden zu nivellieren.

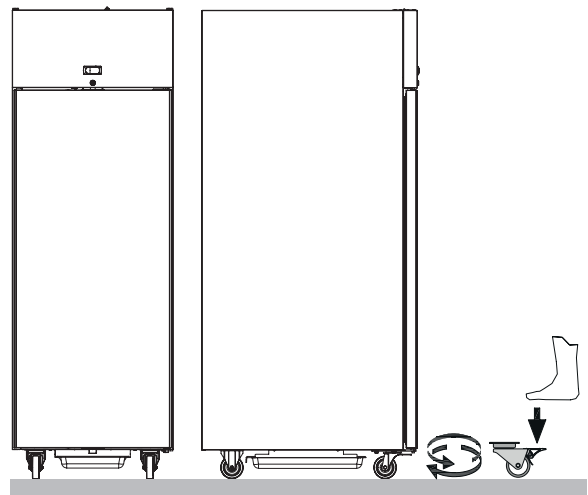


SCHWENKBARE RÄDER MIT BREMSE (Optional)

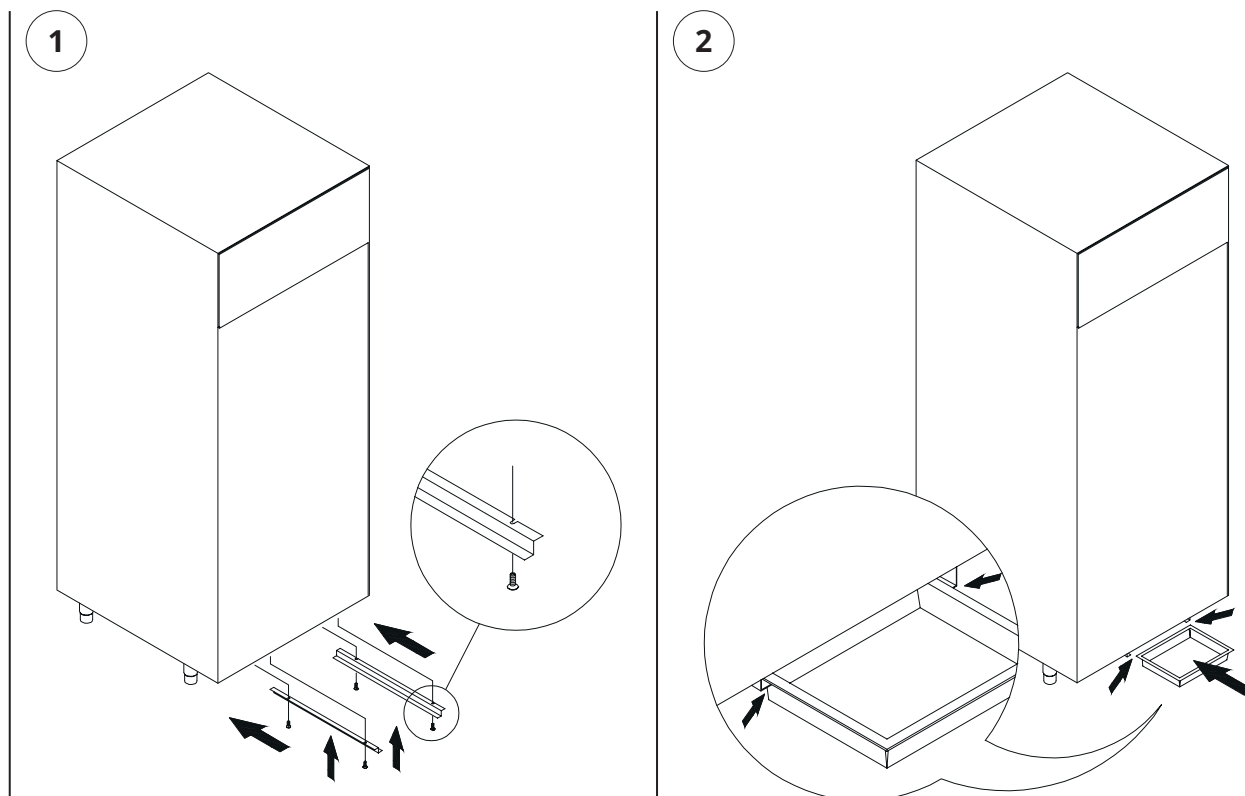


ACHTUNG

Es ist **unbedingt erforderlich**, das Gerät nach dem Aufstellen wie angegeben auf dem Boden zu stabilisieren.



13.6 INSTALLATION DER SAMMELWANNE FÜR REINIGUNGSWASSER

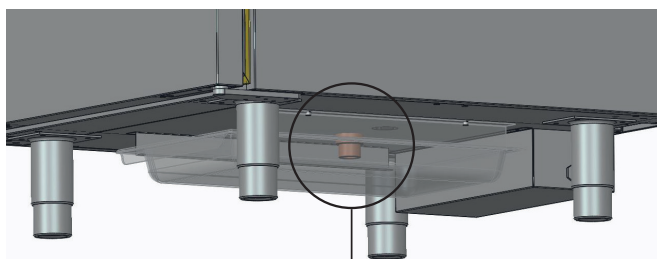


13.7 HYDRAULIKANSCHLUSS REINIGUNGSWASSER-ABLAUSS



ACHTUNG

Wenn Sie das Reinigungswasser aus der entsprechenden Wanne ablassen möchten, können Sie wie unten gezeigt eine Ablaufleitung hydraulisch anschließen.



Ø 1 inch | Ø 25,4 mm

13.8 MIT SCHÜSSEL VERSCHLIEßBAR



ACHTUNG

Das Gerät ist mit einem Schlüsselschloss ausgestattet, mit dem Sie die Tür wie angegeben abschließen können.

Bewahren Sie den Schlüssel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



14. AUFBAU

Das Gerät besteht aus einem einzigen Möbel, auf dem alle funktionellen Vorrichtungen befestigt sind, die benötigt werden, um das Gerät zu einem professionellen und für seinen Verwendungszweck geeigneten Gerät zu machen.

Das Gerät besteht aus:

Kühlung	Belüftet
Installation	Plug-in-
Steuertafel	Elektronisch
Schließsystem	Isolierte Tür - reversibel - rechts öffnend mit automatischem Rücklauf
Türschloss mit Schlüssel	
Verstellbare Gitter	
Bewegung	Manuell höhenverstellbare Füße (115-175 H mm) Schwenkbare Räder mit Bremse (Optional)
Sammelwanne für Reinigungswasser	

15. VERWENDUNG

Das vorliegende Gerät dient ausschließlich zu folgendem Zweck:

EISCREME - HALBGEFRORENE - TIEFKÜHLPRODUKTE

Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Personen, Eigentum oder dem Gerät selbst, die durch die Lagerung von anderen als den oben genannten Produkten entstehen.

DAS GERÄT IST FÜR DEN PROFESSIONELLEN EINSATZ BESTIMMT



Nicht erlaubte Verwendung:

Ausstellung bzw. Konservierung von Produkten, die keine Lebensmittel sind (Chemikalien, Arzneimittel, usw.).

15.1 LADEGRENZEN



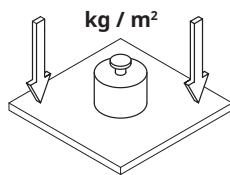
ACHTUNG

Es ist wichtig, dass Sie die **angegebenen Belastungsgrenzen nicht überschreiten**,

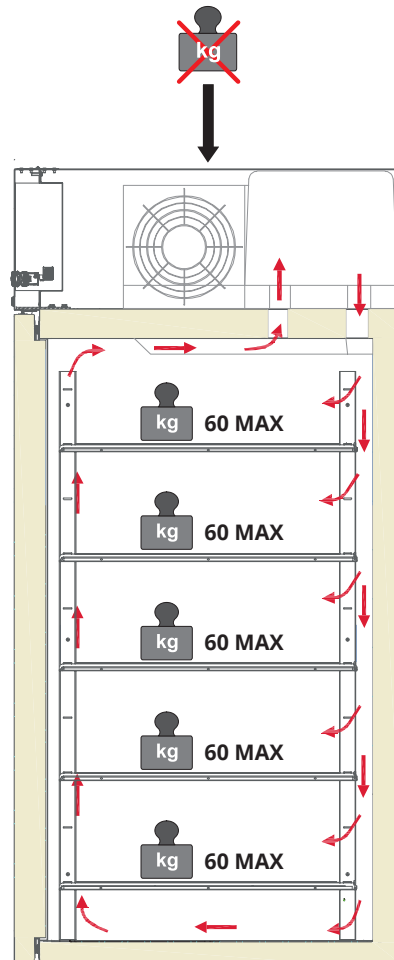


um die korrekte Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen und somit eine höhere Produkttemperatur zu vermeiden.

Die angegebenen Grenzwerte beziehen sich auf eine statische und gleichmäßig verteilte Belastung.



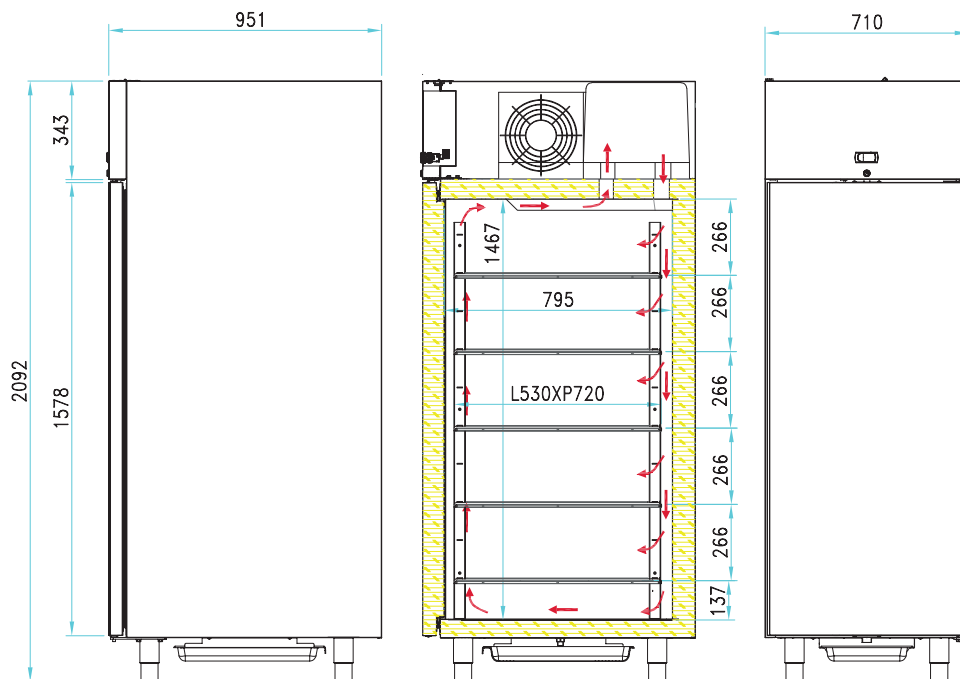
Dynamische Überlastungen durch gewaltsame Ladevorgänge sind ausgeschlossen und sollten aus Sicherheitsgründen unbedingt vermieden werden.



16. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

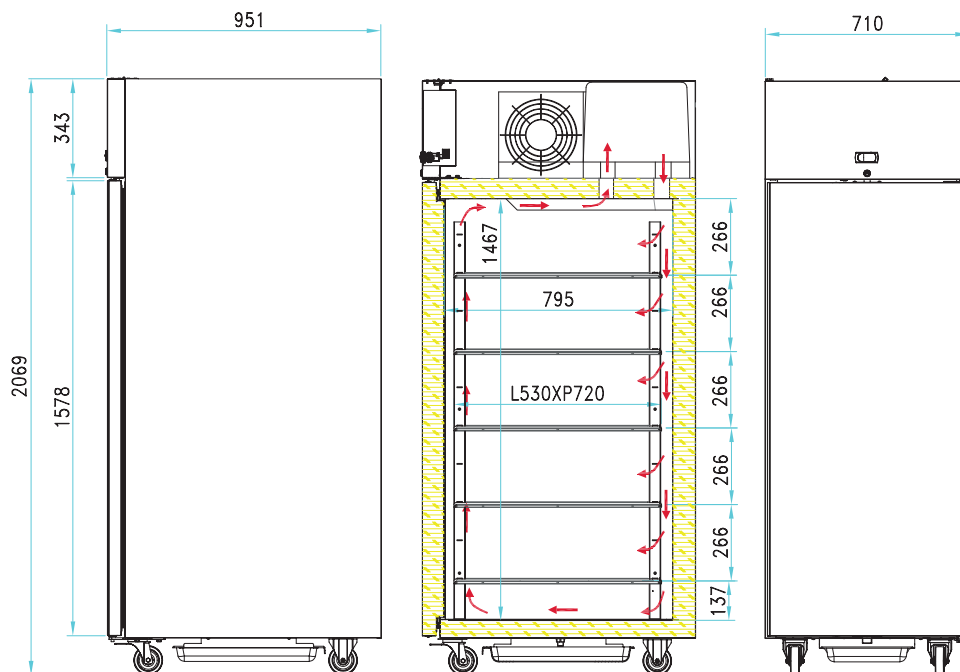
Verstellbare Füße

Außenmaße	Länge	mm	710
	Tiefe	mm	951
	Höhe	mm	2092
Gewicht	Netto	kg	135



Schwenkbare Räder (Optional)

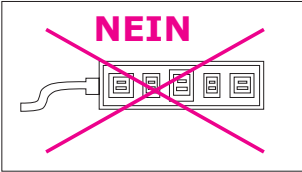
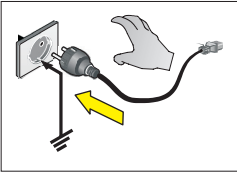
Außenmaße	Länge	mm	710
	Tiefe	mm	951
	Höhe	mm	2069
Gewicht	Netto	kg	135



17. SCHALTТАFEL

START (ON)

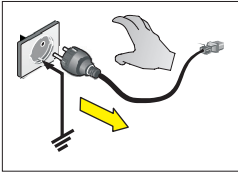
Den Hauptschalter der Netzanlage betätigen.
Den Versorgungsstecker in die Steckdose beim Kunden einführen und sicherstellen, dass diese geerdet ist und dass keine Mehrfachstecker angeschlossen sind; das Gerät setzt sich automatisch in Betrieb.



DAS GERÄT STARTET AUTOMATISCH

AUSSCHALTEN (OFF)

Ziehen Sie den Netzstecker aus der vom Kunden bereitgestellten Steckdose.



ACHTUNG

Das elektronische Steuergerät ist bereits programmiert; Änderungen der Einstellung des Steuergeräts dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.

Beim Einschalten führt das Instrument einige Sekunden lang einen **Lampentest** durch. Das Display und die LED blinken während ihre Integrität Funktionstüchtigkeit überprüft werden.

LED

	Eingeschaltet (Fix)	Blinkend	Off
	Kompressor aktiv	Verzögerung, Schutz oder Aktivierung blockiert.	Ansonsten
	Abtauvorgang im Gang	Manuelle Aktivierung oder aus D.I.	Ansonsten
	Flügelräder aktiv	/	Ansonsten
	Aktives Energiesparen	Reduzierter Satz aktiv. Parameterzugriffsebene 2 (schnell blinkend)	Ansonsten
	Anwesenheit des Alarms	Abgeschalteter Alarm	Ansonsten
°F	Einstellung °F (dro = 1)	/	Ansonsten
AUX	Hilfsausgang aktiv	Tiefkühlkreislauf aktiv	Hilfsausgang nicht aktiv
°C	Einstellung °C (dro = 0)	/	Ansonsten



TASTE/N

	UP Drücken und loslassen Blättert durch die Menüpunkte. Erhöht die Werte. MANUELLE AKTIVIERUNG DES ABTAUZYKLUS
	Mehr als 5 Sekunden lang drücken; wenn die Bedingungen für das Abtauen nicht erfüllt sind (z.B. die Temperatur des Verdampferfühlers ist höher als die Temperatur des Abtauendes), blinkt die Anzeige drei (3) Mal, um anzuzeigen, dass der Vorgang nicht ausgeführt wird.
	DOWN Drücken und loslassen Blättert durch die Menüpunkte. Senkt die Werte. MANUELLE AKTIVIERUNG DES ABTAUZYKLUS
	Mehr als 5 Sekunden lang drücken; wenn die Bedingungen für das Abtauen nicht erfüllt sind (z.B. die Temperatur des Verdampferfühlers ist höher als die Temperatur des Abtauendes), blinkt die Anzeige drei (3) Mal, um anzuzeigen, dass der Vorgang nicht ausgeführt wird.
	STAND-BY (ESC) Drücken und loslassen Kehrt vom aktuellen Menü zu einer höheren Menüebene zurück. Bestätigung des Parameterwerts. Aktiviert die Standby-Funktion. ON / OFF GERÄT
	Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie länger als 5 Sekunden; in diesem Zustand sind die Einstellungen und die Abtauung deaktiviert und das Display zeigt "OFF" an.
	SET (ENTER) Drücken und loslassen Zeigt eventuelle Alarme an (falls vorhanden). Zugriff auf das Menü Maschinenstatus. Mehr als 5 Sekunden lang drücken Zugriff auf das Menü Programmierung. Die Daten bestätigen.
	EINSTELLUNG DES SET POINT
	Durch Drücken und Loslassen der SET-Taste gelangen Sie in das Menü "Maschinenstatus"; wenn keine Alarme vorliegen, wird das Label "Set" angezeigt. Um den Sollwert anzuzeigen, drücken Sie die Taste erneut; um den Wert zu ändern, wirken Sie innerhalb von 15 Sekunden auf die Tasten UP oder DOWN. Um den neuen Wert zu bestätigen, drücken Sie erneut die SET-Taste.

ALARME

	Störung	Ursache
E1	Fühler 1	Lesen von Werten außerhalb des Betriebsbereichs. Fehlerhafter Fühler / Kurzschluss / geöffnet.
E2	Fühler 2 (Abtauung)	Lesen von Werten außerhalb des Betriebsbereichs. Fehlerhafter Fühler / Kurzschluss / geöffnet.
AH1	HOCHtemperatur-Alarm Pb1	Wert gelesen von Pb1 > HAL nach der Zeit gleich wie tAO.
AL1	NIEDRIGtemperatur-Alarm Pb1	Wert gelesen von Pb1 < HAL nach der Zeit gleich wie tAO.
EA	Externer Alarm	Aktivierung des Digitaleingangs (H11 = ±5)
OPd	Alarm Tür geöffnet	Aktivierung des Digitaleingangs (H11 = ±4) für eine Zeit höher als tdO
Ad2	Abtauungsdauer für Time-Out	Ende des Abtauens nach Zeit, statt Erreichen der von Pb2 erfassten Abtauendetemperatur.

18. REINIGUNG

Die nachstehend angegebenen Materialien müssen auf folgende Weise gereinigt werden:

EDELSTAHL

Verwenden Sie nur warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel, dann spülen.

ACRYL / POLYCARBONAT

Verwenden Sie nur lauwarmes Wasser, ein weiches Tuch oder Fensterleder.

GLAS

Für die Glasreinigung ausschließlich spezifische Produkte verwenden.

Verwenden Sie kein Leitungswasser, das Kalkrückstände hinterlassen kann.

18.1 INNENREINIGUNG



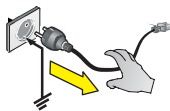
ACHTUNG

Das Eis darf nicht mit spitzen Gegenständen von den Wänden gekratzt werden, die Oberfläche könnte dabei beschädigt werden.

Keine Hochdruckgeräte (z.B. Dampferzeuger) verwenden.

Das im Kühlfach enthaltene Produkt entfernen und unverzüglich in einen entsprechenden Kühlbehälter legen, um eine korrekte Konservierung zu garantieren.

Das Gerät ausschalten.



Die manuell abnehmbaren Zubehörteile (z.B. Schiebetüren, Gitter, Speiseeisbehälter, etc.) entfernen.

Warten Sie mindestens 4 bis 6 Stunden, bis das Eis auf dem Verdampfer vollständig geschmolzen ist, bevor Sie das Gerät reinigen. Es ist ratsam, bis zum nächsten Tag zu warten, um sicherzustellen, dass das Abtauen abgeschlossen ist. Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.

Den Deckel des Abflusses am Wannenboden (soweit vorhanden) entfernen, damit das Abtauwasser abfließen kann. Es ist ratsam, einen Gummischlauch oder ein anderes geeignetes Material in das Abflussloch zu stecken, um das Abfließen von Flüssigkeiten zu erleichtern.



ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass der Ablassstopfen nach der Reinigung wieder richtig und vollständig eingesetzt wird, damit das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.

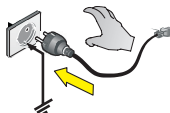
Die Seitenwände und den Boden der Wanne mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel, lauwarmem Wasser und einem nicht scheuernden Tuch oder Schwamm reinigen. Keine spitzen Gegenstände verwenden. Sorgfältig nachspülen und mit einem gut aufsaugenden Tuch trocknen.

Wenn das Gerät an einen Bodenablauf angeschlossen ist, lassen Sie lauwarmes Wasser mit einer für die jeweilige Verwendung geeigneten Desinfektionslösung einlaufen. Die Menge der zu verwendenden Lösung muss so bemessen sein, dass eine perfekte Entfernung von Produktresten und eine korrekte Hygiene entlang der gesamten Abflussroute gewährleistet ist.

Sollte das Gerät nicht mit einem Bodenabfluss verbunden sein, den im vorhergehenden Punkt beschriebenen Vorgang ausführen. Das Spülwasser wird in der entsprechenden Sammelwanne, die im Gestell des Geräts positioniert ist, gesammelt. Anschließend auch die Sammelwanne reinigen und desinfizieren.

Montieren Sie alle Zubehörteile, die zuvor entfernt wurden.

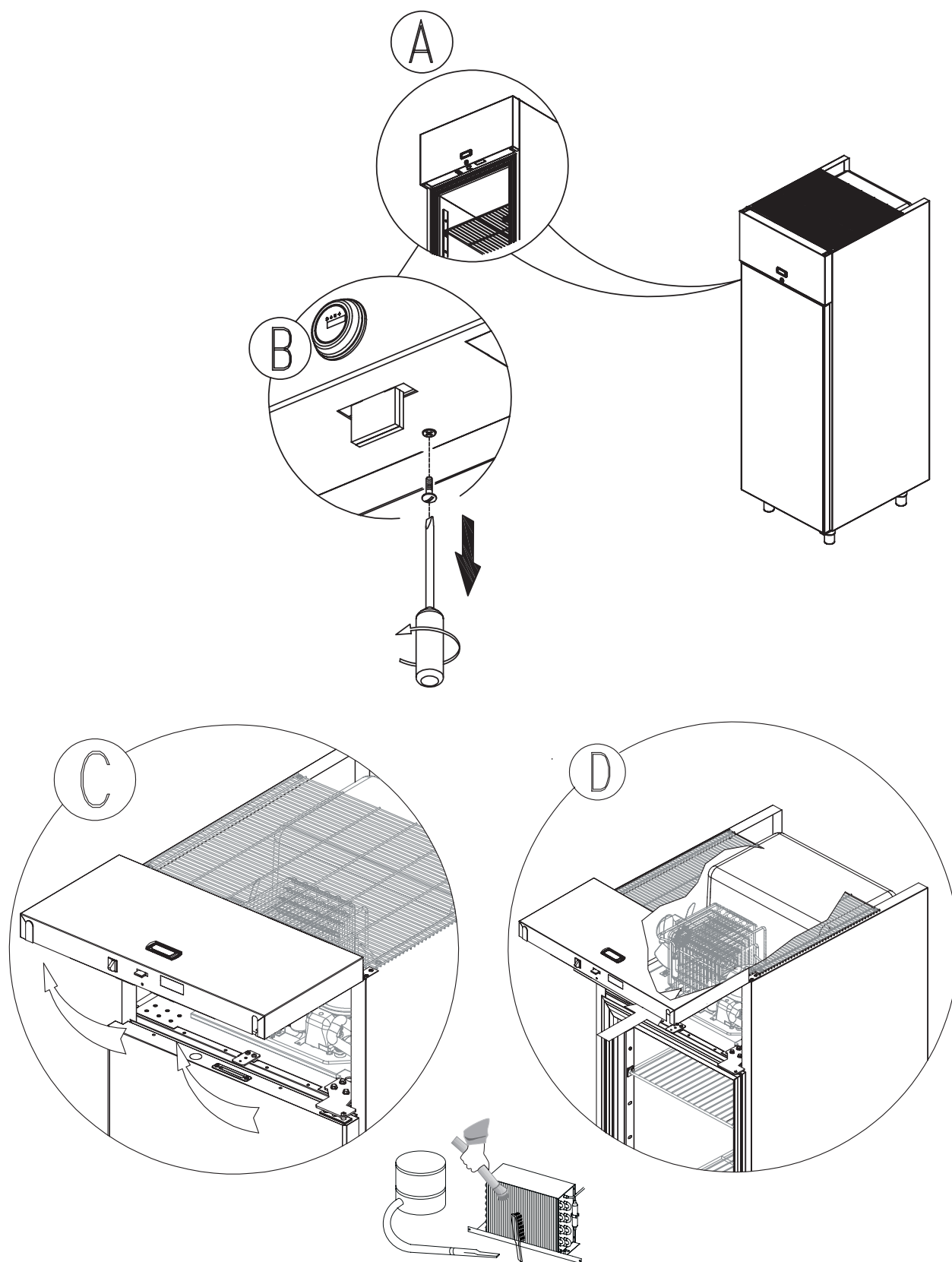
Schalten Sie das Gerät ein.



Lassen Sie das Gerät abkühlen, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist, bevor Sie die Lebensmittel wieder einführen.



Das Gerät ausschalten und einige Stunden warten bis alle Geräte der Kondensateinheit eine Temperatur ähnlich der Raumtemperatur erreicht haben.
Öffnen Sie den Verflüssigungssatz wie unten angegeben.



18.2 KONDENSATEINHEIT

WARTUNG DES VERFLÜSSIGERS



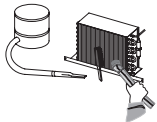
ACHTUNG

Führen Sie die Reinigung je nach Anwendung und Notwendigkeit durch und beachten Sie dabei die geplante Wartung.

HÄUFIGKEIT

- Je nach Gebrauch und Anwendung
- Halbjährlich

Ein verschmutzter Verflüssiger wirkt sich negativ auf den Wirkungsgrad des Geräts aus und reduziert dessen Leistung drastisch.



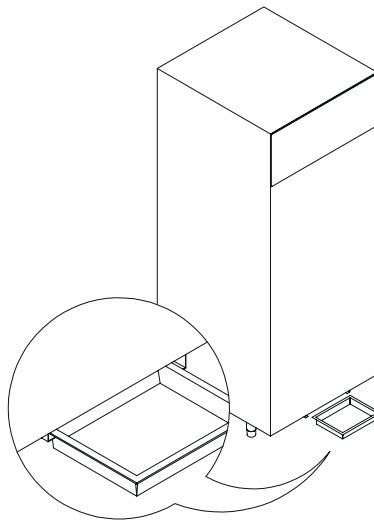
Den Kondensator mit einer geeigneten Bürste mit weichen Borsten und einem Staubsauger reinigen; dabei darauf achten, dass die Bleche des Kondensators selbst nicht verbogen werden.

18.3 SAMMELWANNE FÜR REINIGUNGSWASSER



Die Reinigung muss je nach Gebrauch und Notwendigkeit und besonderen Umgebungsbedingungen (z.B. hohe Luftfeuchtigkeit, niedrige Umgebungstemperatur, Anwesenheit von Staub usw.) vorgenommen werden, um die Anwesenheit von unangenehmen Gerüchen zu meiden.

Desinfizieren Sie die Wanne mit speziellen Produkten.



18.4 DICHTUNG (TÜR)



Reinigen Sie die Dichtung jeden Monat je nach Gebrauch und Bedarf und halten Sie sich dabei an die geplante Wartung.

Die Dichtung muss sauber und flexibel gehalten werden, um eine perfekte Haftung zu gewährleisten.
Ein leichter Auftrag von Vaseline hilft, sie flexibel zu halten und eine gute Haftung zu gewährleisten.





Master Ice MY23



ISA S.p.A.
www.isaitaly.com



1.	NOTES/WARNINGS	4
1.1	COOLANTS	8
2.	MANUFACTURER	9
3.	WARRANTY TERMS AND CONDITIONS	9
4.	IDENTIFYING THE EQUIPMENT	10
5.	SAFETY	11
6.	RESIDUAL RISKS	12
7.	DISPOSAL OF WASTE MATERIAL	13
8.	MAINTENANCE	14
9.	FAULTS - TECHNICAL ASSISTANCE - USER	15
10.	TECHNICAL ASSISTANCE	16
11.	STORAGE	16
12.	PROLONGED APPLIANCE SWITCH-OFF	16
13.	INSTALLATION	17
13.1	UNPACKING	17
13.2	ENVIRONMENTAL CONDITIONS	18
13.3	ELECTRICAL CONNECTION	18
13.4	WALL MOUNTING	18
13.5	POSITIONING / LEVELLING	19
13.6	CLEANING WATER COLLECTION TRAY INSTALLATION	20
13.7	CLEANING WATER DRAINAGE PLUMBING CONNECTION	20
13.8	CLOSURE WITH KEY	20
14.	COMPOSITION	21
15.	USE	21
15.1	LOAD LIMITS	21
16.	TECHNICAL SPECIFICATIONS	22
17.	CONTROL PANEL	23
17.1	USER INTERFACE	24
18.	CLEANING	25
18.1	INTERNAL	25
18.2	CONDENSING UNIT	26
18.3	CLEANING WATER COLLECTION TRAY	27
18.4	GASKET (DOOR)	27

The manual contains symbols to attract the reader's attention and highlight particularly important aspects. The table below illustrates the meaning of the various symbols used.

	Attention / hazard		Important information
	Earthing		Operations that must be performed by two people
	High temperature hot surfaces		Information
	Danger: Live electrical parts		Use of protective clothing
	Danger: Slipping		Eye check
	Danger: Tripping		Notes / warnings
	Danger: Flammable material		Waste disposal
	Danger: Explosion		Recyclable materials
	Read the manual		Sound pressure level
	Requests for maintenance or operations must be carried out by qualified staff or technical after-sales centres		

1. NOTES / WARNINGS



NOTE

The contents of this manual are of a technical nature and are the property of **ISA**. It is forbidden to reproduce, disclose or modify all or part of its contents without written consent. Any infringement will be legally pursued.

The manual and the conformity certificate are an integral part of the equipment and should always accompany the product in the event of a transfer to a new location or to a new owner. The user is responsible for the integrity of these documents, for their consultation and during the whole life cycle of the equipment itself. Keep this manual in a safe place. It should be available for consultation near the equipment at all times. If lost or destroyed, you can request a copy of the manual from **ISA** by specifying the exact model, serial number and year of manufacture. The manual reflects the manufacturing technology at the time of supply. The manufacturer reserves the right to modify its products in any way it deems necessary, with no obligation to update manuals and machines relating to previous manufacturing batches.

The equipment can be used by children no younger than 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience or necessary knowledge, as long as supervised or after having received training regarding safe use of the equipment and have an understanding of the inherent risks involved. Children must not play with the appliance. The cleaning and maintenance that the user will carry out must not be undertaken by children without supervision.

Always refer to this manual before going ahead with any operation. Before doing any type of work, disconnect the equipment from the power supply. Any work on electric and electronic parts or cooling system components should only be carried out by trained personnel in compliance with current laws.

The Manufacturer cannot be held liable for any damage to persons, animals or to the product in the following cases:

- Improper use of the equipment or use by unqualified or unauthorised personnel.
- Failure to comply with current legislation.
- Incorrect installation and/or power supply faults.
- Failure to observe the instructions contained in this Manual.
- Failure to follow the maintenance schedule.
- Unauthorised modifications.
- installation of non-original spare parts in the equipment.
- Installation and use of the equipment for purposes other than those for which the appliance was designed and sold.
- Tampering with or damage to the power supply cable.

Liability for applying the safety instructions contained in this manual is held by the technical personnel responsible for the intended use of the equipment, who should ensure that authorised personnel:

- Are qualified to carry out the requested activity.
- Are aware of and carefully comply with the instructions contained in this document.
- Are aware of, and apply, the general safety standards applicable to the equipment.

1. NOTES / WARNINGS



NOTE

The contents of this manual are of a technical nature and are the property of **ISA**. It is forbidden to reproduce, disclose or modify all or part of its contents without written consent. Any infringement will be legally pursued.

The manual and the conformity certificate are an integral part of the equipment and should always accompany the product in the event of a transfer to a new location or to a new owner. The user is responsible for the integrity of these documents, for their consultation and during the whole life cycle of the equipment itself. Keep this manual in a safe place. It should be available for consultation near the equipment at all times. If lost or destroyed, you can request a copy of the manual from **ISA** by specifying the exact model, serial number and year of manufacture. The manual reflects the manufacturing technology at the time of supply. The manufacturer reserves the right to modify its products in any way it deems necessary, with no obligation to update manuals and machines relating to previous manufacturing batches.

The equipment can be used by children no younger than 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience or necessary knowledge, as long as supervised or after having received training regarding safe use of the equipment and have an understanding of the inherent risks involved. Children must not play with the appliance. The cleaning and maintenance that the user will carry out must not be undertaken by children without supervision.

Always refer to this manual before going ahead with any operation. Before doing any type of work, disconnect the equipment from the power supply. Any work on electric and electronic parts or cooling system components should only be carried out by trained personnel in compliance with current laws.

The buyer is responsible for training personnel using the appliance on the risks, safety devices and general health and safety rules required by the laws of the country where the appliance is installed. Users/operators must be aware of the position of all the controls and how they work, as well as of the features of the appliance. They should also read this manual in its entirety. Maintenance work should be conducted by qualified personnel after the appliance has been prepared adequately.

DANGER



Unauthorised tampering or replacement of one or more parts of the appliance, use of accessories that modify the use of the same and use of spare parts different to those recommended, can become the cause of injury.

DANGER



Any work conducted on the appliance must involve disconnection from the power socket and in any case, none of the protective elements (grid, casing) should be removed by non-qualified staff. The appliance should not be operated when these protective elements have been removed. Before carrying out any cleaning, maintenance or replacement operation, disconnect the equipment from the mains by unplugging it from the electrical socket. During these operations the operator must be able to ensure that the plug remains disconnected.

NOTE



In order to avoid compromising the functionality and safety of the appliance, particularly complex installation and maintenance activities are not documented in this manual and must be performed by the undersigned company.

Never use electrical appliances inside this appliance. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer. Keep ventilation openings in the appliance's casing or in the recess free from obstruction. Do not damage the refrigeration circuit.



The A-weighted emission sound pressure level is lower than 70 dB(A).

RISK OF EXPLOSION



Do not store products containing combustible gaseous propellants and explosive substances in the equipment.

ISA uses materials of the best quality and as they enter the company, we constantly monitor their storage the use as part of the manufacturing process to prevent damage, deterioration and failure. All manufacturing elements have been designed and manufactured in order to guarantee high safety and reliability standards. All appliances are subjected to a strict testing procedure before delivery. However, please bear in mind that product performance over time depends on correct use and adequate maintenance. This manual contains the necessary instructions to maintain the appliance's initial appearance and functions over time. The use and maintenance manual contains the information required to understand the operating modes of the appliance and for its correct use, in particular: the technical description of the various functional units, accessories and safety systems, operation, use of instrumentation and interpretation of any diagnostic warnings, main procedures and information relating to the ordinary maintenance operations.

For correct use of the appliance, the working environment should comply with current health and safety standards.

The safety requirements, indications, standards and notes illustrated in the various chapters of the manual are aimed at establishing a code of conduct and a series of obligations to be observed when performing the various activities, in order to create safe conditions for personnel, the equipment and the surrounding environment.

The safety standards reported in this document are intended for trained, authorised personnel responsible for:

- Transport
- Installation
- Operation
- Management
- Maintenance
- Cleaning
- Decommissioning
- Disposal



ATTENTION

Reading this manual, albeit in full, is no substitute for adequate user experience. therefore it should only be considered as a useful reminder of the technical features and the main operations to perform.



WARNING

The installers and users must read and understand the instructions contained herein before performing any operation on the appliance.

STAFF TRAINING

The buyer is responsible for ensuring personnel who will use the appliance and maintenance technical staff are instructed and trained adequately. The manufacturer is available for advice, clarifications, etc. so that the operator and technical staff can use the appliance correctly. To ensure operator safety, appliance devices should be kept in constant working order. This manual is intended to illustrate the use and maintenance of the appliance. The operator has a responsibility and duty to carefully observe the instructions contained within it.

Failure to comply with safety standards may result in injury to personnel and damage to the equipment components and control unit. The user can contact the dealer to request additional information not contained in this document, or suggest improvements, at any time.



Before delivery to the customer, specialist technicians must check that the equipment is working properly to ensure that optimum performance is obtained.

1.1 COOLANTS

R744

The refrigerant is a gas that is compatible with the environment. Pay close attention during transport, installation and dismantling not to damage the refrigerant pipelines.

IN THE EVENT OF DAMAGE: Keep flames or ignition sources away from the appliance. Properly ventilate the premises for a few minutes. Switch off the appliance and unplug it.
INFORM CUSTOMER SERVICE.



ATTENTION High Pressure Cooling System.

Do not tamper with the system, but call a specialised and qualified technician before disassembly.



ATTENTION Maintenance must be performed by qualified personnel only.

R290

The refrigerant is a gas that is compatible with the environment but it is **highly flammable**. Pay close attention during transport, installation and dismantling not to damage the refrigerant pipelines.

IN THE EVENT OF DAMAGE: Keep flames or ignition sources away from the appliance. Properly ventilate the premises for a few minutes. Switch off the appliance and unplug it.
INFORM CUSTOMER SERVICE. The more refrigerant the appliance contains, the bigger the room in which the appliance is located must be. In areas too small, in the event of leakage can form a flammable mixture of air and gas.

The volume of the room where the appliance is installed must be at least 19 m³ for each cooling system present.



ATTENTION Maintenance must be carried out by technical personnel that is trained and qualified for interventions on flammable refrigerants.

R600a

Refrigerant **R600a** is a gas that is compatible with the environment but is **highly flammable**. Pay close attention during transport, installation and dismantling not to damage the refrigerant pipelines.

IN THE EVENT OF DAMAGE: Keep flames or ignition sources away from the appliance. Properly ventilate the premises for a few minutes. Switch off the appliance and unplug it.
INFORM CUSTOMER SERVICE. The more refrigerant the appliance contains, the bigger the room in which the appliance is located must be. In areas too small, in the event of leakage can form a flammable mixture of air and gas. **The volume of the room where the appliance is installed must be at least 17 m³ for each cooling system present in the room.**



ATTENTION Maintenance must be carried out by technical personnel that is trained and qualified for interventions on flammable refrigerants.

2. MANUFACTURER

ISA S.p.A. Via Madonna di Campagna 123
06083 Bastia Umbra - PG - Italy
T. +39 075 801 71
E. customerserviceisaitaly.com

3. WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

The seller guarantees their equipment for a period of 12 (twelve) months from delivery.
The warranty includes repairs or replacements of any faulty parts due to manufacturing processes or installation after written communication has been received, stating the appliance serial number and date of installation.
Not included in the warranty:

- Incorrect use of the appliance.
- Incorrect connection to the power grid.
- Normal wear of the components (such as breakage of the compressors, of the neon/LED lights, etc.) if not due to manufacturing defects.
- Calls for installation, technical instructions, adjustments, condenser cleaning.

If the seller's technical staff detect any tampering, unauthorised repairs or inappropriate use of appliance the warranty will be invalidated.

Shipment of components covered by the warranty is freight collect only.

Any damage to the appliance detected at the time of delivery due to transport must be reported on the same shipping note to claim compensation from the carrier.

The seller cannot be held liable in the event of damage to accepted products due to appliance faults.

4. IDENTIFYING THE EQUIPMENT

Find the label affixed on the machine to read the technical data.

Check the machine model and the power supply voltage before you perform any operation.

If discrepancies are found, contact the manufacturer or the company that offer the supply immediately.

Identification of the company responsible for the product		Conformity marking		
Type		Model		
Article				
Manufacturing Date	Production order	Customer order	Climate class (*)	
Serial number - Series number			Property number - Series number	
Power supply voltage	Power supply frequency	Fuse Value	Lamp Power	Electrical resistance absorption
V~	Hz	 A	 W	 W
Nominal power	Power in defrosting	Pressure (minimum)	Pressure (maximum)	Safety class (EN 60335-2-89)
 W	 W	Psig	Psig	
Nominal current	Defrost current	Shelf load		Tank loading
 W	 W	Kg/m²		Kg/m²
Refrigerant type	Refrigerant weight	Gross volume		
		L		
1.	 Kg	Blowing agent		
2.	 Kg			
3.	 Kg			
It contains fluorinated greenhouse gases governed by the Kyoto protocol; hermetically sealed system.				

TEST CLIMATE CLASSES (*)				
	°C	% RH	°C	% RH
A	16	80	30	55
B	16	80	35	75
C	16	80	40	40
CC1	25	60	-	-
CC2	32.2	65	-	-
CC3	40.6	75	-	-
SN	10	-	32	-
N	16	-	32	-
ST	16	-	38	-
T	16	-	43	-
0	16	80	20	50
1	16	80	16	80
2	16	80	22	65
3	16	80	25	60
4	16	80	30	55
5	16	80	40	40
6	16	80	27	70
7	16	80	35	75
8	16	80	24	55

5. SAFETY

The appliance is equipped with safety devices. The buyer is responsible for training personnel using the appliance on the risks, safety devices and general health and safety rules required by the laws of the country where the appliance is installed. Users/operators must be aware of the position and operation of all the controls and features of the equipment and must also have read this manual in full.

SAFETY DEVICES INSTALLED

Devices whose operation prevents the occurrence of risk situations in operating conditions (e.g. fuses, pressure switches, protections, magnet circuit breakers, etc.).

FIXED GUARDS

Fixed protective devices consist of fixed perimeter guards, which are used to prevent external parts from entering the equipment.



DANGER

It is prohibited to re-start the appliance following maintenance without having correctly restored the panels.



VISUAL OBSERVATION

Periodically check the integrity of the fixed guards and the relative fixings to the structure with particular attention to the protection panels.

ISOLATING THE ELECTRIC POWER SUPPLY

Before performing any maintenance work on the equipment or on its parts, disconnect the relevant power supply.



DANGER

In the event of maintenance operations where the operator cannot prevent accidental closure of the circuit by others, completely disconnect the appliance from the mains electricity.

CIRCUIT FAULTS

Owing to potential faults, safety circuits may become less effective, which results in lower safety levels. You should check the operational condition of the appliance devices regularly.

WARNING SIGNS (IF ANY)

The equipment is fitted with danger, attention and obligation warning plates defined in accordance with the legislation on graphic symbols to be used on systems. The plates are located where they are clearly visible.



ATTENTION

Any warning plates on the appliance must not be removed.

The user is responsible for replacing warning signs that, owing to wear, become unreadable.

FALLING OBJECTS

Positioning of the cabinet display parts (where present) of the equipment (i.e. counters, rods and hooks, etc.), as well as the arrangement of the products inside the cabinet can be the source of potential hazards if not properly performed. Follow the positioning instructions described in this Manual before you place products inside the cabinet, check that the counters are properly fastened, as also the hooks, etc. Do not exceed the maximum load limit. Do not exceed the maximum load limit. Do not position tilted product on the counters if they are not held in place by their stoppers.

COOLING

During different operations to perform on the counter, such as cleaning or loading goods, it is necessary to handle products and/or counter parts at a low temperature with the risk of "cold injury" for the operators and/or accidental slipping hazard. Follow the safety regulations in the place where the cabinet is installed; more specifically, be sure to always use correct PPE (especially gloves).

FOOD SAFETY (PACKAGED PRODUCTS)

Direct contact between food products and the display surfaces does not occur when displaying packaged products, however, if product packaging is accidentally broken for a prolonged period of time, the product may become contaminated. If this occurs, strictly observe the instructions for use of the equipment (remove the damaged packaging from the display and clean with specific products).

6. RESIDUAL RISKS

During design the manufacturer examined all the areas or parts at risk. Therefore, all necessary precautions have been taken to prevent risks to persons and damage to the appliance.



ATTENTION

Periodically check that all safety devices are operating correctly.
Do not remove the fixed guards.
Do not introduce unauthorised objects or tools into the work area.

Although the appliance is fitted with the safety devices prepared, there are still some risks that cannot be eliminated, but reduced via corrective actions by the final integrator and correct operational procedures. Below is a summary of the remaining risks associated with the appliance during:

Normal operation.
Adjustment and fine tuning.
Maintenance.
Cleaning.

RISK OF CONTACT WITH LIVE PARTS

Risk of breaking or damaging the electrical components of the appliance, with a possible reduction in safety levels following a short circuit.

Before connecting the electricity supply, make sure there is no ongoing maintenance work.



ATTENTION

Before carrying out the connection, check that the d.c. current in the installation point does not exceed the value indicated on the protections switches present in the electric control board. If this is not the case, the user must provide the relevant limiting devices. It is strictly forbidden to conduct any electrical modification, in order to prevent additional unforeseen hazards and risks.

FIRE



DANGER

In the event of a fire, immediately disconnect the master switch from the main power supply line.

EXPLOSIVE ATMOSPHERE

The equipment must not be located in an area classified as an explosion risk according to 1999/92/EC such as:

Area:

- 0 An area in which there is a permanent, long-lasting or frequently explosive atmosphere made up of a mixture of air and flammable substances in the form of gases, fumes or steam.
- 1 An area in which the formation of an explosive atmosphere, made up of a mixture of air and flammable substances in the form of gases, fumes or steam is occasionally probable during normal activities.
- 20 An area in which there is a permanent, long-lasting or frequently explosive atmosphere in the form of clouds of combustible dust in the air.
- 21 An area in which there is a permanent, long-lasting or frequently explosive atmosphere in the form of clouds of combustible dust in the air.

SLIPPING



DANGER

Any leaks in the areas surrounding the appliance may cause personnel to slip. Check that there are no leaks and keep these areas clean at all times.

TRIPPING



DANGER

Generally, untidy deposits of material may constitute a tripping hazard and a total or partial obstruction of emergency exit routes. Ensure operational, transit and escape routes, free from obstacles, and comply with the current regulations.

7. DISPOSAL OF WASTE MATERIAL

During normal operation, the appliance does not generate any environmental contamination. At the end of its life cycle, or if it is necessary to proceed to permanent decommissioning, we recommend following the procedures below:

DISPOSAL

(USER)



The symbol, applied to either the product or its packaging, indicates that the product should not be considered as normal domestic waste, but should be taken to a waste collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The correct disposal of this product contributes to preventing potential negative consequences that might derive from an inadequate disposal of the product. For detailed information about recycling this product, contact your council, your local waste collection service or the store where you purchased the product.

PROCEDURE FOR DISPOSAL and RECYCLING AT THE END OF THE APPLIANCE'S SERVICE LIFE

(AUTHORISED BODIES)

- Switch off the equipment and unplug the power supply cable.
- Remove the lamps (if installed). These should be disposed of separately.
- Remove the power supply units and the electronic cards. These must be disposed of separately.
- Disassemble all the independent parts (grids, casings, profiles, etc.) and separate them by homogeneous material characteristics, in order to access the heat exchangers, pipes, cables, etc. being careful not to damage the refrigeration circuit.
- Remove all mobile parts (doors, sliding doors, glass parts, etc.) and group the various materials according to their similar characteristics.
- Check the type of refrigerant on the plate inside the counter; remove the refrigerant and dispose of it through the authorised services.
- Disconnect the evaporator, condenser, compressor, pipes and fans; the tubes being made of copper, aluminium, steel and plastic must be disposed of separately.
- After removing all the casings and the various components from the frame, separate the different types of material that compose them (plastic, sheet metal, polyurethane, copper, etc.) and group by homogeneous characteristics.



All recyclable materials and waste must be treated and recycled in a professional manner and in accordance with the directives of the country in question. The company assigned to recycling must be registered and certified as a waste disposal service according to the specific directives of the country in question.



ATTENTION

Illegal disposal of the product by the owner will result in the application of administrative sanctions provided by the laws in force. Disposal of the product should comply with current laws on the disposal of coolant liquids and mineral oils.



IMPORTANT

If the crossed-out wheeled bin symbol is not attached to the device, it means that the manufacturer is not responsible for disposal of the product; in this case, the current regulations on waste disposal always apply. Contact the competent municipal office, the local waste disposal service or the shop where the product was purchased.



ADDITIONAL INFORMATION

Further information on the disposal of liquid coolant, oils and other substances is available on the safety data sheet corresponding to the substance itself. In order to dispose of foamed assemblies, remember that the polyurethane foams used are CFC, HFC and HCFC free.

8. MAINTENANCE

The **Staff in charge of the appliance** must control and respect the expiry dates for maintenance, given in the table below, contacting the authorised **Technical Assistance** when indicated.

		FREQUENCY				Maintenance Manager
		Depending on Use and Necessity	Monthly	Every 6 months	Annual	
Cleaning the external surfaces		●				☐
Cleaning the accessible internal parts	①	●				☐
Check integrity of sealing gaskets			●			☐
Control of power supply cable/plugs and/or electrical sockets				●		☐
Condensing unit filter cleaning	②			●		☐
Clean the collection tank of the water used to clean the inside of the tank	②	●				☐
Condenser cleaning		●		●		☐
Check that the water inlet and outlet pipes are not leaking or damaged				●		☐
Check the compressor oil level	②			●		☐
Discharge the air tank	②			●		☐
Check pneumatic connections	②			●		☐
Check the integrity of chiller system piping				●		☐
Inspect cables and internal power connections				●		☐
Cleaning condensate drying sponges	②			●		☐
Clean the spray nozzle	②				●	☐
Replacing of lights / LEDS	②					■
Replacement of control panel (Electronic control unit - thermostat - etc.)						■
Replacing the power supply cable, plugs and/or electric sockets						■

☐ Routine Maintenance

☒ Extraordinary Maintenance

① Without using tools

② If present



ATTENTION

After all maintenance it is **mandatory** to perform all electrical safety tests in accordance with the IEC EN 50106 Standard.

9. FAULTS - TECHNICAL ASSISTANCE - USER

If the appliance is not working properly or stops working, **before contacting the Customer Support Centre , perform the following checks according to the use of the appliance:**

THE APPLIANCE IS NOT WORKING

CAUSE	SOLUTION
Blown protective fuse	Previously find the cause of the intervention of the switch, and then re-introduce the new fuse.
The master switch is open	Close the master switch.
The plug is not inserted	Insert the plug.
Electrical black-out	If the black-out should continue for a long time, transfer the product to an appropriate refrigerator.

THE TEMPERATURE IS NOT LOW ENOUGH

CAUSE	SOLUTION
Wrong temperature setting	Set the appropriate temperature.
Equipment being struck by currents of air or exposed to direct or reflected sunlight	Remove any draughts and prevent any direct or reflected sunlight.
Insufficient air flow for cooling to the condenser	Remove anything that may affect air flow inside the condensing unit (paper sheets, cardboard, grids with an insufficient number of holes, etc.).

THE COMPRESSOR DOES NOT START-UP OR OPERATES FOR A FEW MOMENTS

CAUSE	SOLUTION
No electric power supply to the appliance	• Check if there is a power cut. • Close the various switches on the power supply line.
Excessively low power voltage	Check that the network voltage of the power supply cable is of a rated value of 220V +/- 10%.
Set temperature too high	If the set temperature is higher than that of the air in the display compartment, the compressor is not activated. Set a more suitable temperature if the current value is not low enough.

THE TOUCH SCREEN DOES NOT REACT TO THE COMMANDS

CAUSE	SOLUTION
The display is dirty	• Clean the display. • Switch the appliance off and on again.

THE FOOD DOES NOT REACH THE REQUIRED TEMPERATURE

CAUSE	SOLUTION
Incorrect cooling cycle setting	Check the program and make sure that the food is correctly distributed inside the cold room.
Incorrect distribution of the food on the trays	Check for anything obstructing the correct air circulation.
High thickness of the food	Reduce the thickness of the food.
Presence of cover or lid	Remove the cover or lid.

THE TEMPERATURE INDICATED BY THE PIN PROBE IS NOT CORRECT

CAUSE	SOLUTION
Incorrect insertion of the pin probe	Check that the pin probe is correctly inserted into the core of the product.
The pin probe is damaged	Use only timed or assisted programs. Contact the Technical Assistance Service for replacement.

10. TECHNICAL ASSISTANCE



THE TEMPERATURE IS NOT LOW ENOUGH

CAUSE	SOLUTION
High ventilation	
Internal fans at standstill or with fans damage	Replace the ventilators/fans.
Thermostat / Electronic control board not efficient	Replace the thermostat/electronic control board. If the electronic control board is used on appliances with R290 coolant, it must only be replaced with an original spare part supplied by the manufacturer. Replace the temperature probes only after checking which of the two is not operating efficiently.
Condenser clogged with dust or dirt in general	Clean the condensing unit thoroughly. In particular operating environments (e.g. presence of dust, presence of excessive humidity, etc.) when the performance of the equipment deteriorates, the condenser requires careful cleaning.
Insufficient refrigerant charge in the refrigeration system	Find the cause of the loss of coolant and eliminate it. Top up the coolant. If necessary, empty the system before topping up.

THE COMPRESSOR DOES NOT START-UP OR OPERATES FOR A FEW MOMENTS

CAUSE	SOLUTION
Intervention of the maximum pressure switch (where present)	Check the reasons for the continuous triggering of the maximum pressure switch, such as: • Air condenser clogged. • Air condenser fan stopped. • Ambient temperature too high. • Pressure switch broken.

SPARE PARTS

<http://service.isaitaly.com/>

DATA BASE ENERGY LABEL

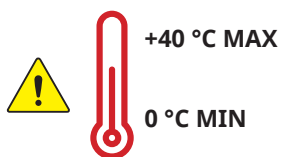
https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labeling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en

ACCESS TO THE PROFESSIONAL REPAIR SERVICES

https://www.isaitaly.com/it/assistenza/	ITALY	Tel. +39 075 8017800	e	mail: isaservice@isaitaly.com
	ABROAD			email: servicecall@isaitaly.com

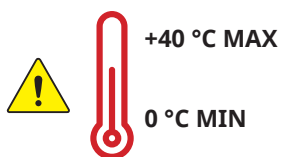
11. STORAGE

The appliance, with or without its packaging, must be carefully stored inside warehouses or in areas protected from the weather and from direct sunlight, at a temperature of between **0** and **+40°C**.



12. PROLONGED APPLIANCE SWITCH-OFF

Remove the product contained in the refrigerated compartment and place it immediately in a suitable refrigerated container to ensure proper storage. Open the equipment and wait for it to reach room temperature and then clean it. Leave the door/sliding panels open 2-3 cm such as to guarantee circulation of the air and to prevent the formation of mould and unpleasant odours inside the appliance. The appliance, with or without its packaging, should be carefully stored inside warehouses or in areas protected from the weather and from direct sunlight, at a temperature of between **0** and **+40°C**.



13. INSTALLATION

13.1 UNPACKING

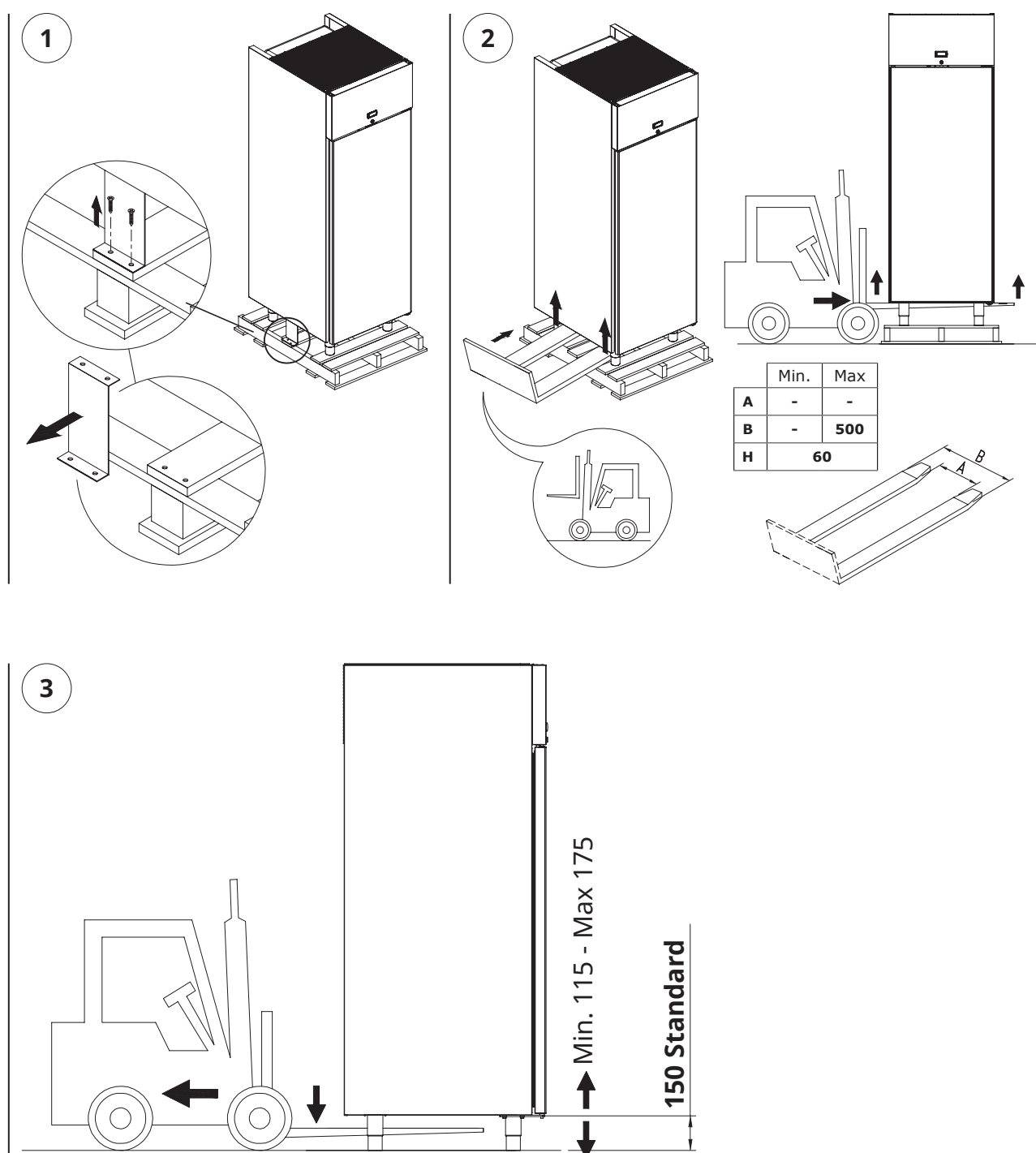


Remove the packing from the appliance by removing the screws that fasten it to the pallet. All packaging materials are recyclable and should be disposed of in accordance with the local regulations. Please destroy "plastic" bags to prevent them from becoming hazardous to children (suffocation).



ATTENTION

v



13.2 ENVIRONMENTAL CONDITIONS



ATTENTION

A dry room that can be ventilated is the suitable location for the appliance's installation. There should be a good airflow around the compressor/condenser. Therefore the area around the unit should not be obstructed by boxes or other objects. Place the equipment away from heat sources (radiators, heaters of any kind, etc.) and far from the influence of continuous air movement (caused by fans, air conditioning units, etc.). If it is unavoidable to install near a heat source, use a suitable insulating plate. Also avoid exposure to direct sunlight; all of this causes the temperature inside the refrigerated compartment to rise with negative consequences on operation and energy consumption.
Do not use the appliance outdoors and do not expose it to rain.

13.3 ELECTRICAL CONNECTION



ATTENTION

Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the appliance rating plate and that the required power is adequate. Check on the socket that the power supply voltage provides rated voltage ($\pm 10\%$) when you start up the compressor. The plug should be directly connected to the electrical socket. It is forbidden to connect the plug to the socket by means of multiple socket extensions or adaptors. The plant power supply socket must be fitted with a disconnecting device (dimensioned according to the load and in compliance with the standards in force), which guarantees complete disconnection in case of category III (3) over-voltage conditions and therefore protects the circuits against earth faults, overloads and short circuits.
Do not run the electricity cable in passageways.



ATTENTION

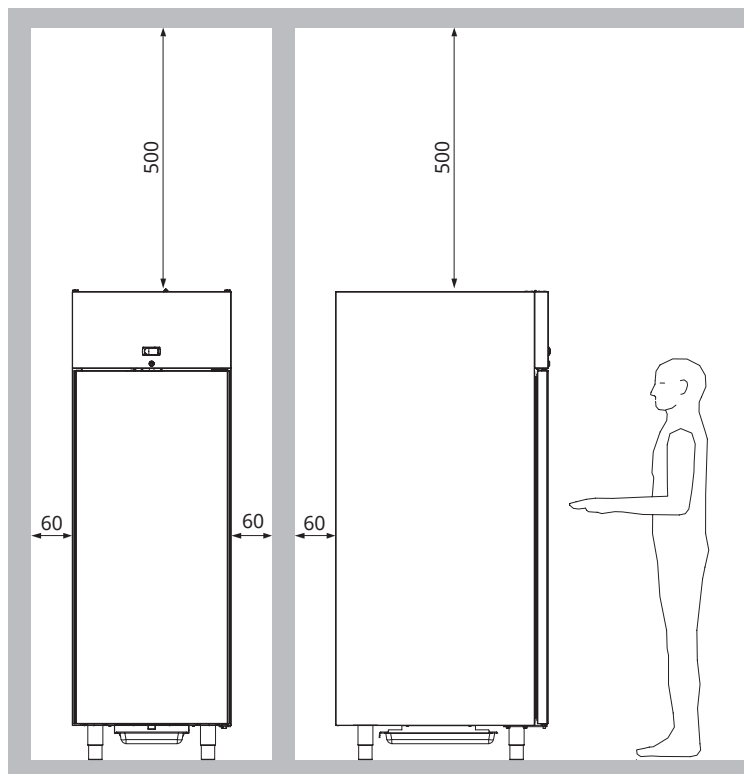
Remember that **earthing** is necessary and **is a requirement imposed by law**.

13.4 WALL MOUNTING



ATTENTION

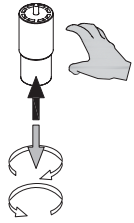
For correct installation, it is essential to respect the distances indicated (mm).



13.5 POSITIONING / LEVELLING

It is **absolutely essential**, for correct positioning of the equipment, according to the components installed, to respect the indications set out below.

HEIGHT-ADJUSTABLE FEET



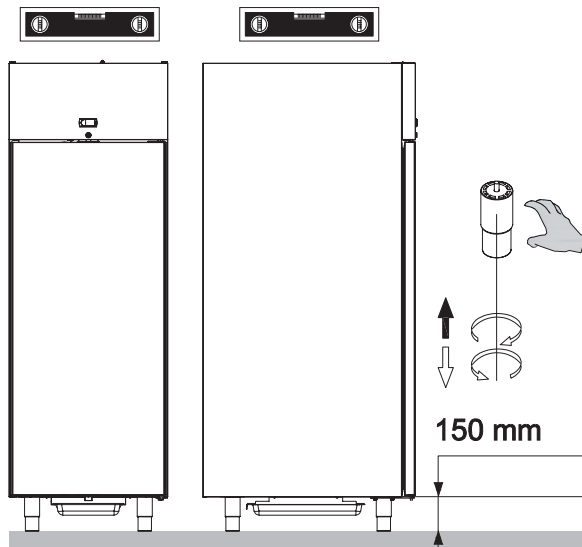
ATTENTION

After positioning, it is **absolutely essential** to stabilise the equipment on the floor by means of the adjustable feet as indicated.

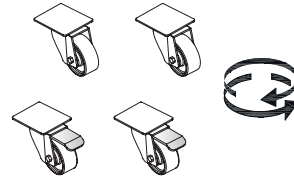
Note:

All the adjustable feet must touch the ground.

It is **absolutely essential** to level the equipment on the floor.

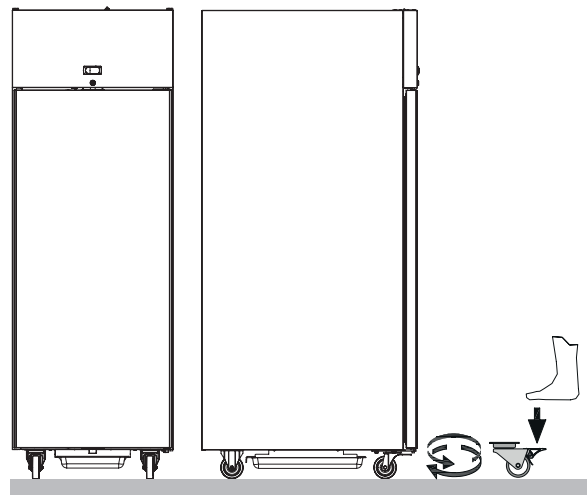


SWIVEL CASTORS WITH BRAKE (Optional)

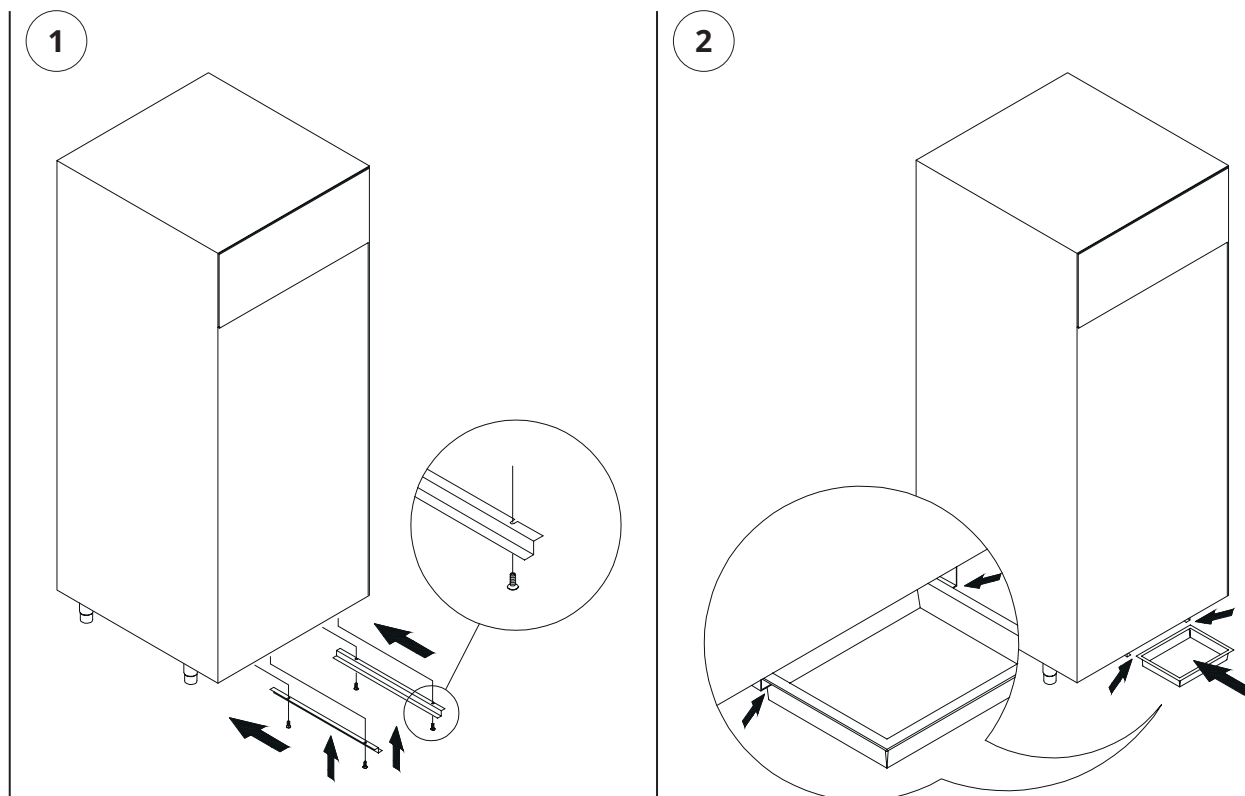


ATTENTION

After positioning, it is **absolutely essential** to stabilise the appliance on the ground as indicated.



13.6 CLEANING WATER COLLECTION TRAY INSTALLATION

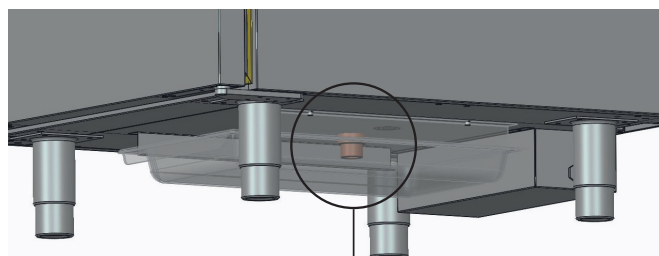


13.7 CLEANING WATER DRAINAGE PLUMBING CONNECTION



ATTENTION

If the cleaning water needs to be drained outside the dedicated collection tray, a drain pipe can be connected as indicated.



Ø 1 inch | Ø 25.4 mm

13.8 CLOSURE WITH KEY



ATTENTION

The appliance is equipped with a lock with key for closing of the door as indicated.

Store and keep the key out of the reach of children.



14. COMPOSITION

The appliance consists of a single cabinet, on which are installed all the devices necessary to make it a product that is professional and efficient for its declared use.

The appliance consist of:

Refrigeration	Ventilated
Installation	Plug-in
Command board	Electronic
Closing	Insulated door - reversible - right opening with automatic return
Door locking with key	
Adjustable grids	
Handling	Feet manually adjustable in height (115-175 H mm)
	Swivel casters with brake (Optional)
Cleaning water collection tray	

15. USE

This appliance is exclusively intended for:

ICE CREAMS - CHILLED PRODUCTS - FROZEN PRODUCTS

The manufacturer is not liable for damage caused to persons, property or to the equipment itself due to the storage of products other than those specified above.

THE EQUIPMENT IS INTENDED FOR PROFESSIONAL USE



Non-permitted uses:

Displaying and/or preserving of non-food products (chemicals, pharmaceuticals, etc.).

15.1 LOAD LIMITS



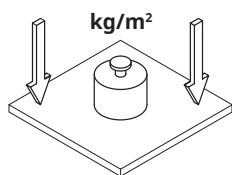
ATTENTION

It is essential **not to exceed the indicated load limits**

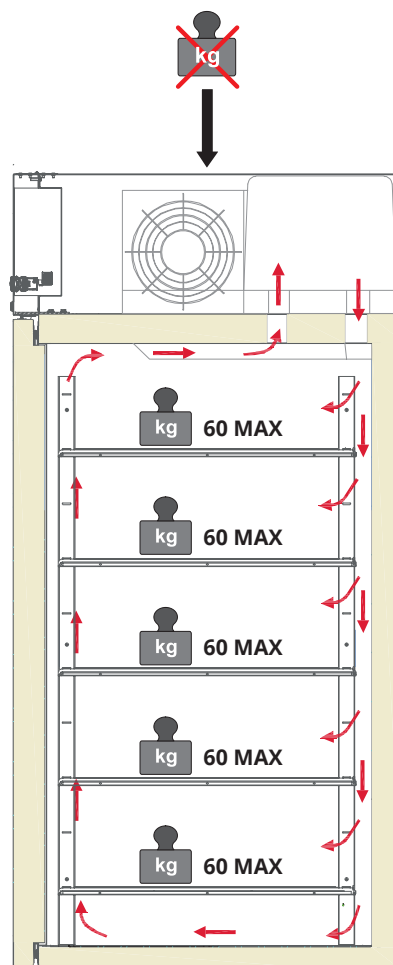


in order to avoid altering the correct circulation of air and thus a higher product temperature.

The limits indicated refer to a static and evenly distributed load.



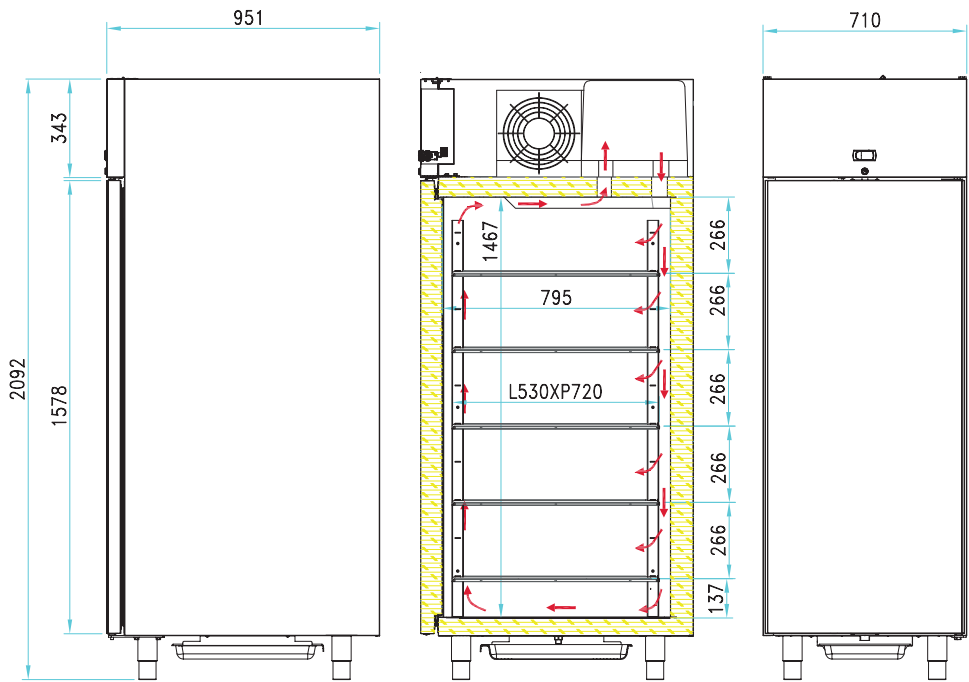
Dynamic overloads due to violent loading operations are excluded and must always be avoided for safety reasons.



16. TECHNICAL SPECIFICATIONS

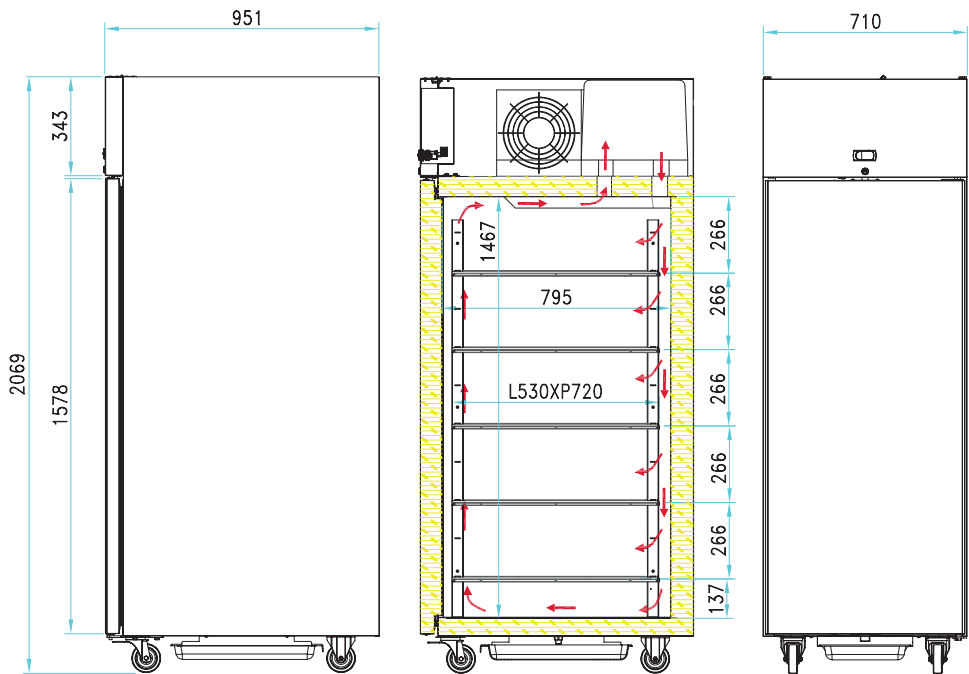
Adjustable feet

External dimensions	Length	mm	710
	Depth	mm	951
	Height	mm	2092
Weight	Net	Kg	135



Swivel castors (Optional)

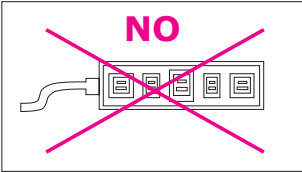
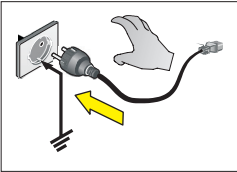
External dimensions	Length	mm	710
	Depth	mm	951
	Height	mm	2069
Weight	Net	Kg	135



17. CONTROL PANEL

START-UP (ON)

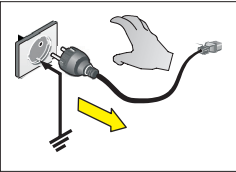
Activate the mains system master switch.
Plug the appliance in the socket supplied by the customer, ensuring that the plug is fitted with an earth contact and that there are no multiple sockets connected to it.



THE EQUIPMENT STARTS AUTOMATICALLY

POWER OFF (OFF)

Remove the power plug from the socket supplied by the customer.



ATTENTION

The electronic control unit is installed already programmed; any changes to the control unit settings can only be performed by qualified technical personnel.

When switched on, the instrument performs a **Lamp Test** for a few seconds; the display and the LEDs flash to verify their integrity and correct functioning.

LED

	On (fixed)	Flashing	Off
	Compressor active	Delay, protection or activation blocked.	Other
	Defrosting in progress	Activation manually or from D.I.	Other
	Fans active	/	Other
	Energy-saving active	Reduced set active. Access to level 2 parameters (Quick flashing)	Other
	Presence of alarm	Alarm silenced	Other
°F	Setting in °F (dro = 1)	/	Other
AUX	Aux Output active	Deep Cooling cycle active	Aux Output not active
°C	Setting in °C (dro = 0)	/	Other



KEY(S)

	UP Press and release Scrolls menu options. Increases the values. MANUAL ACTIVATION OF THE DEFOSTING CYCLE Press for more than 5 seconds; if there are no conditions for defrosting (for example the evaporator probe temperature is higher than the end of defrosting temperature) the display will flash three (3) times to indicate that the operation will not be performed.
	DOWN Press and release Scrolls menu options. Decreases the values. MANUAL ACTIVATION OF THE DEFOSTING CYCLE Press for more than 5 seconds; if there are no conditions for defrosting (for example the evaporator probe temperature is higher than the end of defrosting temperature) the display will flash three (3) times to indicate that the operation will not be performed.
	STAND-BY (ESC) Press and release Goes back up one level with respect to current menu. Confirms parameter value. Activates the Stand-by function. INSTRUMENT ON/OFF Press for more than 5 seconds to switch off the instrument; in this condition the settings and defrost are disabled and the display will show the word "OFF".
	SET (ENTER) Press and release Display alarms (if any). Access the Machine Status menu. Press for over 5 seconds Access the Programming menu. Confirm the data.
	SETTING SET POINT By pressing and releasing the SET button, it is possible to access the "Machine Status" menu; if there are no alarms in progress, the "Set" label will be displayed. To view the Set Point value, press the button again; to change the value, press the UP or DOWN buttons within 15 seconds. To confirm the new value, press the SET button again.

ALARMS

	Fault	Cause
E1	Probe 1	Reading of values outside the operating range. Probe faulty / Short-circuited / Open.
E2	Probe 2 (Defrost)	Reading of values outside the operating range. Probe faulty / Short-circuited / Open.
AH1	HIGH Temperature Alarm Pb1	Value read by Pb1 > HAL after time of tAO.
AL1	LOW Temperature Alarm Pb1	Value read by Pb1 < LAL after time of tAO.
EA	External Alarm	Activation of digital input (H11 = ±5)
OPd	Alarm Door Open	Activation of the digital input (H11 = ±4) for a time greater than tdO
Ad2	End of defrost due to Time-Out	End of defrost by time instead of reaching the end of defrost temperature detected by Pb2.

18. CLEANING

The materials listed below must be cleaned as follows:

STAINLESS STEEL

Only use warm water and non-aggressive detergents and then rinse.

ACRYLIC / POLYCARBONATE

Wash with lukewarm water, using a soft cloth or a chamois cloth.

CURVED GLASS

Only use products specifically designed for cleaning glass.

It is advisable not to use tap water which could leave limescale residues.

18.1 INTERNAL



ATTENTION

Do not scrape ice from the walls with pointed tools, the surface could be damaged.
Do not use high pressure appliances (e.g. steam generators).

Remove the product from the refrigerated compartment and immediately place it in a suitable refrigerated holding cabinet to ensure proper storage.

Turn off the equipment.



Remove the manually removable accessories (e.g. sliding doors, grids, ice cream containers, etc.).

Wait at least 4 or 6 hours for any ice present on the evaporator to melt completely, before cleaning the equipment. We suggest, in this regard, to wait for the next day to make sure that defrosting is completed. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the process of defrosting other than those recommended by the manufacturer.

Remove (if present) the drain plug at the bottom of the tank to drain the defrosted water. It is recommended to apply a rubber tube or other suitable material in the drain hole in order to facilitate the exit of liquids.



ATTENTION

For the correct operation of the appliance make sure that the drain plug is reinserted correctly and completely after cleaning.

Clean the side panels and the bottom of the tank using a mild detergent, warm water and a cloth or a non-abrasive sponge. Do not use sharp tools. Rinse thoroughly and dry with an absorbent cloth.

If the appliance is connected to a drain on the ground, run lukewarm water containing a sanitising solution suitable for the specific use. The quantity of solution to be used must be such as to ensure one perfect removal of any product residues and proper sanitation along the entire drainage path.

If the appliance is not connected to a ground drainage, follow the procedure described in the previous point. The rinse water collected in the tank will be positioned inside the base of the appliance. Proceed to also clean and disinfect the collection tray.

Refit the accessories previously removed.

Turn on the equipment.

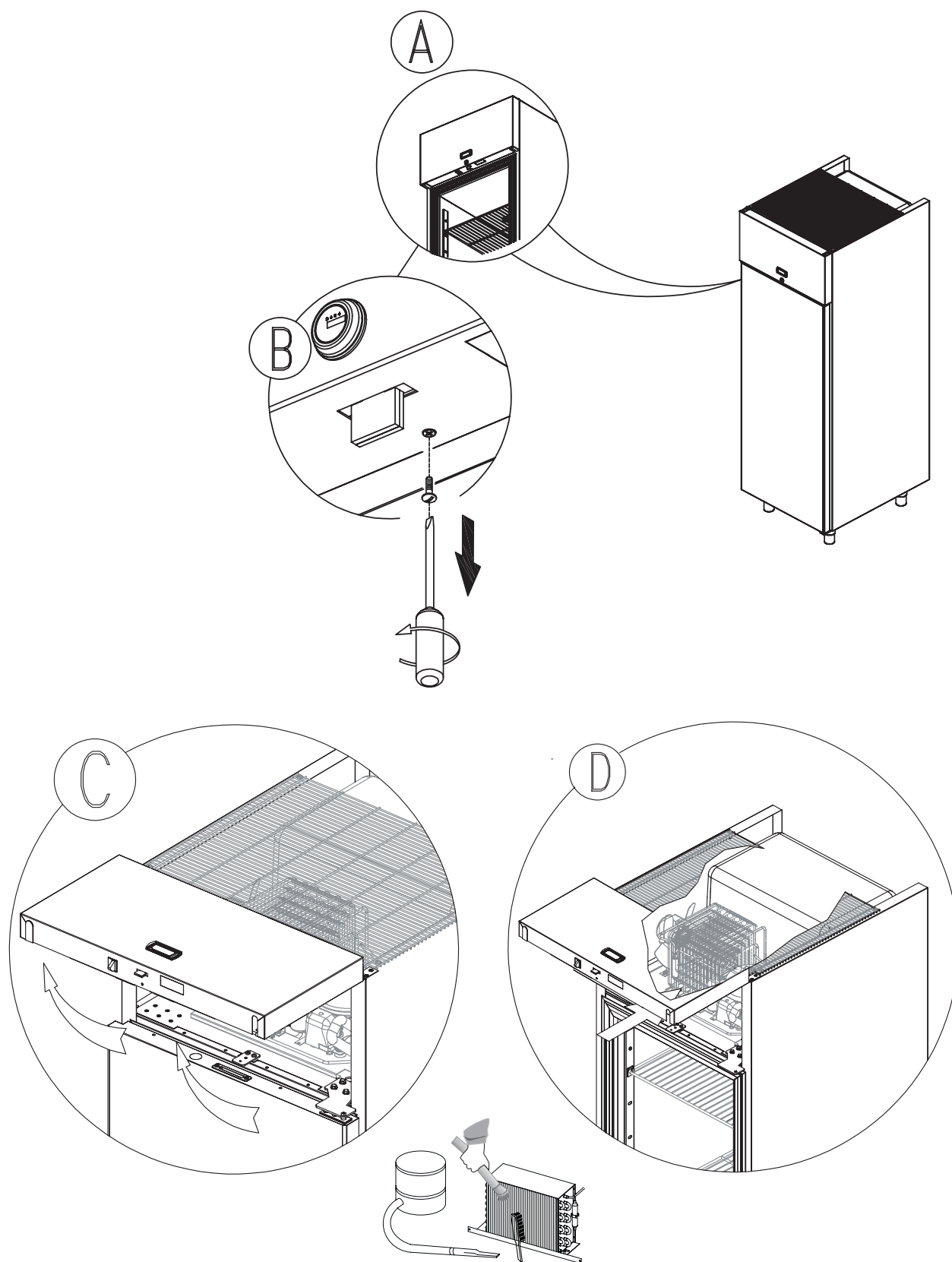


Let the appliance cool down until it reaches the desired temperature before reintroducing foods.

18.2 CONDENSING UNIT



Turn off the appliance and wait a few hours until all the condensing unit appliances have reached a temperature that is close to room temperature.
Access the condensing unit as indicated below.



18.2 CONDENSING UNIT

CONDENSER MAINTENANCE



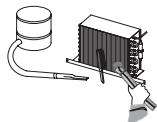
ATTENTION

Cleaning should be carried out according to use and necessity in observance of the maintenance schedule.

FREQUENCY

- Depending on use and necessity
- Every six months

A dirty condenser will negatively affect the efficiency of the appliance and drastically decrease its performance.



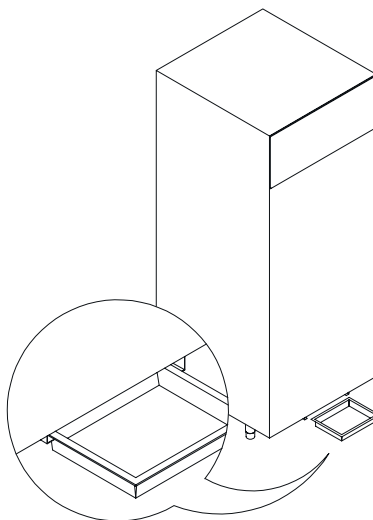
Clean the condensing unit using a dedicated soft bristle brush and a vacuum cleaner; carry out the operation taking care not to bend the condensing unit springs.

18.3 CLEANING WATER COLLECTION TRAY



Clean according to use and requirement and in particular considering the environmental conditions (e.g. high humidity, low ambient temperature, presence of dust, etc.) to avoid the presence of unpleasant odours.

Sanitise the tray with specific products.



18.4 GASKET (DOOR)



Clean the gasket every month according to use and need, respecting the scheduled maintenance.

The gasket must be kept clean and flexible to ensure perfect adherence.
A light application of petroleum jelly will help keep it flexible and ensure good adherence.





ISA S.p.A.

via Madonna di Campagna 123
06083 Bastia Umbra (PG)
Italy

T. +39 075 801 71

E. customerservice@isaitaly.com

www.isaitaly.com

Master Ice MY23



ISA S.p.A.
www.isaitaly.com



1.	NOTE/AVVERTENZE	4
1.1	REFRIGERANTI	8
2.	COSTRUTTORE	9
3.	CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA	9
4.	IDENTIFICAZIONE DELL'APPARECCHIATURA	10
5.	SICUREZZA	11
6.	RISCHI RESIDUI	12
7.	SMALTIMENTO MATERIALI ESAUSTI	13
8.	MANUTENZIONE	14
9.	GUASTI - ASSISTENZA TECNICA - UTILIZZATORE	15
10.	ASSISTENZA TECNICA	16
11.	STOCCAGGIO	16
12.	SPEGNIMENTO PROLUNGATO DELL'APPARECCHIATURA	16
13.	INSTALLAZIONE	17
13.1	DISIMBALLO	17
13.2	CONDIZIONI AMBIENTALI	18
13.3	COLLEGAMENTO ELETTRICO	18
13.4	INSTALLAZIONE A PARETE	18
13.5	POSIZIONAMENTO / LIVELLAMENTO	19
13.6	INSTALLAZIONE VASCHETTA DI RACCOLTA ACQUA DI PULIZIA	20
13.7	COLLEGAMENTO RACCORDO IDRAULICO SCARICO ACQUA DI PULIZIA	20
13.8	CHIUSURA CON CHIAVE	20
14.	COMPOSIZIONE	21
15.	UTILIZZO	21
15.1	LIMITI DI CARICO	21
16.	SPECIFICHE TECNICHE	22
17.	PANNELLO DI CONTROLLO	23
17.1	INTERFACCIA UTENTE	24
18.	PULIZIA	25
18.1	INTERNA	25
18.2	UNITA' CONDENSATRICE	26
18.3	VASCHETTA RACCOLTA ACQUA DI PULIZIA	27
18.4	GUARNIZIONE PORTA	27

Nel manuale sono utilizzati alcuni simboli per richiamare l'attenzione del lettore e mettere in evidenza alcuni aspetti particolarmente importanti della trattazione. La seguente tabella descrive il significato dei diversi simboli utilizzati.

	Attenzione / pericolo		Informazione importante
	Messa a terra		Operazioni che devono essere compiute da due persone
	Superfici calde ad alta temperatura		Informazioni
	Pericolo: Parti elettriche sotto tensione		Uso di indumenti protettivi
	Pericolo: Scivolamento		Osservazione visiva
	Pericolo: Inciampo		Note / avvertenze
	Pericolo: Materiale infiammabile		Smaltimento rifiuti
	Pericolo: Esplosione		Materiali riciclabili
	Leggere il manuale		Livello di pressione sonora
	Richiesta di manutenzioni o operazioni che devono essere compiute da personale qualificato o centro di assistenza tecnica		

1. NOTE / AVVERTENZE



NOTA

Il contenuto del presente manuale è di natura tecnica e di proprietà di **ISA** è vietato riprodurre, divulgare o modificare interamente o parzialmente il suo contenuto senza autorizzazione scritta. La società proprietaria tutela i propri diritti a norma di legge.

Il manuale e il certificato di conformità, sono parte integrante dell'apparecchiatura e deve accompagnarla sempre in ogni suo spostamento o rivendita. È compito dell'utilizzatore mantenere tale documentazione integra, per permetterne la consultazione, durante tutto l'arco di vita dell'apparecchiatura stessa. Conservare con cura il presente manuale e fare in modo che sia sempre disponibile in prossimità della apparecchiatura. In caso di smarrimento o distruzione è possibile richiederne una copia a **ISA** specificando esattamente modello, matricola e anno di produzione. Il manuale rispecchia lo stato della tecnica al momento della fornitura, la ditta scrivente si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti qualsiasi modifica ritenga utile, senza per questo dover aggiornare manuali e impianti relativi a lotti di produzione precedenti.

L'apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Riferitevi sempre al presente manuale prima di compiere qualsiasi operazione. Prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento disconnettere l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica. Interventi su parti elettriche, elettroniche o componenti dell'impianto frigorifero devono essere eseguiti da personale specializzato, nel pieno rispetto delle norme vigenti.

La Società non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni a persone, animali o al prodotto conservato in caso di:

- Uso improprio dell'apparecchiatura o uso da parte di personale non idoneo o autorizzato.
- Non rispetto delle norme vigenti.
- Installazione non corretta e/o difetti di alimentazione.
- Inosservanza del presente Manuale.
- Inosservanza del programma manutenzione.
- Modifiche non autorizzate.
- Installazione nell'apparecchiatura di pezzi di ricambio non originali.
- Installazione e utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi da quelli che ne hanno caratterizzato la progettazione e la vendita.
- Manomissione o danneggiamento del cavo di alimentazione.

La responsabilità dell'applicazione delle prescrizioni di sicurezza riportate nel seguito è a carico del personale tecnico responsabile delle attività previste sull'apparecchiatura, il quale deve accertarsi che il personale autorizzato:

- Sia qualificato a svolgere l'attività richiesta.
- Conosca e osservi scrupolosamente le prescrizioni contenute in questo documento.
- Conosca ed applichi le norme di sicurezza di carattere generale applicabili all'apparecchiatura.

1. NOTE / AVVERTENZE



NOTA

Il contenuto del presente manuale è di natura tecnica e di proprietà di **ISA** è vietato riprodurre, divulgare o modificare interamente o parzialmente il suo contenuto senza autorizzazione scritta. La società proprietaria tutela i propri diritti a norma di legge.

Il manuale e il certificato di conformità, sono parte integrante dell'apparecchiatura e deve accompagnarla sempre in ogni suo spostamento o rivendita. È compito dell'utilizzatore mantenere tale documentazione integra, per permetterne la consultazione, durante tutto l'arco di vita dell'apparecchiatura stessa. Conservare con cura il presente manuale e fare in modo che sia sempre disponibile in prossimità della apparecchiatura. In caso di smarrimento o distruzione è possibile richiederne una copia a **ISA** specificando esattamente modello, matricola e anno di produzione. Il manuale rispecchia lo stato della tecnica al momento della fornitura, la ditta scrivente si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti qualsiasi modifica ritenga utile, senza per questo dover aggiornare manuali e impianti relativi a lotti di produzione precedenti.

L'apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Riferitevi sempre al presente manuale prima di compiere qualsiasi operazione. Prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento disconnettere l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica. Interventi su parti elettriche, elettroniche o componenti dell'impianto frigorifero devono essere eseguiti da personale specializzato, nel pieno rispetto delle norme vigenti.

L' acquirente deve provvedere a istruire il personale utilizzatore sui rischi, sui dispositivi di sicurezza e sulle regole generali in tema di antinfortunistica previste dalla legislazione del paese dove l'apparecchiatura è installata. Gli utilizzatori/operatori devono essere a conoscenza della posizione e del funzionamento di tutti i comandi e delle caratteristiche dell'apparecchiatura. Devono inoltre aver letto integralmente il presente manuale. Gli interventi di manutenzione devono essere effettuati da operatori qualificati dopo aver predisposto opportunamente l'apparecchiatura.



PERICOLO

La manomissione o sostituzione non autorizzata di una o più parti dell'apparecchiatura, l'adozione di accessori che modificano l'uso dello stesso e l'impiego di materiali di ricambio diversi da quelli consigliati, possono divenire causa di rischi di infortunio.



PERICOLO

Qualsiasi intervento effettuato sull'apparecchiatura richiede assolutamente il distacco della presa di corrente e comunque nessuna protezione (griglia a filo, carter) va rimossa da parte di personale non qualificato; evitare assolutamente di far funzionare l'apparecchiatura con tali protezione rimosse. Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione o sostituzione, scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica distaccando la spina di alimentazione. Durante tali operazioni l'operatore deve potersi assicurare che la spina rimanga scollegata.



NOTA

Per non compromettere funzionalità e sicurezza dell'apparecchiatura, le attività di installazione e manutenzione particolarmente complessa non sono documentate nel presente manuale e sono eseguite a cura di tecnici specializzati della ditta scrivente.

Non usare mai apparecchi elettrici nell'interno di questa apparecchiatura. Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal costruttore. Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchiatura o nella struttura da incasso. Non danneggiare il circuito refrigerante.



Livello di pressione sonora di emissione ponderato A è inferiore a 70 dB(A).



PERICOLO DI ESPLOSIONE

Non conservare nell'apparecchiatura prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili e sostanze esplosive.

ISA impiega materiali della migliore qualità e la loro introduzione in azienda, lo stoccaggio e l'impiego in produzione è costantemente controllato per garantirne l'assenza di danni, deterioramenti e malfunzionamenti. Tutti gli elementi costruttivi sono stati progettati e realizzati tali da garantire un elevato standard di sicurezza e affidabilità. Tutte le apparecchiature sono sottoposte ad un rigido collaudo prima della consegna, ciò nonostante va ricordato che il buon rendimento nel tempo del prodotto acquistato dipende dal corretto uso e da una adeguata manutenzione. Nel presente manuale sono riportate le indicazioni necessarie per mantenere inalterate le caratteristiche estetiche e funzionali dell'apparecchiatura. Il Manuale di Uso e Manutenzione contiene le informazioni necessarie alla comprensione delle modalità di funzionamento dell'apparecchiatura e del corretto utilizzo della stessa, in particolare: la descrizione tecnica dei vari gruppi funzionali, dotazioni e sistemi di sicurezza, funzionamento, uso della strumentazione e l'interpretazione delle eventuali segnalazioni di diagnostica, principali procedure e informazioni relative agli interventi di manutenzione ordinaria.

Per un corretto uso dell'apparecchiatura si presuppone che l'ambiente di lavoro sia adeguato alle vigenti normative in fatto di sicurezza e igiene.

Le prescrizioni, indicazioni, norme e note di sicurezza descritte nei vari capitoli del presente manuale hanno lo scopo di definire una serie di comportamenti e obblighi ai quali attenersi nell'eseguire le varie attività, per operare in condizioni di sicurezza per il personale per le attrezzature e per l'ambiente circostante.

Le norme di sicurezza riportate sono rivolte a tutto il personale autorizzato, istruito e delegato a eseguire le attività di:

- Trasporto
- Installazione
- Funzionamento
- Gestione
- Manutenzione
- Pulizia
- Messa fuori servizio
- Smaltimento



ATTENZIONE

La lettura seppur esaustiva, del presente manuale non può in nessun caso sostituire un'adeguata esperienza dell'utilizzatore, costituendo dunque solo un utile promemoria delle caratteristiche tecniche e delle principali operazioni da compiere.



AVVERTENZA

Si fa obbligo agli installatori ed agli utilizzatori di leggere e comprendere tutte le istruzioni qui contenute prima di qualsiasi operazione sull'apparecchiatura.

ADDESTRAMENTO DEL PERSONALE

L'acquirente deve provvedere affinché il personale addetto all'uso dell'apparecchiatura e il tecnico di manutenzione siano istruiti e addestrati opportunamente. A tale scopo il costruttore si rende disponibile per consigli, chiarimenti e quant'altro affinché l'operatore ed i tecnici facciano corretto uso dell'apparecchiatura. Per la sicurezza dell'operatore i dispositivi dell'apparecchiatura devono essere tenuti in costante efficienza. A tale riguardo il presente manuale ha lo scopo di illustrare l'utilizzo e la manutenzione dell'apparecchiatura e l'operatore ha la responsabilità e il dovere di rispettarlo scrupolosamente.

La mancata osservanza delle norme di sicurezza può causare lesioni al personale e danneggiare i componenti e l'unità di controllo dell'apparecchiatura. L'utilizzatore può, in qualsiasi momento, contattare il rivenditore per richiedere ulteriori informazioni oltre a quelle qui contenute, nonché segnalare proposte di miglioramento.



Prima della consegna al cliente è indispensabile che il personale tecnico specializzato verifichi il corretto funzionamento dell'apparecchiatura onde poterne ottenere il massimo rendimento.

1.1 REFRIGERANTI

R744

Il refrigerante è un gas compatibile con l'ambiente. Fare molta attenzione durante il trasporto, l'installazione dell'apparecchiatura e la rottamazione a non danneggiare i tubi del circuito refrigerante.

IN CASO DI DANNI: Tenere lontano dall'apparecchiatura fiamma o fonti di accensione. Ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti. Spegnerne l'apparecchiatura, estrarre la spina di alimentazione.

INFORMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI.



ATTENZIONE Sistema refrigerante ad Alta Pressione.

Non manomettere il sistema, ma chiamare un tecnico specializzato e qualificato prima dello smontaggio.



ATTENZIONE La manutenzione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

R290

Il refrigerante è un gas compatibile con l'ambiente ma **altamente infiammabile**. Fare molta attenzione durante il trasporto, l'installazione dell'apparecchiatura e la rottamazione a non danneggiare i tubi del circuito refrigerante.

IN CASO DI DANNI: Tenere lontano dall'apparecchiatura fiamma o fonti di accensione. Ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti. Spegnerne l'apparecchiatura, estrarre la spina di alimentazione.

INFORMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI. Quanto più refrigerante contiene l'apparecchiatura, tanto più grande deve essere l'ambiente nel quale si trova l'apparecchiatura. In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela infiammabile d'aria e gas.

Il volume della stanza dove si trova l'apparecchiatura deve essere di almeno 19 m³ per ogni impianto refrigerante presente.



ATTENZIONE La manutenzione deve essere eseguita da personale tecnico addestrato ed abilitato per interventi su refrigeranti infiammabili.

R600a

Il refrigerante **R600a** è un gas compatibile con l'ambiente ma **altamente infiammabile**. Fare molta attenzione durante il trasporto, l'installazione dell'apparecchiatura e la rottamazione a non danneggiare i tubi del circuito refrigerante.

IN CASO DI DANNI: Tenere lontano dall'apparecchiatura fiamma o fonti di accensione. Ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti. Spegnerne l'apparecchiatura, estrarre la spina di alimentazione.

INFORMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI. Quanto più refrigerante contiene l'apparecchiatura, tanto più grande deve essere l'ambiente nel quale si trova l'apparecchiatura. In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela infiammabile d'aria e gas. **Il volume della stanza dove si trova l'apparecchio deve essere di almeno 17 m³ per ogni impianto refrigerante presente.**



ATTENZIONE La manutenzione deve essere eseguita da personale tecnico addestrato ed abilitato per interventi su refrigeranti infiammabili.

2. COSTRUTTORE

ISA S.p.A. Via Madonna di Campagna 123
06083 Bastia Umbra - PG - Italy
T. +39 075 801 71
E. customerserviceisaitaly.com

3. CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

Il venditore garantisce le proprie apparecchiature per la durata di 12 (dodici) mesi dalla consegna.

La garanzia comprende la riparazione o la sostituzione delle parti eventualmente difettose per fabbricazione o montaggio previa comunicazione scritta del numero di matricola e della data di installazione dell' apparecchiatura.

Non rientrano nella garanzia tutti i difetti imputabili a:

- Non corretto utilizzo dell' apparecchiatura.
- Non corretto allacciamento alla rete elettrica.
- Normale usura dei componenti (come ad esempio la rottura dei compressori, delle lampade neon/led, etc.) se non dovute a difetti di fabbricazione.
- Le chiamate per l'installazione, le istruzioni tecniche, le regolazioni, la pulizia del condensatore.

Il riscontro da parte di tecnici autorizzati dal venditore di componenti manomessi, di riparazioni non autorizzate, di uso improprio dell' apparecchiatura, produrrà la decadenza della garanzia stessa.

Le spedizioni relative a componenti in garanzia saranno effettuate esclusivamente in porto assegnato.

Eventuali danni dell' apparecchiatura rilevati al momento della consegna imputabili al trasporto, dovranno essere annotati sullo stesso documento di accompagnamento per il risarcimento dei danni da parte del vettore.

Il venditore non risponde in alcun caso di danni al prodotto conservato causati da avaria dell' apparecchiatura.

4. IDENTIFICAZIONE DELL'APPARECCHIATURA

Localizzate la targhetta apposta alla macchina per rilevare i dati tecnici.
Verificate il modello della macchina e la tensione di alimentazione prima di compiere qualsiasi operazione.
Se rilevate delle discordanze contattate subito il costruttore o l'azienda che ha effettuato la fornitura.

Identificazione della società responsabile del prodotto		Marchi di conformità		
Tipologia		Modello		
Articolo				
Data di produzione	Ordine di produzione	Ordine cliente	Classe climatica (*)	
Matricola - Numero di serie			Matricola di proprietà - Numero di serie	
Tensione di alimentazione	Frequenza di alimentazione	Valore fusibile	Potenza lampade	Assorbimento resistenze elettriche
$V \sim$	Hz			
W	W	A	W	W
Potenza nominale	Potenza in sbrinamento	Pressione (minima)	Pressione (massima)	Classe di sicurezza (EN 60335-2-89)
		Psig	Psig	
W	W			
Corrente nominale	Corrente in sbrinamento	Carico ripiani		Carico vasca
		Kg/m ²		Kg/m ²
W	W			
Tipo refrigerante	Peso refrigerante	Volume lordo		
		L		
1.	 Kg	Espandente		
2.	 Kg			
3.	 Kg			
Contiene gas fluorurati ad effetto serra disciplinati dal protocollo di Kyoto; sistema ermeticamente sigillato.				

CLASSI CLIMATICHE DI PROVA (*)				
	°C	% RH	°C	% RH
A	16	80	30	55
B	16	80	35	75
C	16	80	40	40
CC1	25	60	-	-
CC2	32.2	65	-	-
CC3	40.6	75	-	-
SN	10	-	32	-
N	16	-	32	-
ST	16	-	38	-
T	16	-	43	-
0	16	80	20	50
1	16	80	16	80
2	16	80	22	65
3	16	80	25	60
4	16	80	30	55
5	16	80	40	40
6	16	80	27	70
7	16	80	35	75
8	16	80	24	55

5. SICUREZZA

L'apparecchiatura è provvista di dispositivi di sicurezza. L'acquirente deve provvedere a istruire il personale utilizzatore sui rischi, sui dispositivi di sicurezza e sulle regole generali in tema di antinfortunistica previste dalla legislazione del paese dove l'apparecchiatura è installata. Gli utilizzatori/operatori devono essere a conoscenza della posizione e del funzionamento di tutti i comandi e delle caratteristiche dell'apparecchiatura; devono inoltre aver letto integralmente il presente manuale.

SICUREZZE PRESENTI

Dispositivi il cui funzionamento impedisce il verificarsi di situazioni a rischio in condizioni di funzionamento (es. fusibili, pressostati, protezioni, magnetotermici, etc).

PROTEZIONI FISSE

Le protezioni di tipo fisso sono costituite da ripari perimetrali fissi i quali hanno funzione di impedire l'accesso a parti interne dell'apparecchiatura.



PERICOLO

E' assolutamente vietato riavviare l'apparecchiatura in seguito a manutenzione senza ripristinare correttamente le pannellature.



OSSERVAZIONE VISIVA

Periodicamente verificare l'integrità dei ripari fissi ed i relativi fissaggi alla struttura con particolare attenzione ai pannelli di protezione.

SEZIONAMENTO ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento manutentivo sull'apparecchiatura o parte di essa è necessario sezionarne le energie che la alimentano.



PERICOLO

In caso di interventi di manutenzione in cui l'operatore non sia in grado di impedire l'eventuale chiusura accidentale del circuito da parte di altri, di scollegare totalmente l'apparecchiatura dalla rete elettrica.

GUASTI CIRCUITALI

A causa di possibili guasti, i circuiti di sicurezza, possono perdere parte della loro efficacia con relativo abbassamento del livello di sicurezza. Effettuare verifiche periodiche dello stato di funzionamento dei dispositivi di sicurezza presenti.

TARGHE MONITORIE (LADDOVE PRESENTI)

L'apparecchiatura è dotata di targhe monitorie di pericolo, avvertenza e obbligo definite in accordo alla normativa relativa ai simboli grafici da utilizzare sugli impianti. Le targhe in oggetto si trovano in posizione ben visibile.



ATTENZIONE

È assolutamente vietato asportare le targhe monitorie presenti sull'apparecchiatura. L'utente e' tenuto a sostituire le targhe monitorie che in seguito a usura risultino illeggibili.

CADUTI DI OGGETTI

Il posizionamento degli apparati espositivi (laddove presenti) dell'apparecchiatura (come ripiani, aste e ganci etc) nonché il caricamento dei prodotti sugli stessi possono essere fonte di potenziali pericoli se effettuati in modo non corretto. Attenersi alle istruzioni di posizionamento descritte nel presente Manuale; prima di caricare i prodotti, verificare il corretto aggancio di mensole, ganci etc. Rispettare i limiti di carico massimo. Evitare di posizionare su ripiani inclinati prodotti se non sono trattenuti dagli appositi ferma-merce.

FREDDO

Durante diverse operazioni da effettuare sull'apparecchiatura, come la pulizia o il caricamento merce, è necessario maneggiare prodotti e/o particolari del banco a bassa temperatura, con rischio di malesseri "a frigore" per gli operatori e/o di scivolamento accidentale. Attenersi alle prescrizioni di sicurezza del luogo; in particolare, utilizzare sempre idonei DPI (guanti in particolare).

SICUREZZA ALIMENTARE (PRODOTTI CONFEZIONATI)

Nell'esposizione di prodotti confezionati non è previsto il contatto diretto tra prodotti alimentari e superfici espositive, tuttavia in caso di rottura accidentale della confezione di un prodotto per un periodo sufficientemente prolungato potrebbe verificarsi un inquinamento del prodotto stesso; in tal caso attenersi scrupolosamente alle disposizioni d'uso dell'apparecchiatura (rimuovere la confezione danneggiata dall'esposizione e ripulire con prodotti specifici).

6. RISCHI RESIDUI

In fase di progetto sono state valutate tutte le zone o parti a rischio e sono state di conseguenza prese tutte le precauzioni necessarie per evitare rischi alle persone e danni all'apparecchiatura.



ATTENZIONE

Verificare periodicamente il funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza.
Non smontare le protezioni di tipo fisso.
Non introdurre oggetti o attrezzi estranei nell'area di operazione e di lavoro.

Tuttavia pur essendo l'apparecchiatura dotata di sistemi di sicurezza predisposti, permangono alcuni rischi non eliminabili ma riducibili mediante azioni correttive da parte dell'utilizzatore finale e da corrette modalità operative. Di seguito è riportato un riepilogo dei rischi che permangono nell'apparecchiatura nelle fasi di:

Funzionamento normale.
Regolazione emessa a punto.
Manutenzione.
Pulizia.

RISCHI DA CONTATTO CON PARTI IN TENSIONE

Rischio di rottura o danneggiamento, con possibile abbassamento del livello di sicurezza, dei componenti elettrici dell'apparecchiatura in seguito a corto circuito.

Prima di inserire l'alimentazione elettrica assicurarsi che non vi siano interventi manutentivi in corso.



ATTENZIONE

Prima di effettuare l'allacciamento verificare che la corrente di c.c. nel punto di installazione non sia superiore a quella indicata sugli interruttori di protezione presenti nel quadro elettrico, in caso contrario l'utilizzatore è obbligato a prevedere degli appositi dispositivi limitatori. È severamente vietato effettuare qualsiasi tipo di modifica elettrica per non creare pericoli aggiuntivi e rischi conseguenti non previsti.

INCENDIO



PERICOLO

In caso di incendio provvedere sempre a disinserire immediatamente l'interruttore generale della linea principale di alimentazione.

ATMOSFERA ESPLOSIVA

L'apparecchiatura non può essere posizionata in aree a rischio esplosione classificate in accordo alla direttiva 1999/92/CE come:

Zona:

- 0** Area in cui è presente in permanenza o per lunghi periodi o frequentemente un'atmosfera esplosiva consistente in una miscela di aria e di sostanze infiammabili sotto forma di gas, vapore o nebbia.
- 1** Area in cui la formazione di un'atmosfera esplosiva, consistente in una miscela di aria e di sostanze infiammabili sotto forma di gas, vapori o nebbia è probabile che avvenga occasionalmente durante le normali attività.
- 20** Area in cui è presente in permanenza o per lunghi periodi o frequentemente un'atmosfera esplosiva sotto forma di nube di polvere combustibile nell'aria.
- 21** Area in cui è presente in permanenza o per lunghi periodi o frequentemente un'atmosfera esplosiva sotto forma di nube di polvere combustibile nell'aria.

SCIVOLAMENTO



PERICOLO

Eventuali perdite di liquido nelle zone circostanti la apparecchiatura possono causare lo scivolamento del personale. Verificare che non ci siano perdite e mantenere tali zone sempre pulite.

INCIAMPO



PERICOLO

Il deposito disordinato di materiale in genere può costituire pericolo d'inciampo e limitazione parziale o totale delle vie di fuga in caso di necessità. Garantire luoghi operativi, di transito e vie di fuga liberi da ostacoli e conformi alle normative vigenti.

7. SMALTIMENTO MATERIALI ESAUSTI

L'apparecchiatura, nel suo normale funzionamento non comporta contaminazione ambientale. A fine vita, oppure in ogni caso in cui sia necessario metterlo definitivamente fuori servizio, si raccomandano le seguenti procedure:

SMALTIMENTO

(UTILIZZATORE)



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

PROCEDURE PER LO SMALTIMENTO e RICICLAGGIO A FINE CICLO VITA DELL' APPARECCHIATURA (ENTI AUTORIZZATI)

- Spegnerne l'apparecchiatura e staccare la spina di alimentazione.
- Rimuovere le lampade (se installate) e smaltirle in separata sede.
- Rimuovere le centraline e le schede elettroniche e smaltirle in separata sede.
- Smontare tutte le parti indipendenti (griglie, carter, profili, ecc) e separarli per caratteristiche omogenee di materiale, al fine di accedere agli scambiatori di calore, alle tubazioni, ai cavi ecc. facendo attenzione a non danneggiare il circuito frigorifero.
- Smontare tutte le parti mobili (porte, chiusure scorrevoli, vetri, ecc) dividere i differenti materiali per caratteristiche omogenee.
- Verificare il tipo di refrigerante sulla targhetta posta all'interno del banco; estrarre il refrigerante e smaltirlo attraverso i servizi autorizzati.
- Scollegare l'evaporatore, il condensatore, il compressore, le tubazioni e i ventilatori; essendo i tubi costituiti da rame, alluminio, acciaio, plastica vanno smaltiti separatamente.
- Rimosse tutte le carenature e i vari componenti dalla scocca, provvedere a separare le diverse tipologie di materiale che le compongono (plastica, lamiera, poliuretano, rame, ecc) e raccogliere per caratteristiche omogenee.



Tutti i materiali riciclabili e i rifiuti devono essere trattati e riciclati in modo professionale e conformemente alle direttive del paese in oggetto. L'azienda incaricata del riciclaggio deve essere registrata e certificata come servizio di smaltimento rifiuti in base alle specifiche direttive del paese in oggetto.



ATTENZIONE

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Si rammenta l'osservanza delle leggi vigenti in materia di smaltimento di liquido refrigerante e di oli minerali.



IMPORTANTE

Nel caso in cui non fosse presente sull'apparecchiatura il simbolo del cassonetto barrato, significa che lo smaltimento del prodotto stesso non è a carico del produttore; in tal caso valgono sempre le norme vigenti sullo smaltimento dei rifiuti, rivolgersi all'ufficio comunale competente, al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



INFORMAZIONE SUPPLEMENTARE

Maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento di liquido refrigerante e di oli ed altre sostanze possono essere reperite sulla scheda di sicurezza delle sostanze stesse. Ai fini dello smaltimento degli assiami schiumati si rammenta che le schiume poliuretaniche impiegate sono CFC, HFC e HCFC free.

8. MANUTENZIONE

Il **Responsabile dell'apparecchiatura** ha il dovere di controllare e rispettare le scadenze della manutenzione nella tabella sottoindicata chiamando quando indicato il servizio di **Assistenza Tecnica** autorizzato.

		FREQUENZA				Manutenzione	Responsabile
		In funzione dell'Uso e della Necessità	Mensile	Semestrale	Annuale		
Pulizia delle superfici esterne		●				☐	UTILIZZATORE
Pulizia delle parti interne accessibili	①	●				☐	
Controllo integrità guarnizioni di tenuta			●			☐	
Controllo cavo di alimentazione, spine e/o prese elettriche				●		☐	
Pulizia filtro unità condensatrice	②			●		☐	
Pulizia vaschetta raccolta acqua di pulizia interno vasca	②	●				☐	ASSISTENZA TECNICA
Pulizia condensatore		●		●		☐	
Controllare che le tubazioni di carico e scarico dell'acqua non perdano o siano danneggiate				●		☐	
Controllo livello olio compressore	②			●		☐	
Scarico serbatoio aria	②			●		☐	
Controllo collegamenti pneumatici	②			●		☐	
Controllo integrità tubazioni impianto frigo				●		☐	
Ispezione dei cavi e connessioni interne di potenza				●		☐	
Pulizia spugne asciuga condensa	②			●		☐	
Pulizia dell'ugello dello spray	②				●	☐	
Sostituzione lampade / led	②					■	
Sostituzione pannello di controllo (Centralina elettronica - termostato - etc)						■	
Sostituzione cavo di alimentazione, spine e/o prese elettriche						■	

☐ Manutenzione Ordinaria

☒ Manutenzione Straordinaria

① Senza uso di utensili

② Qualora presente / presenti



ATTENZIONE

Dopo ogni manutenzione devono essere **obbligatoriamente** eseguiti i test elettrici di sicurezza in accordo alla norma CEI EN 50106.

9. GUASTI - ASSISTENZA TECNICA - UTILIZZATORE

In caso di incerto o mancato funzionamento, **prima di richiedere l'intervento del servizio di Assistenza Tecnica eseguire i seguenti controlli in funzione dell'utilizzo dell'apparecchiatura:**

L'APPARECCHIATURA NON FUNZIONA

CAUSA	SOLUZIONE
Fusibile di protezione interrotto	Trovare preventivamente la causa dell'intervento dell'interruttore, solo dopo reinserire il fusibile nuovo.
Interruttore generale aperto	Chiudere l'interruttore generale.
Spina non inserita	Inserire spina.
Black-out elettrico	Se il black-out dovesse protrarsi a lungo, trasferire il prodotto in un conservatore refrigerato appropriato.

LA TEMPERATURA NON E' SUFFICIENTEMENTE BASSA

CAUSA	SOLUZIONE
Errata impostazione temperatura	Impostare la temperatura appropriata.
Apparecchiatura investita da correnti d'aria o esposta ad insolazione diretta o riflessa	Eliminare le correnti d'aria ed evitare in ogni modo i raggi diretti o riflessi del sole.
Insufficiente portata di aria di raffreddamento al condensatore	Rimuovere tutto ciò che sia di ostacolo alla sufficiente circolazione di aria attraverso il condensatore (fogli di carta, cartoni, griglie insufficientemente asolate, etc.).

IL COMPRESSORE NON ENTRA IN FUNZIONE O FUNZIONA PER BREVISSIMI PERIODI

CAUSA	SOLUZIONE
Assenza di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura	• Verificare se presente black-out. • Chiudere i vari interruttori sulla linea di alimentazione.
Tensione di alimentazione troppo bassa	Verificare che la tensione di rete ai capi del cavo di alimentazione corrisponda al valore nominale 220V +/- 10%.
Temperatura impostata troppo alta	Se la temperatura impostata è superiore a quella dell'aria nel vano esposizione il compressore non entra in funzione. Impostare la temperatura più opportuna se quella attuale non è sufficientemente bassa.

IL TOUCH SCREEN NON REAGISCE AI COMANDI

CAUSA	SOLUZIONE
Il display è sporco	• Pulire il display. • Spegner e riaccendere l'apparecchiatura.

L'ALIMENTO NON RAGGIUNGE LA TEMPERATURA RICHIESTA

CAUSA	SOLUZIONE
Errata impostazione del ciclo di raffreddamento	Verificare programma e corretta distribuzione cibo all' interno della cella.
Non corretta suddivisione dell' alimento sulle teglie	Verificare, se presenti, ostruzioni alla corretta circolazione dell' aria.
Elevato spessore dell' alimento	Ridurre spessore degli alimenti.
Presenza di copertura o di coperchio	Rimuovere la copertura o il coperchio.

LA TEMPERATURA SEGNALATA DALLA Sonda SPILLONE NON È CORRETTA

CAUSA	SOLUZIONE
Errato inserimento sonda spillone	Verificare corretto inserimento della sonda spillone al cuore del prodotto.
La sonda spillone è danneggiata	Usare solo programmi a tempo o assistiti. Chiamare il Servizio di Assistenza Tecnica per la sostituzione.

10. ASSISTENZA TECNICA



LA TEMPERATURA NON E' SUFFICIENTEMENTE BASSA

CAUSA	SOLUZIONE
Ventilazione elevata	
Ventilatori interni non funzionanti o ventole danneggiate	Sostituire i ventilatori / ventole.
Termostato / Centralina elettronica non efficiente	Sostituire il Termostato / Centralina elettronica. Se la centralina elettronica è impiegata su apparecchiature con refrigerante R290 deve essere sostituita solo con un ricambio originale fornito dal costruttore. Sostituire le sonde di temperatura solo dopo aver accertato quale di queste è inefficiente.
Condensatore ostruito da polvere o sporizia in genere	Procedere all'accurata pulizia del condensatore. Il condensatore in particolari ambienti di esercizio (es. presenza di polveri, presenza di eccessiva umidità, ecc.) al decadimento delle prestazioni dell'apparecchiatura necessita di accurata pulizia.
Insufficiente carica di refrigerante nell'impianto frigorifero	Trovare la causa della perdita di refrigerante ed eliminarla; procedere al reintegro della carica di refrigerante eventualmente preceduto da una nuova vuotatura dell'impianto.

IL COMPRESSORE NON ENTRA IN FUNZIONE O FUNZIONA PER BREVISSIMI PERIODI

CAUSA	SOLUZIONE
Intervento del pressostato di massima pressione (ove presente)	Verificare la causa dei continui interventi del pressostato di massima pressione quali: • Condensatore ad aria ostruito. • Ventilatore del condensatore ad aria fermo. • Temperatura ambiente eccessivamente alta. • Rottura del pressostato stesso.

PARTI DI RICAMBIO

<http://service.isaitaly.com/>

DATA BASE ENERGY LABEL

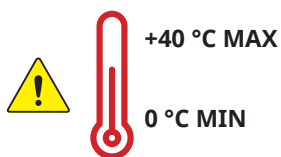
https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en

ACCESSO AI SERVIZI PROFESSIONALI DI RIPARAZIONE

https://www.isaitaly.com/it/assistenza/	ITALIA Tel. +39 075 8017800 e-mail: isaservice@isaitaly.com
	ESTERO e-mail: servicecall@isaitaly.com

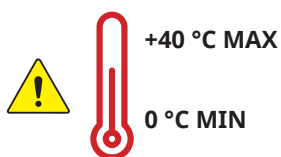
11. STOCCAGGIO

L'apparecchiatura, corredata o meno del proprio imballo, deve essere stoccata con cura all'interno di magazzini o locali al riparo da intemperie, agenti atmosferici e dall'esposizione diretta dei raggi del sole ad una temperatura compresa tra **0 e +40 °C**.



12. SPEGNIMENTO PROLUNGATO DELL'APPARECCHIATURA

Rimuovere il prodotto contenuto nel vano refrigerato e riporlo immediatamente in un apposito conservatore frigo per garantirne la corretta conservazione. Aprire l'apparecchiatura e aspettare che questa raggiunga la temperatura ambiente e pulirla. Lasciare le porte/scorrevoli aperte/i per 2-3 cm in modo da garantire il circolamento dell'aria ed evitare la formazione di muffa e cattivi odori all'interno dell'apparecchiatura. L'apparecchiatura, corredata o meno del proprio imballo, deve essere stoccata con cura all'interno dei magazzini o locali al riparo da intemperie, agenti atmosferici e dall'esposizione diretta dei raggi del sole ad una temperatura compresa tra **0 e +40 °C**.



13. INSTALLAZIONE

13.1 DISIMBALLO

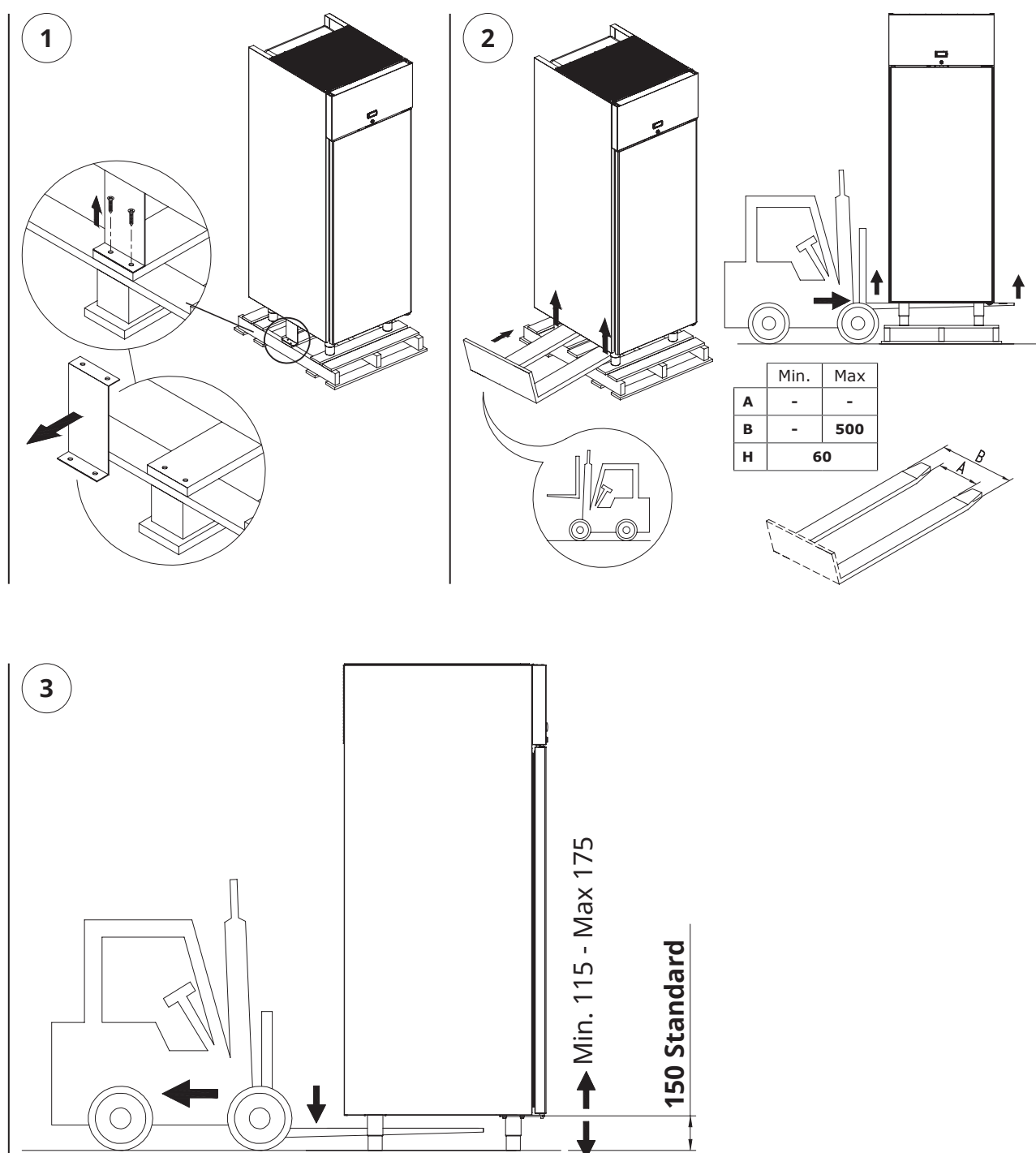


Liberare l'apparecchiatura dall'imballo togliendo le viti che la bloccano al pallet. Tutti i materiali dell'imballo sono riciclabili da smaltire in accordo alle disposizioni legislative locali, abbiate cura di distruggere i sacchetti in "plastica" per evitare che costituiscano fonte di pericolo (soffocamento) per i giochi dei bambini.



ATTENZIONE

La movimentazione dell'apparecchiatura va effettuata esclusivamente mediante carrello elevatore di potenza adeguata (rispetto al peso dell'apparecchiatura) e manovrato da personale qualificato: durante tale operazione l'apparecchiatura deve tassativamente essere posizionata sull'apposito pallet fornito in dotazione.



13.2 CONDIZIONI AMBIENTALI



ATTENZIONE

Per l'installazione è idoneo un ambiente asciutto, ventilabile.

E' necessario che il gruppo compressore/condensatore sia in condizioni di libero scambio d' aria; pertanto le zone di aerazione non devono essere ostruite da scatole o altro.

Posizionare l'apparecchiatura lontano da fonti di calore (radiatori, stufe di ogni tipo, etc.) e lontano dall' influenza di continui movimenti d' aria (causati ad esempio da ventilatori, bocchette dell' aria condizionata etc.).

Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante.

Evitare inoltre l'esposizione all'irradiazione solare diretta; tutto ciò causa elevazione della temperatura all' interno del vano refrigerato con negative conseguenze sul funzionamento e sul consumo di energia.

L' apparecchiatura non può essere usata all' aria aperta e non può essere esposta alla pioggia.

13.3 COLLEGAMENTO ELETTRICO



ATTENZIONE

Controllare che la tensione di rete sia corrispondente a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'apparecchiatura e che la potenza richiesta sia adeguata.

Verificare al punto di presa che la tensione di alimentazione sia quella nominale ($\pm 10\%$) all' avviamento del compressore.

Si richiede il collegamento diretto della spina alla presa di alimentazione elettrica; è vietato il collegamento della spina alla presa di alimentazione tramite derivazioni multiple o adattatori.

La presa di alimentazione dell'impianto deve essere munita di un dispositivo di disconnessione dalla rete di alimentazione (dimensionato al carico e conforme alle normative vigenti) che garantisca la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensioni III (3) e quindi che assicuri la protezione dei circuiti contro i guasti di terra, i sovraccarichi e i cortocircuiti.

Non posizionare il cavo di collegamento in un punto di passaggio.



ATTENZIONE

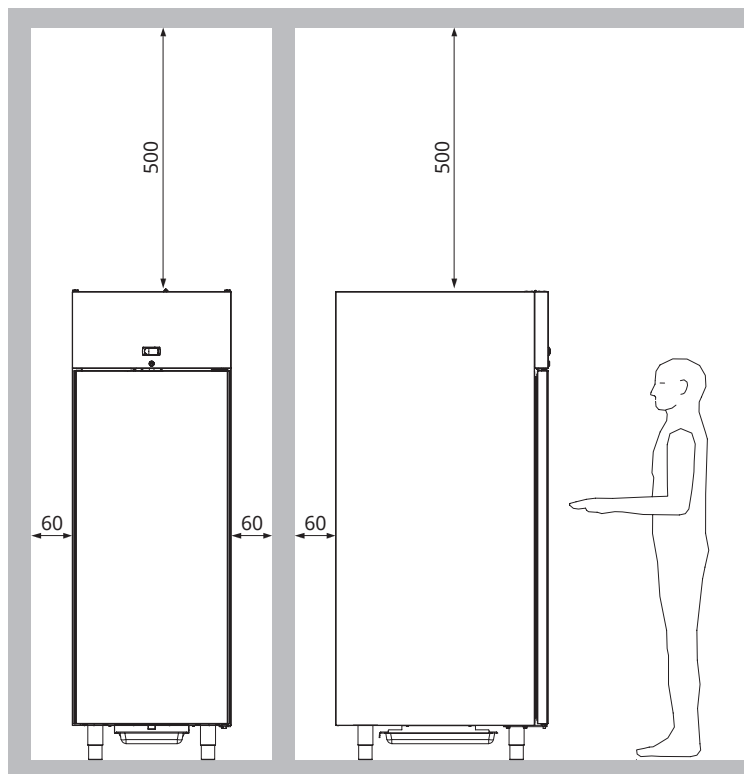
Si ricorda che la **messa a terra** è necessaria ed **obbligatoria a termini di legge**.

13.4 INSTALLAZIONE A PARETE



ATTENZIONE

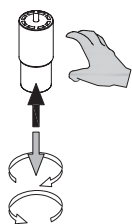
E' fondamentale per una corretta installazione rispettare le distanze indicate (mm).



13.5 POSIZIONAMENTO / LIVELLAMENTO

E' **assolutamente necessario**, per una corretto posizionamento dell'apparecchiatura, in funzione dei componenti installati rispettare le indicazioni sotto indicate.

PIEDINI REGOLABILI IN ALTEZZA



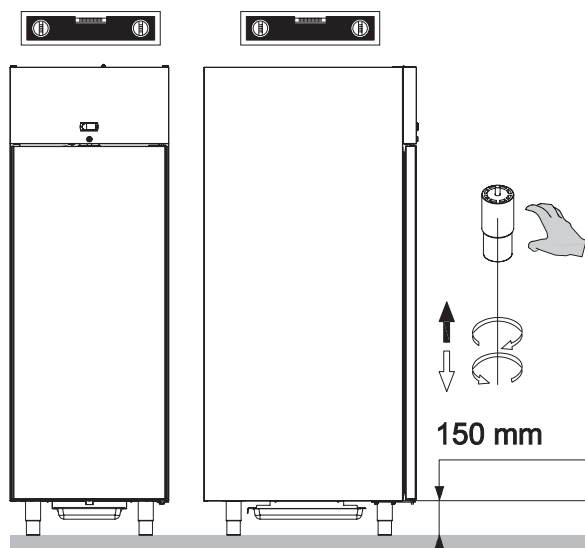
ATTENZIONE

E' **assolutamente necessario** dopo il posizionamento stabilizzare l'apparecchiatura a pavimento agendo sui piedini regolabili come indicato.

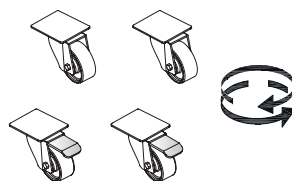
Nota:

Tutti i piedini regolabili devono toccare terra.

E' **assolutamente necessario** livellare l'apparecchiatura a pavimento.

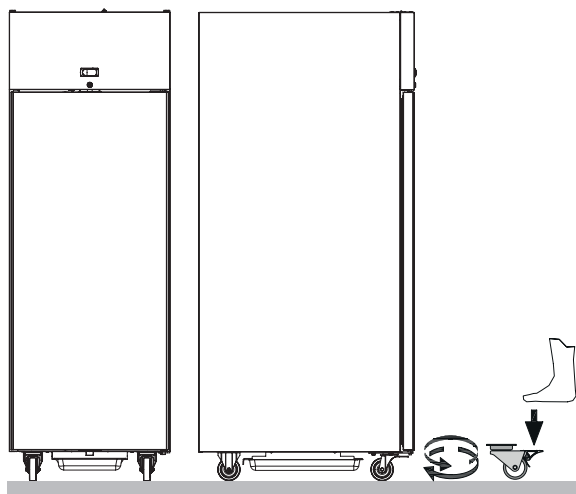


RUOTE PIVOTTANTI CON FRENO (Optional)

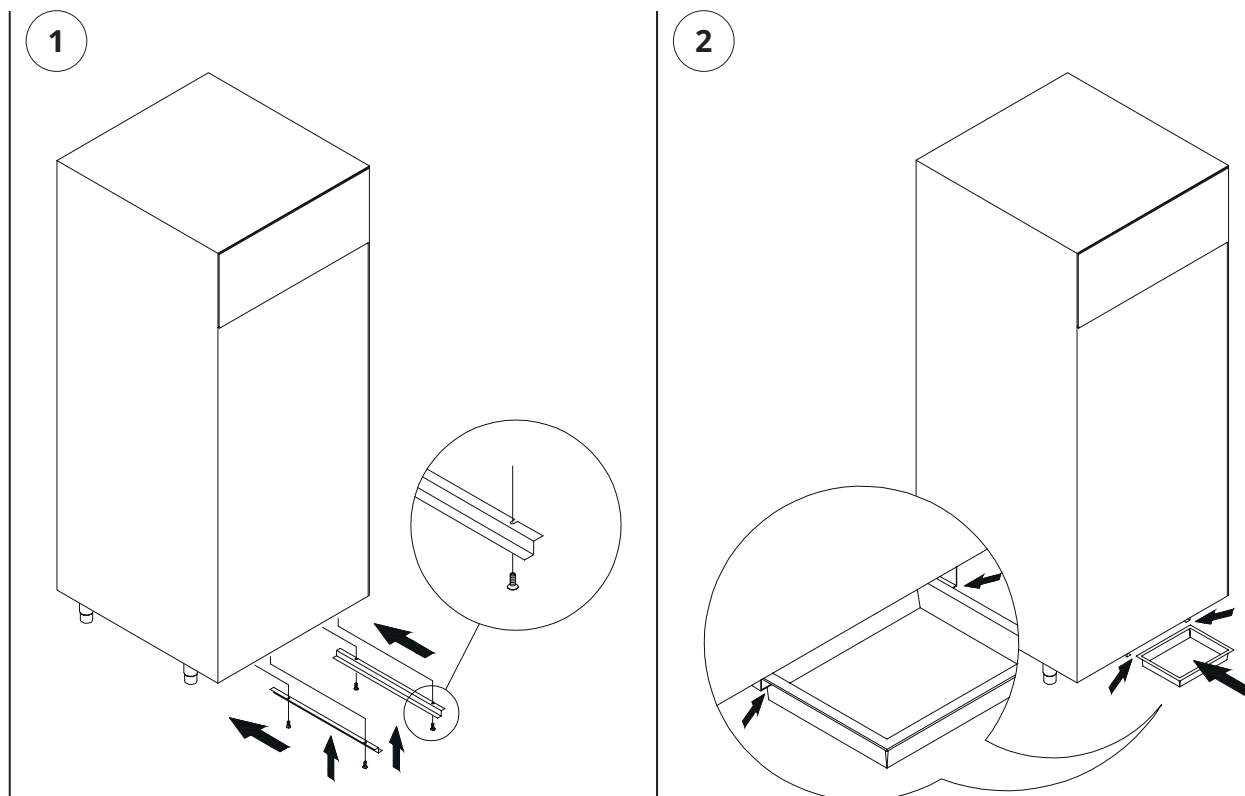


ATTENZIONE

E' **assolutamente necessario** dopo il posizionamento stabilizzare l'apparecchiatura a pavimento come indicato.



13.6 INSTALLAZIONE VASCHETTA DI RACCOLTA ACQUA DI PULIZIA

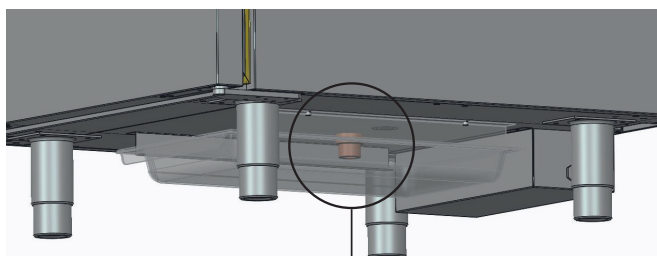


13.7 COLLEGAMENTO RACCORDO IDRAULICO SCARICO ACQUA DI PULIZIA



ATTENZIONE

Qualora si volesse far defluire l'acqua di pulizia al di fuori della vaschetta predisposta si può collegare idraulicamente un tubo di scarico come sotto indicato.



Ø 1 inch | Ø 25,4 mm

13.8 CHIUSURA CON CHIAVE



ATTENZIONE

L'apparecchiatura è dotata di serratura con chiave per chiusura porta come indicato.

Riporre e conservare la chiave al di fuori della portata dei bambini.



14. COMPOSIZIONE

L'apparecchiatura è costituita da un unico mobile sul quale sono assemblati tutti i dispositivi funzionali necessari a renderla un prodotto professionale ed efficiente per la sua destinazione d'uso.

L'apparecchiatura è costituita da:

Refrigerazione	Ventilata
Installazione	Plug-in
Quadro comandi	Elettronico
Chiusura	Porta coibentata - reversibile - apertura destra con ritorno automatico
Serratura porta con chiave	
Griglie regolabili	
Movimentazione	Piedini regolabili manualmente in altezza (115-175 H mm) Ruote pivotanti con freno (Optional)
Vaschetta di raccolta acqua di pulizia	

15. UTILIZZO

La presente apparecchiatura è adibita esclusivamente alla conservazione di:

GELATI - SEMIFREDDI - PRODOTTI SURGELATI

Il produttore non risponde dei danni provocati a persone, cose o all'apparecchiatura stessa dovuti alla conservazione di prodotti diversi da quanto sopra specificato.

L'APPARECCHIATURA E' DESTINATA A UN USO PROFESSIONALE



Utilizzi non consentiti:

Esposizione e/o conservazione di prodotti non alimentari (chimici, farmaceutici, etc).

15.1 LIMITI DI CARICO



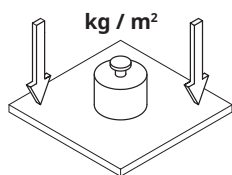
ATTENZIONE

E' fondamentale **non superare i limiti di carico indicati**

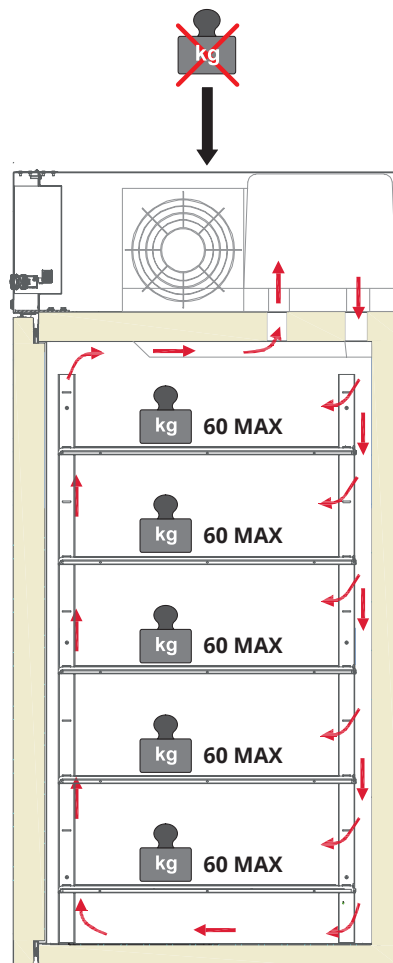


al fine di non alterare la circolazione corretta di aria ed evitare così una temperatura del prodotto più elevata.

I limiti indicati si riferiscono a un carico statico ed uniformemente ripartito.



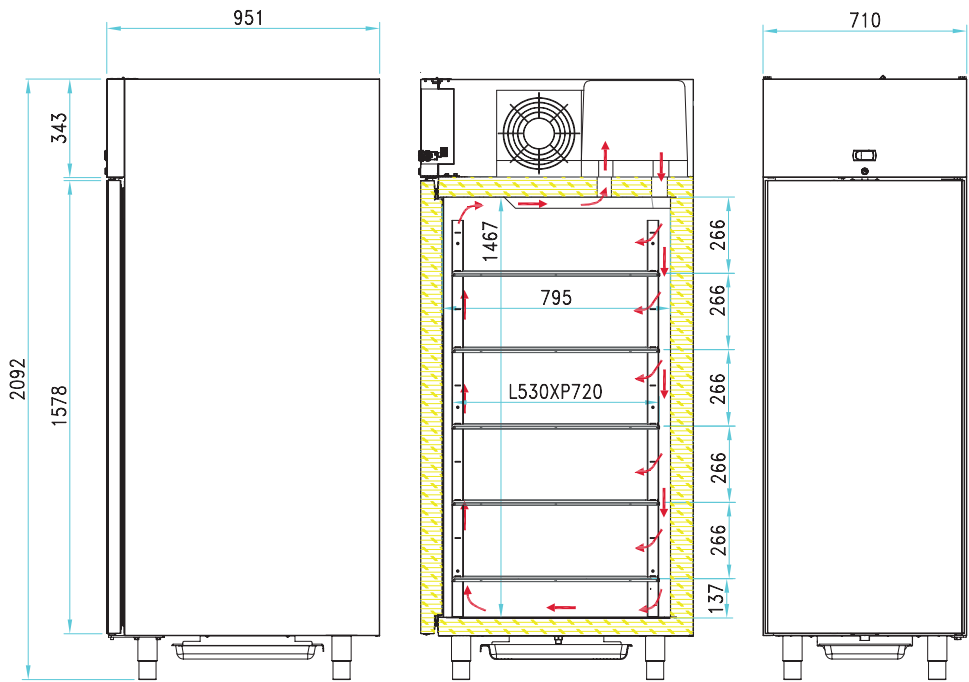
Sono esclusi sovraccarichi dinamici dovuti a operazioni di caricamento violente che vanno assolutamente evitati per motivi di sicurezza.



16. SPECIFICHE TECNICHE

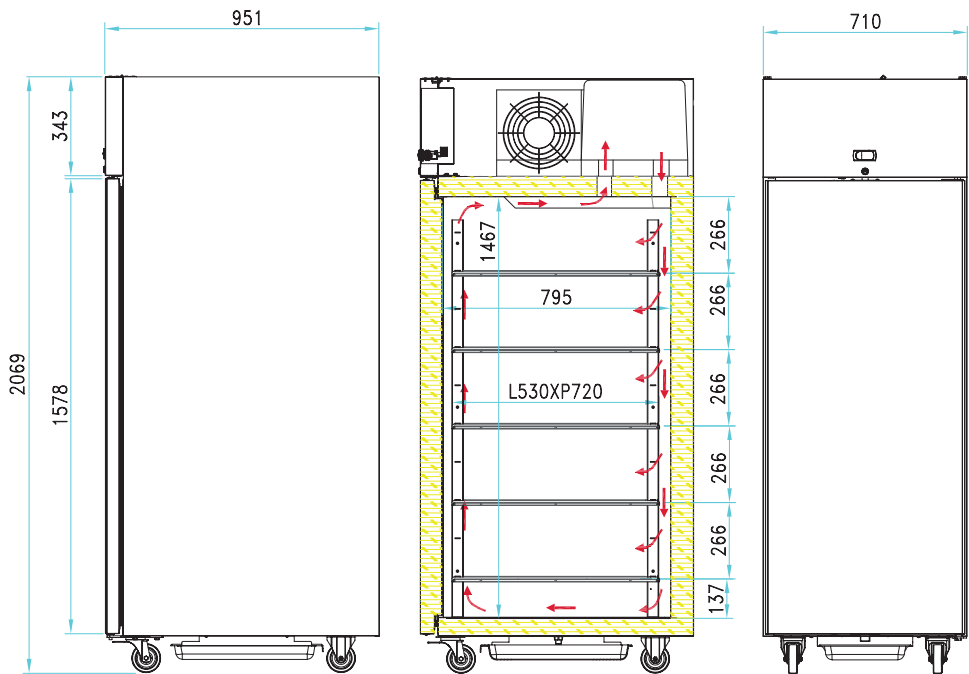
Piedini regolabili

Dimensioni esterne	Lunghezza	mm	710
	Profondità	mm	951
	Altezza	mm	2092
Peso	Netto	Kg	135



Ruote pivotanti (Optional)

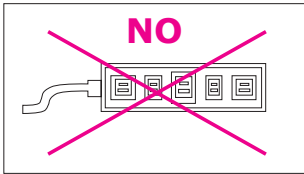
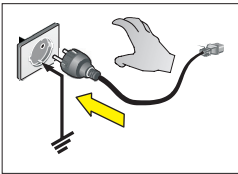
Dimensioni esterne	Lunghezza	mm	710
	Profondità	mm	951
	Altezza	mm	2069
Peso	Netto	Kg	135



17. PANNELLO DI CONTROLLO

AVVIAMENTO (ON)

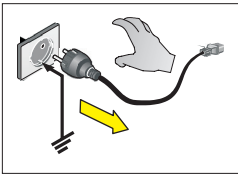
Azionare l'interruttore generale dell'impianto di rete. Inserire la spina di alimentazione sulla presa fornita dal cliente assicurandosi che la stessa disponga del contatto di terra e che non ci siano prese multiple connesse.



L' APPARECCHIATURA ENTRA IN FUNZIONE AUTOMATICAMENTE

SPEGNIMENTO (OFF)

Distaccare la spina di alimentazione dalla presa fornita dal cliente.



ATTENZIONE

La centralina elettronica viene installata già programmata; eventuali modifiche al settaggio della centralina potranno essere eseguite solo da personale tecnico qualificato.

All'accensione lo strumento esegue un **Lamp Test** per qualche secondo; il display e i leds lampeggiano a verifica dell'integrità e del buon funzionamento degli stessi.

LED

	Accesso (fisso)	Lampeggiante	Off
	Compressore attivo	Ritardo, protezione o attivazione bloccata.	Altrimenti
	Sbrinamento in corso	Attivazione manuale o da D.I.	Altrimenti
	Ventole attive	/	Altrimenti
	Risparmio Energetico attivo	Set ridotto attivo. Accesso ai parametri livello 2 (Lampeggiante veloce)	Altrimenti
	Presenza allarme	Allarme tacitato	Altrimenti
°F	Impostazione in °F (dro = 1)	/	Altrimenti
AUX	Uscita Aux attiva	Deep Cooling cycle attivo	Uscita Aux non attiva
°C	Impostazione in °C (dro = 0)	/	Altrimenti



TASTO/I

	UP Premere e rilasciare Scorre le voci del menu'. Incrementa i valori. ATTIVAZIONE MANUALE DEL CICLO DI SBRINAMENTO Premere per oltre 5 secondi; se non vi sono le condizioni per lo sbrinamento (per esempio la temperatura della sonda evaporatore è superiore alla temperatura di fine sbrinamento) il display lampeggerà per tre (3) volte per segnalare che l'operazione non verrà effettuata.
	DOWN Premere e rilasciare Scorre le voci del menu'. Decrementa i valori. ATTIVAZIONE MANUALE DEL CICLO DI SBRINAMENTO Premere per oltre 5 secondi; se non vi sono le condizioni per lo sbrinamento (per esempio la temperatura della sonda evaporatore è superiore alla temperatura di fine sbrinamento) il display lampeggerà per tre (3) volte per segnalare che l'operazione non verrà effettuata.
	STAND-BY (ESC) Premere e rilasciare Torna su di un livello rispetto al menu' corrente. Conferma valore parametro. Attiva la funzione Stand-by. ON/OFF STRUMENTO Premere per oltre 5 secondi per spegnere lo strumento; in questa condizione le regolazioni e lo sbrinamento sono disabilitati e il display visualizzerà la scritta "OFF".
	SET (ENTER) Premere e rilasciare Visualizza eventuali allarmi (se presenti). Accede al menu' Stato Macchina. Premere per oltre 5 secondi Accede al menu' di Programmazione. Conferma i dati.
 	IMPOSTAZIONE SET POINT Premendo e rilasciando il pulsante SET è possibile accedere al menu' "Stato Macchina"; se non vi sono allarmi in corso verrà visualizzata la label "Set". Per visualizzare il valore del Set Point premere nuovamente il pulsante; per variare il valore agire entro 15 secondi sui pulsanti UP o DOWN. Per confermare il nuovo valore premere nuovamente il pulsante SET.

ALLARMI

	Guasto	Causa
E1	Sonda 1	Lettura di valori al di fuori del range di funzionamento. Sonda guasta / In corto / Aperta.
E2	Sonda 2 (Sbrinamento)	Lettura di valori al di fuori del range di funzionamento. Sonda guasta / In corto / Aperta.
AH1	Allarme di ALTA Temperatura Pb1	Valore letto da Pb1 > HAL dopo tempo pari a tAO.
AL1	Allarme di BASSA Temperatura Pb1	Valore letto da Pb1 < LAL dopo tempo pari a tAO.
EA	Allarme Esterno	Attivazione dell' ingresso digitale (H11 = ±5)
OPd	Allarme Porta Aperta	Attivazione dell' ingresso digitale (H11 = ±4) per un tempo maggiore di tdO
Ad2	Termine sbrinamento per Time-Out	Fine sbrinamento per tempo anziché per il raggiungimento della temperatura di fine sbrinamento rilevata da Pb2.

18. PULIZIA

I sottoelencati materiali devono essere puliti nei seguenti modi:

ACCIAIO INOX

Impiegare esclusivamente acqua tiepida e detersivi non aggressivi, quindi risciacquare.

ACRILICO / POLICARBONATO

Impiegare esclusivamente acqua tiepida, un panno morbido o pelle di camoscio.

VETRO

Utilizzare esclusivamente prodotti specifici per la pulizia del vetro.

Si consiglia di non impiegare acqua di rubinetto che potrebbe lasciare residui di calcare.

18.1 INTERNA



ATTENZIONE

Non raschiare il ghiaccio dalle pareti con strumenti appuntiti, potrebbero rovinare le superfici.
Non utilizzare apparecchi ad alta pressione (es. generatori di vapore).

Rimuovere il prodotto contenuto nel vano refrigerato e riporlo immediatamente in un apposito conservatore frigo per garantirne la corretta conservazione.

Spegnerne l'apparecchiatura.



Rimuovere gli accessori manualmente rimovibili (es. scorrevoli, griglie, vaschette gelato, etc).

Aspettare almeno 4 o 6 ore affinché l'eventuale ghiaccio presente sull'evaporatore si scioglia completamente, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchiatura. Si consiglia a tal proposito, di attendere il giorno seguente per assicurarsi che lo sbrinamento sia completamente avvenuto. Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

Rimuovere (se presente) il tappo di scarico del fondo vasca per far defluire l'acqua di sbrinamento. Si consiglia di applicare nel foro di scarico un tubo di gomma o altro materiale idoneo in modo da agevolare l'uscita dei liquidi.



ATTENZIONE

Per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura assicurarsi che il tappo di scarico venga reinserito correttamente e completamente dopo la pulizia.

Pulire le pareti laterali ed il fondo vasca impiegando un detersivo non aggressivo, acqua tiepida ed un panno o spugna non abrasiva. Non utilizzare utensili appuntiti. Risciacquare con cura ed asciugare con un panno assorbente.

Qualora l'apparecchiatura fosse raccordata con uno scarico a terra, fare scorrere dell'acqua tiepida contenente una soluzione igienizzante adatta allo specifico impiego. La quantità di soluzione da impiegare dovrà essere tale da assicurare una perfetta rimozione di eventuali residui di prodotto ed una corretta igienizzazione lungo tutto l'intero percorso del drenaggio.

Qualora l'apparecchiatura non fosse raccordata ad uno scarico a terra, seguire la procedura di cui al punto precedente. L'acqua di risciacquo verrà raccolta nell'apposita vaschetta posizionata all'interno del basamento dell'apparecchiatura. Procedere quindi anche alla pulizia ed igienizzazione della vaschetta di raccolta.

Rimontare gli accessori precentemente rimossi.

Accendere l'apparecchiatura.

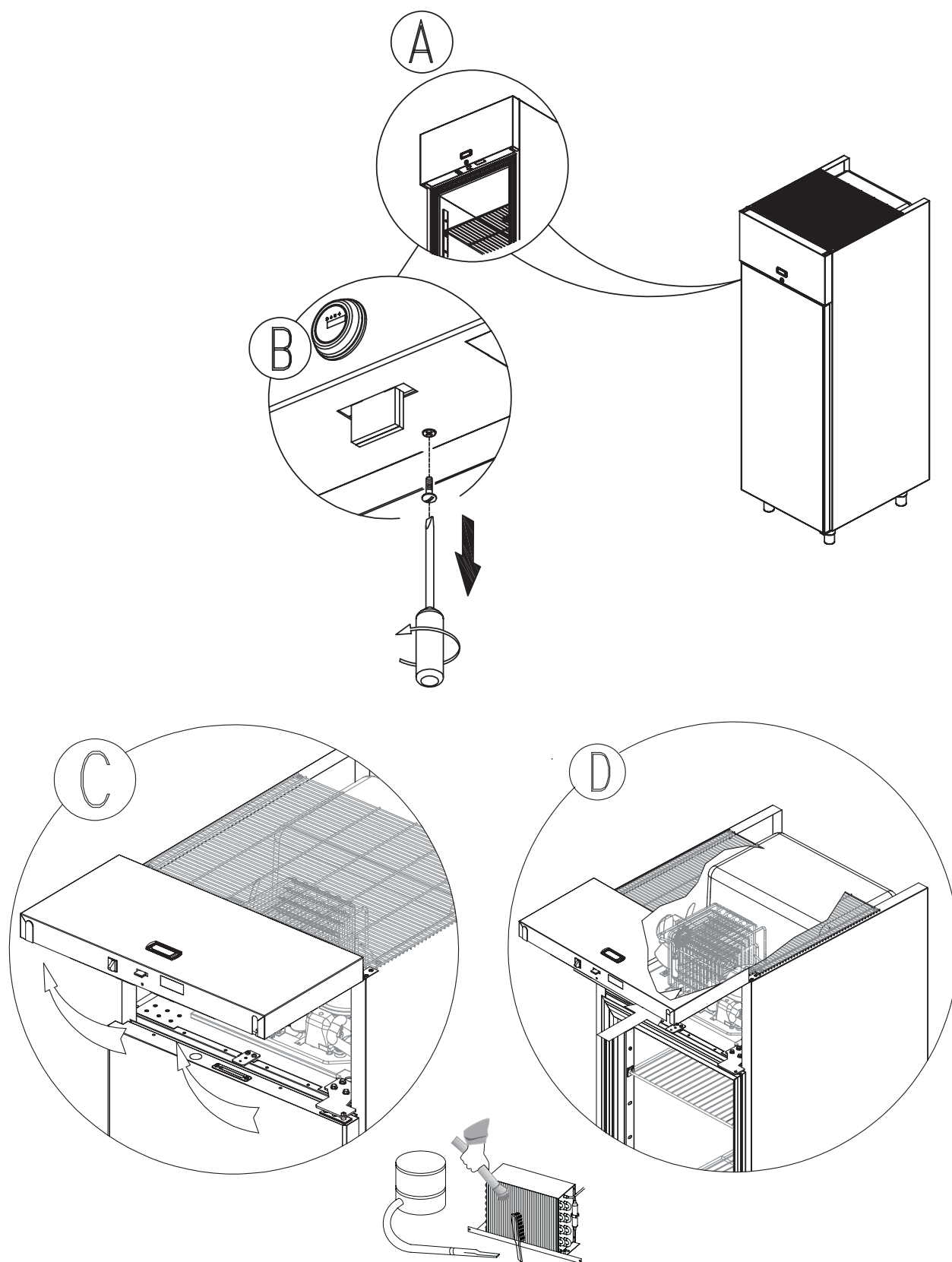


Lasciare raffreddare l'apparecchiatura fino al raggiungimento della temperatura desiderata prima di reintrodurre gli alimenti.

18.2 UNITA' CONDENSATRICE



Spegnere l'apparecchiatura; attendere qualche ora fino a che tutte le apparecchiature della unità condensatrice hanno raggiunto una temperatura prossima a quella dell' ambiente.
Accedere all'unità condensatrice come sotto indicato.



18.2 UNITA' CONDENSATRICE

MANUTENZIONE CONDENSATORE



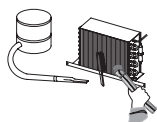
ATTENZIONE

Eeguire la pulizia in funzione dell' uso e della necessità rispettando la manutenzione programmata.

FREQUENZA

- In funzione dell' uso e della necessità
- Semestrale

Un condensatore sporco influisce negativamente sull' efficienza dell' apparecchiatura riducendone drasticamente le prestazioni.



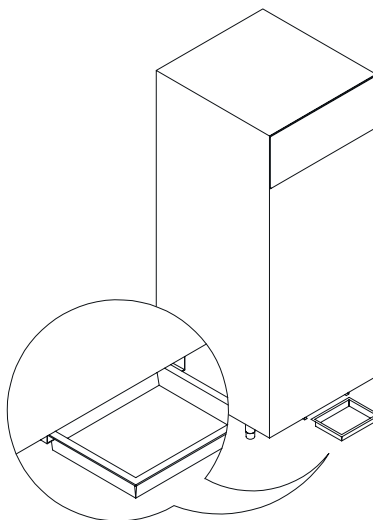
Pulire il condensatore utilizzando un' apposita spazzola a setole morbide ed una aspirapolvere; effettuare l' operazione prestando attenzione a non piegare le lamine del condensatore stesso.

18.3 VASCHETTA RACCOLTA ACQUA DI PULIZIA



Pulire in funzione dell'uso e della necessità ed in particolari condizioni ambientali (es. alta umidità, bassa temperatura ambiente, presenza di polveri, ecc.) onde evitare la presenza di sgradevoli odori.

Igienizzare la vaschetta con specifici prodotti.



18.4 GUARNIZIONE (PORTA)



Pulire la guarnizione ogni mese in funzione dell' uso e della necessità rispettando la manutenzione programmata.

La guarnizione deve essere mantenuta pulita e flessibile per garantirne la perfetta aderenza.
Una leggera applicazione di vasellina aiuterà a mantenerla flessibile e garantirne una buona aderenza.





ISA S.p.A.

via Madonna di Campagna 123
06083 Bastia Umbra (PG)
Italy

T. +39 075 801 71

E. customerservice@isaitaly.com

www.isaitaly.com